

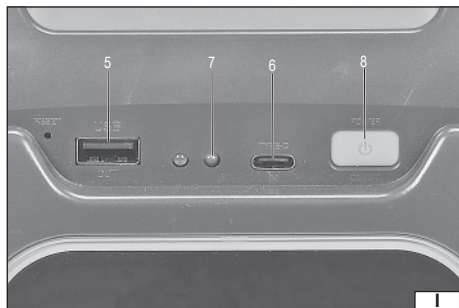
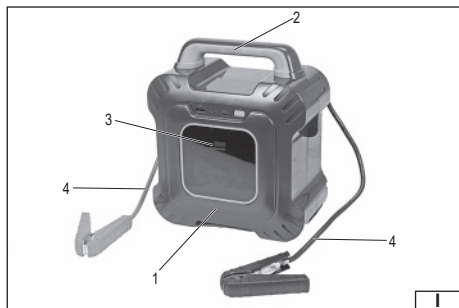
YATO



- PL** URZĄDZENIE ROZRUCHOWE BEZBATERYJNE
EN BATTERYLESS JUMP STARTER
DE BATTERIELOSE STARTHILFE
RU БЕЗАККУМУЛЯТОРНОЕ ПУСКОВОЕ УСТРОЙСТВО
UA БЕЗБАТАРЕЙНИЙ ПУСКОВИЙ ПРИСТРІЙ
LT PALEIDIMO ĮTAISAS BE BATERIJOS
LV PALAIŠANAS IERĪCE BEZ BATERIJAS
CZ STARTOVACÍ ZDROJ BEZBATERIOVÝ
SK ŠTARTOVACIE ZARIADENIE BEZBATÉRIOVÉ
HU ELEM NÉLKÜLI INDÍTÓ BERENDEZÉS
RO STARTER FĂRĂ BATERIE
ES ARRANCADOR SIN BATERIA
FR DÉMARREUR AUTONOME SANS BATTERIE
IT AVVIATORE AUTO SENZA BATTERIA
NL BATTERIJVRIJ STARTAPPARAAT
GR ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΧΩΡΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
BG УСТРОЙСТВО ЗА СТАРТИРАНЕ БЕЗ БАТЕРИИ
PT DISPOSITIVO DE ARRANQUE SEM BATERIA
HR BEZBATERIJSKI STARTER VOZILA
AR جهاز بدء التشغيل بدون بطارية

YT-83070





PL

1. obudowa
2. uchwył
3. wyřwietlacz
4. przewoł rozruchowy
5. gniazdo wyjřciowe USB typ A
6. gniazdo wejřciowe USB typ C
7. kontrolka pracy
8. włacznik

EN

1. housing
2. handle
3. display
4. jump leads
5. USB type A output socket
6. USB type C input socket
7. operation status light
8. power switch

DE

1. Gehäuse
2. Griff
3. Display
4. Startkabel
5. Ausgangsbuchse USB Typ A
6. Eingangsbuchse USB Typ C
7. Betriebskontrollleuchte
8. Ein-/Aus-Schalter

RU

1. корпус
2. держатель
3. дисплей
4. пусковой кабель
5. выходной разъем USB типа A
6. входной разъем USB типа C
7. индикатор работы
8. выключатель

UA

1. корпус
2. тримач
3. дисплей
4. пусковй кабелй
5. вихідний роз'єм USB типу A
6. вхідний роз'єм USB типу C
7. індикатор стану роботи
8. вимикач

LT

1. korpusas
2. laikiklis
3. ekranas
4. uždvedimo laidas
5. A tipo USB išvesties lizdas
6. C tipo USB įvesties lizdas
7. darbo indikatorius
8. jungiklis

LV

1. korpus
2. rokturis
3. displejs
4. palaiřanas kabelis
5. A tipa USB pieslēgvietā
6. C tipa USB pieslēgvietā
7. darbības stāvokļa indikators
8. slēdzis

CZ

1. kryt
2. rukojeť
3. displej
4. startovací kabel
5. výstupní zásuvka USB typ A
6. vstupní zásuvka USB typ C
7. kontrolka provozního stavu
8. spínač

SK

1. plášť
2. rúčka
3. displej
4. štartovací kábel
5. výstupný port USB typu A
6. vstupný port USB typu C
7. kontrolka práce
8. zapínač

HU

1. ház
2. fogantyú
3. kijelző
4. indítókábel
5. A típusú USB kimeneti aljzat
6. C típusú USB bemeneti aljzat
7. működésjelző lámpa
8. kapcsológomb

RO

1. carcasă
2. mâner
3. afiřaj
4. cabluri starter
5. muřă USB tip A ieřire
6. muřă USB tip C intrare
7. lampă indicator funcționare
8. comutator de alimentare

ES

1. carcasa
2. soporte
3. pantalla
4. cable de arranque
5. toma de salida USB tipo A
6. toma de entrada USB tipo C
7. luz indicadora de funcionamiento
8. interruptor de encendido

FR

1. bořtier
2. poignée
3. écran
4. câble de démarrage
5. prise de sortie USB type A
6. prise d'entrée USB type C
7. témoin de fonctionnement
8. interrupteur marche-arrêt

IT

1. alloggiamento
2. impugnatura
3. display
4. cavo di avviamento
5. presa di uscita USB di tipo A
6. presa di entrata USB di tipo C
7. spia di funzionamento
8. pulsante di accensione

NL

1. behuizing
2. handvat
3. display
4. startkabel
5. USB type A uitgangsaansluiting
6. USB type C-aansluiting
7. bedrijfsstatuslampje
8. schakelaar

GR

1. περιβλήμα
2. λαβή
3. οθόνη
4. καλώδιο εκκίνησης
5. υποδοχή εξόδου USB τύπου A
6. υποδοχή εισόδου USB τύπου C
7. ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
8. διακόπτης λειτουργίας

BG

1. корпус
2. ръкохватка
3. дисплей
4. стартов кабел
5. изходно гнездо USB тип A
6. входно USB гнездо тип C
7. индикатор за работа
8. бутон за включване

PT

1. armação
2. suporte
3. mostrador
4. cabo de arranque
5. porta de saída USB tipo A
6. porta de entrada USB tipo C
7. luz indicadora de funcionamento
8. botão de ligar / desligar

HR

1. kućište
2. ručka
3. zaslon
4. kabel za pokretanje
5. USB tip A izlazna utičnica
6. USB tip C ulazna utičnica
7. indikator rada
8. prekidač

AR

1. الیهنكل
2. مقبض
3. شاشة العرض
4. كابل بدء التشغيل
5. مقبس إخراج USB من النوع A
6. مقبس إدخال USB من النوع C
7. ضوء مؤشر التشغيل
8. مفتاح التشغيل



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtos iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādīti ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojē izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojē pārstādējam metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížil množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék meniségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek taláható veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάγκη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση ή ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulator) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njegovo recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً للصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. المزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach
For indoor use only
Nur für den Innengebrauch
Только для использования в помещении
Тільки для внутрішнього використання
Naudoti tik patalpose
Tikai lietošanai iekšelpās
Pouze pro vnitřní použití
Len na vnútorné použitie
Csak beltéri használatra
Numai pentru uz interior
Sólo para uso en interiores
Pour une utilisation en intérieur uniquement
Solo per uso interno
Alleen voor gebruik binnenshuis
Μόνο για εσωτερική χρήση
Само за вътрешна употреба
Apenas para uso interno
Само за унутарни употребу
للاستخدام الداخلي فقط

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Wielofunkcyjne urządzenie rozruchowe jest przenośnym urządzeniem bezbaterijnym, które umożliwia awaryjny rozruch pojazdu wyposażonego w instalację elektryczną o napięciu 12 V. Urządzenie wyposażone jest w ultra-kondensatory które nie wymagają ładowania z sieci 230 V. Wystarczy w krótkim czasie naładować urządzenie z pozostałej energii w rozładowanym akumulatorze pojazdu lub z innego źródła ładowania urządzeń przenośnych przy pomocy kabla USB. Urządzenie wyposażone jest także w funkcję ładowania urządzeń przenośnych.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcje bezpieczeństwa użytkowania

Przed każdorazowym rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że produkt nie jest uszkodzony. Jakiegokolwiek uszkodzenia obudowy w postaci np. pęknięć, wgłębi lub odłamanych elementów, dyskwalifikują produkt z dalszego użytkowania. Szczególną uwagę zwrócić na stan kabli i przewodów dołączonych do produktu. Jeżeli przewody i kable będą wykazywały uszkodzoną izolację, wtyczki będą nosiły ślady jakiegokolwiek uszkodzeń, pęknięć, zagięć itp. nie należy ich używać. W przypadku znalezienia uszkodzeń należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Nie wystawiać produktu na działanie deszczu i wilgoci. Nie zanurzać produktu w wodzie. Wilgoć w urządzeniu może spowodować zwarcie, pożar a nawet eksplozję. Nie doprowadzać do zwarcia. Zabrania się umieszczania drutów, monet, gwoździ, szpilek, kluczy i innych metalowych elementów w obudowie i elementach sterujących urządzenia. Zabrania się łączenia gniazd i zacisków rozruchowych urządzenia ze sobą. Zwarcie może spowodować oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, pożar lub eksplozję. Nie należy dopuszczać do przegrzania urządzenia. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy trzymać produkt z dala od źródeł ciepła. Wystawianie urządzenia na działanie ognia lub wysokiej temperatury, powyżej 65 stopni Celsjusza może spowodować pożar i/lub eksplozję. Używanie produktu w temperaturze poniżej -40 stopni Celsjusza skutkować będzie znacznym obniżeniem wydajności urządzenia lub urządzenie nie będzie w stanie spełnić wymagań normalnego użytkowania. Należy przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji bezpieczeństwa ładowania. Nie należy przechowywać urządzenia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli z danymi technicznymi. Niewłaściwe ładowanie, w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić urządzenie i zwiększyć ryzyko pożaru. Nie należy samodzielnie naprawiać, modyfikować oraz demontować elementów obudowy urządzenia. Nie należy kłaść na urządzenie ciężkich przedmiotów ani wywierać dużego nacisku na obudowę urządzenia. W celu naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Nie wystawiać urządzenia na działanie nadmiernych wstrząsów, np. podczas transportu. Urządzenie należy chronić przed upadkiem. Jeżeli produkt zostanie poważnie uszkodzony lub wpadnie do wody, należy umieścić go w otwartej przestrzeni z dala od materiałów łatwopalnych, ludzi oraz przedmiotów. Należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją odpadów. Nie przebiegać produktu. Nie umieszczać produktu w pobliżu źródeł ognia. Produkt należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się czy korpus produktu, przewody i zaciski nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się użytkowania uszkodzonego produktu. Nie wolno przeprowadzać ładowania bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia lub miejsca, w którym odbywa się ładowanie, należy przerwać ładowanie przez odłączenie ładowarki od produktu oraz sieci zasilającej lub odłączenie przewodów rozruchowych od akumulatora samochodowego. W przypadku wydobycia się z produktu dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast przerwać proces ładowania i odłączyć kabel ładujący lub przewody rozruchowe od akumulatora samochodowego. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać kondensatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia a także może być przyczyną pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub eksplozji! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania urządzenia, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia. Do rozruchu należy stosować tylko przewody dostarczone wraz z produktem. Zabronione jest stosowanie przedłużaczy przewodów rozruchowych, innych przewodów oraz modyfikacja przewodów dostarczonych wraz z produktem. Podczas rozruchu przewodami jest przesyłany prąd o wysokim natężeniu. Niewłaściwie dobrane lub zmodyfikowane przewody mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, poparzenia lub innych urazów. Przewody rozruchowe oraz inne kable należy podłączać tylko na czas użytkowania produktu. Nie należy przechowywać produktu z podłączonymi kablami. Może to spowodować zwarcie i doprowadzić do uszkodzenia produktu, porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet eksplozji. Nie wolno ładować produktu jeżeli wystąpił alarm temperatury. Należy odczekać aż urządzenie wróci do normalnej temperatury pracy.

OBŚLUGA PRODUKTU

Przygotowanie produktu do pracy

Produkt należy rozpakować i usunąć całkowicie wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które może się przydać do transportu produktu. Produkt może posiadać częściowo naładowane kondensatory, ale wymagane jest jego pełne naładowanie przed użyciem.

Ładowanie za pomocą kabla USB typ C

UWAGA! Podczas ładowania nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

UWAGA! Podczas ładowania produktu nie należy korzystać z gniazda ładowania urządzeń przenośnych.

UWAGA! Do ładowania produktu można wykorzystać dowolne gniazdo oraz kabel USB. Należy się jednak upewnić, że wydajność prądowa gniazda oraz kabla będzie przynajmniej równa prądowi ładowania podanemu w tabeli z danymi technicznymi.

Wtyczkę kabla USB należy podłączyć do gniazda wejściowego produktu USB typ C, następnie kabel USB podłączyć do ładowarki. Ładowarkę podłączyć do gniazdka sieci elektrycznej. Podczas ładowania produktu zaświeci się kontrolka w kolorze czerwonym. Produkt będzie w pełni naładowany jeżeli zaświeci się kontrolka w kolorze zielonym oraz wskaźnik naładowania znajdujący się na wyświetlaczu produktu będzie pokazywał 100%. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć ładowarkę od gniazdka sieci elektrycznej, a następnie odłączyć kabel USB od gniazda produktu.

Ładowanie z akumulatora samochodowego

UWAGA! Zabrania się łączenia zacisków rozruchowych urządzenia ze sobą. Zwarcie może spowodować oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, pożar a nawet eksplozję!

UWAGA! Podczas ładowania nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

UWAGA! Podczas ładowania produktu nie należy korzystać z gniazda ładowania urządzeń przenośnych.

Produkt można naładować wykorzystując w tym celu pozostałą energię w akumulatorze pojazdu. W celu naładowania urządzenia z akumulatora samochodowego podłączyć zaciski przewodów rozruchowych do zacisków akumulatora. Zwrócić uwagę na poprawną biegunowość. Zacisk oznaczony symbolem „+” należy podłączyć do tak samo oznaczonego zacisku akumulatora. Zacisk oznaczony symbolem „-” należy podłączyć do tak samo oznaczonego zacisku akumulatora. Nacisnąć krótko włącznik. Podczas ładowania produktu zaświeci się kontrolka w kolorze czerwonym. Produkt będzie w pełni naładowany jeżeli zaświeci się kontrolka w kolorze zielonym oraz wskaźnik naładowania znajdujący się na wyświetlaczu produktu będzie pokazywał 100%. Należy niezwłocznie odłączyć zaciski przewodów rozruchowych od zacisków akumulatora. Zaciski odłączać pojedynczo. W pierwszej kolejności odłączyć zacisk oznaczony symbolem „-”, następnie odłączyć zacisk oznaczony symbolem „+”. Zaciski umieścić w uchwytach znajdujących się na obudowie produktu.

Włączanie / wyłączanie urządzenia

Urządzenie włącza się naciskając krótko włącznik. Po włączeniu zasilania produkt przeprowadzi sprawdzanie urządzenia. Zaświecenie się zielonej kontrolki oznacza, że produkt jest gotowy do użytku. Produkt wyłącza się samoczynnie po wykryciu bezczynności przez ok. 30 sekund.

Zmiana języka komunikatów

Możliwa jest zmiana języka komunikatów wyświetlających się na wyświetlaczu produktu z języka polskiego na język angielski lub z języka angielskiego na język polski. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone oraz nie jest podłączone do ładowania. Przy włączonym urządzeniu za pomocą spinaacza biurowego nacisnąć przycisk opisany „RESET”. Urządzenie wyłączy się, następnie nacisnąć włącznik i po tym jak urządzenie się włączy nacisnąć i przytrzymać włącznik do momentu zmiany języka menu.

Wykorzystanie produktu do rozruchu pojazdu wyposażonego w akumulator

UWAGA! Zabrania się łączenia zacisków rozruchowych urządzenia ze sobą. Zwarcie może spowodować oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, pożar a nawet eksplozję!

Włączyć urządzenie naciskając krótko włącznik. Po włączeniu zasilania produkt przeprowadzi sprawdzanie urządzenia. Zaświecenie się zielonej kontrolki oznacza, że produkt jest gotowy do użytku.

Podłączyć zaciski przewodów rozruchowych do zacisków akumulatora. Zwrócić uwagę na poprawną biegunowość. Zacisk oznaczony symbolem „+” należy podłączyć do tak samo oznaczonego zacisku akumulatora. Zacisk oznaczony symbolem „-” należy podłączyć do tak samo oznaczonego zacisku akumulatora. Po podłączeniu przewodów rozruchowych, jeżeli produkt wymaga naładowania, rozpocznie się ładowanie urządzenia z akumulatora. Podczas ładowania produktu zaświeci się kontrolka w kolorze czerwonym. Produkt będzie w pełni naładowany jeżeli zaświeci się kontrolka w kolorze zielonym oraz wskaźnik naładowania znajdujący się na wyświetlaczu produktu będzie pokazywał 100%, wartość napięcia wzrosnie do ok. 15 V. Następnie nacisnąć krótko włącznik. Urządzenie rozpocznie odliczanie do uruchomienia pojazdu 6 – 0, a następnie nastąpi czas rozładowania kondensatorów przez ok. 10 sekund. W tym czasie urządzenie będzie emitować przerywany sygnał dźwiękowy, należy uruchomić pojazd. Jeżeli pojazd nie uruchomi się w tym czasie należy powtórzyć procedurę rozruchu od początku. Po udanym uruchomieniu pojazdu należy odczekać aż urządzenie zostanie automatycznie w pełni naładowane. Po zakończeniu procesu ładowania niezwłocznie odłączyć zaciski przewodów rozruchowych od zacisków akumulatora. Zaciski odłączać pojedynczo. W pierwszej kolejności odłączyć zacisk oznaczony symbolem „-”, następnie odłączyć zacisk oznaczony symbolem „+”. Zaciski umieścić w uchwytach znajdujących się na obudowie produktu. Pozostawienie produktu w bezczynności przez ok. 30 sekund spowoduje jego samoczynne wyłączenie. Po zakończeniu procedury uruchamiania pojazdu przystąpić do konserwacji produktu.

Wykorzystanie produktu do rozruchu pojazdu bez akumulatora

UWAGA! Zabrania się łączenia zacisków rozruchowych urządzenia ze sobą. Zwarcie może spowodować oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, pożar a nawet eksplozję!

UWAGA! Zabronione jest stosowanie urządzenia do rozruchu jeżeli wskaźnik napięcia na wyświetlaczu urządzenia wskazuje mniej niż 12 V. Przygotować produkt przez naładowanie go w pełni.

Ostrzeżenie! Naciśnięcie i przytrzymanie włącznika przez ok. 5 sekund uruchomi trybu wymuszonego wyjścia, co spowoduje wyłączenie zabezpieczenia przeciw iskrzeniu, zabezpieczenia przeciw zwarciu oraz zabezpieczenia przed niewłaściwym podłączeniem zacisków przewodów rozruchowych. Dlatego należy zwrócić szczególną uwagę, aby w tym trybie pracy nie doszło do zwarcia pomiędzy zaciskami urządzenia.

Włączyć urządzenie naciskając krótko włącznik. Po włączeniu zasilania produkt przeprowadzi sprawdzanie urządzenia. Zaświecenie się zielonej kontrolki oznacza, że produkt jest gotowy do użytku.

Podłączyć zaciski przewodów rozruchowych do zacisków akumulatora. Zwrócić uwagę na poprawną biegunowość. Zacisk oznaczony symbolem „+” należy podłączyć do tak samo oznaczonego zacisku akumulatora. Zacisk oznaczony symbolem „-” należy podłączyć do tak samo oznaczonego zacisku akumulatora. Następnie nacisnąć i przytrzymać włącznik przez ok. 5 sekund. Urządzenie rozpocznie odliczanie do uruchomienia pojazdu 6 – 0, a następnie nastąpi czas rozładowania kondensatorów przez ok. 10 sekund. W tym czasie urządzenie będzie emitować przerywany sygnał dźwiękowy, należy uruchomić pojazd. Jeżeli pojazd nie uruchomi się w tym czasie należy powtórzyć procedurę rozruchu od początku, trzeba pamiętać, że przed rozruchem pojazdu bez akumulatora produkt musi być w pełni naładowany. Należy niezwłocznie odłączyć zaciski przewodów rozruchowych od zacisków akumulatora. Zaciski odłączać pojedynczo. W pierwszej kolejności odłączyć zacisk oznaczony symbolem „-”, następnie odłączyć zacisk oznaczony symbolem „+”. Zaciski umieścić w uchwytach znajdujących się na obudowie produktu.

Pozostawienie produktu w bezczynności przez ok. 30 sekund spowoduje jego samoczynne wyłączenie. Po zakończeniu procedury uruchamiania pojazdu przystąpić do konserwacji produktu.

Komunikacja urządzenia z użytkownikiem

Urządzenie komunikuje się użytkownikiem za pomocą komunikatów w języku polskim lub języku angielskim, kontrolki świetlnych oraz sygnału brzęczyka.

Komunikat j. angielski	Komunikat j. polski	Kontrolka czerwona	Kontrolka zielona	Sygnał brzęczyka	Opis sytuacji
check ok	sprawdzenie ok	wyłączona	włączona	brak sygnału	Urządzenie jest gotowe do użytku.
charging	ładowanie	włączona	wyłączona	brak sygnału	Ładowanie urządzenia.
finished charging	ładowanie zakończone	wyłączona	włączona	brak sygnału	Urządzenie zostało naładowane.
boot complete	rozruch kompletny	wyłączona	włączona	brak sygnału	Rozruch pojazdu zakończony powodzeniem.
discharging	rozładowywanie	wyłączona	włączona	przerywany sygnał	Czas rozładowania kondensatorów przez ok. 10 sekund.
low battery	niski poziom baterii	włączona	wyłączona	ciągły sygnał przez ok. 3 sekundy	Niski poziom naładowania urządzenia, należy w pełni naładować urządzenie.
press the switch	naciśnij włącznik	wyłączona	włączona	brak sygnału	W celu rozruchu pojazdu naciśnij włącznik.
power up countdown	odliczanie zasilania	wyłączona	włączona	pojedynczy sygnał	Odliczanie do uruchomienia pojazdu 6 – 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	włączona	wyłączona	ciągły sygnał	Alarm temperatury. Zbyt wysoka temperatura urządzenia.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	włączona	wyłączona	ciągły sygnał	Zwarcie zacisków przewodów rozruchowych.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	włączona	wyłączona	ciągły sygnał	Odwrócona polaryzacja podłączonych zacisków przewodów rozruchowych.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	wyłączona	włączona	pojedynczy sygnał	Uruchomienie trybu wymuszonego wyjścia.

Wykorzystanie produktu do ładowania urządzeń przenośnych

UWAGA! Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, jaką wysokością napięcia może być zasilane podłączane urządzenie. Ze względu na wykorzystanie energii z kondensatorów może nie być możliwe naładowanie w pełni urządzenia przenośnego.

Podłączyć jedną z wtyczek do gniazda ładowania urządzenia przenośnego, które ma być ładowane. Drugą wtyczkę kabla podłączyć do gniazda wyjściowego USB typ A produktu. Włączyć urządzenie naciskając krótko włącznik. Rozpocznie się proces łado-

wania. Gniazdo ma wydajność prądową określoną w tabeli z danymi technicznymi. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć wtyczkę od gniazda urządzenia rozruchowego, a następnie od ładowanego urządzenia. Urządzenie wyłączy się samoczynnie po ok. 30 sekundach bezczynności.

Konserwacja i przechowywanie produktu

Produkt nie wymaga specjalnych zabiegów konserwujących. Obudowę produktu należy czyścić za pomocą miękkiej suchej szmatki. Produktu nie wolno zanurzać w wodzie, ani jakimkolwiek innym płynie. Chronić gniazda produktu przed zabrudzeniem. W przypadku dostania się zanieczyszczeń do gniazda należy je spróbować wydmuchać za pomocą strumienia sprężonego powietrza pod ciśnieniem nie większym niż 0,3 MPa. Nie stosować twardych przedmiotów do oczyszczania gniazd, może to spowodować uszkodzenie gniazda lub zwarcie. Produkt należy przechowywać w zamkniętych, zacienionych miejscach, gdzie temperatura nie przekroczy zakresu podanego w tabeli, a wilgotność względna będzie poniżej 90%.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		YT-83070
Napięcie znamionowe rozruchu	[V d.c.]	12 – 15
Prąd znamionowy rozruchu*	[A]	0 – 1500
Prąd szczytowy rozruchu	[A]	1500
Napięcie znamionowe kondensatora	[V d.c.]	2,7
Pojemność kondensatora	[F]	3000
Ilość kondensatorów		6
Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy gniazda USB typ A	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Ładowanie urządzenia		
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy gniazda USB typ C	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy zacisków sprężynowych	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Temperatura pracy	[°C]	-40 ~ +65
Wymiary	[mm]	222 x 253 x 155
Masa	[kg]	4,2
Stopień ochrony		IPX0
Klasa izolacji		III

* urządzenie automatycznie dostosowuje prąd znamionowy rozruchu do wartości prądu rozruchowego akumulatora.

PRODUCT OVERVIEW

The multifunctional starting device is a portable battery-free solution that enables emergency starting of a vehicle equipped with a 12 V electrical system. The device is equipped with ultra-capacitors which do not require charging from the 230 V mains. Simply charge the device in a short time from the remaining energy in the discharged vehicle battery or from another charging source for portable devices using a USB cable. The device is also equipped with a charging function for mobile devices.

Read the entire instructions manual before using the product and keep it for future reference.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to observe the safety instructions and recommendations contained in this manual.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

Safe use instructions

Ensure that the product is not damaged before each use. Any damage to the housing, such as cracks, dents or broken components, will render the product unsuitable for further use. Pay particular attention to the condition of the cables and cables connected to the product. If the leads and cables have damaged insulation, the plugs show signs of any damage, cracks, kinks, etc., they should not be used. Contact an authorised manufacturer's service centre if damage is found. Do not expose the product to rain or moisture. Do not immerse the product in water. Moisture in the unit can cause a short circuit, fire or even explosion. Do not short-circuit. It is forbidden to place cables, coins, nails, pins, keys and other metal parts in the housing and controls of the device. It is forbidden to connect the sockets and starting terminals of the device to each other. A short circuit can cause burns, electric shock, fire and even explosion. Do not allow the unit to overheat. Do not expose the unit to direct sunlight. Keep the product away from heat sources. Exposing the product to fire or high temperatures, above 65°C may cause fire and/or explosion. Using the product at temperatures below -40 degrees Celsius will result in a significant reduction in the device's performance or the device will not be able to meet the requirements of normal use. Follow the recommendations in the charging safety instructions. Do not store the unit at temperatures outside the range specified in the technical data table. Improper storage, at temperatures outside the specified range, can damage the battery and increase the risk of fire. Do not attempt to repair, modify or disassemble the unit's housing components yourself. Do not place heavy objects on the unit or exert a lot of pressure on the unit housing. For repair, contact the manufacturer's authorised service centre. Do not expose the unit to excessive shocks, e.g. during transport. The unit should be protected against falling. If the product is seriously damaged or falls into water, place it in an open area away from flammable materials, people and objects. It should be taken to a professional waste disposal facility. Do not pierce the product. Do not place the product near a fire source. Keep the product away from children and animals.

Safety instructions for battery charging

Caution! Before starting charging, make sure that the charger's body, cables and terminals are not cracked or damaged. It is forbidden to use a damaged product. Do not perform any charging without constant supervision of an adult! If it is necessary to leave the room or area where charging is taking place, interrupt charging by disconnecting the charger from the product and the mains supply or disconnecting the jump starter cables from the car battery. If smoke, a suspicious odour, etc. is emitted from the product, stop the charging process immediately and disconnect the charging cable or starter cables from the car battery. Under no circumstances should capacitors be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreparable damage and may also result in fire, electric shock or explosion! In addition, do not check the device charge status by short-circuiting the electrodes and checking their sparking. Use only the leads supplied with the product to perform jump start. It is forbidden to use extension leads, other leads or to modify the leads supplied with the product. During jump starting, a high current is transmitted through the leads. Incorrectly selected or modified leads can lead to an electric shock, fire, burns, or other injuries. Connect the jump leads and other cables only for the duration of the product's use. Do not store the product with its the cables still connected. This can cause short circuit and damage to the product, an electric shock, fire and even explosion. Do not charge the product if a temperature alarm has occurred. Wait until the unit has returned to normal operating temperature.

PRODUCT OPERATION

Preparing the product for operation

Unpack the product and completely remove all parts of the packaging. It is recommended to keep the packaging for the purpose of transporting the product in the future. The product can come with a partially charged capacitors, but it is required to perform full charging, before the first use.

Charging via USB type C cable

ATTENTION! Do not leave the device unattended while charging.

ATTENTION! Do not use the charging socket for mobile devices when charging the product.

ATTENTION! Any socket and USB cable can be used to charge the product. However, make sure that the current capacity of the socket and cable is at least equal to the charging current listed in the technical data table.

Connect the plug of the USB cable to the input socket of the USB Type C product, then connect the USB cable to the charger. Connect the charger to a mains socket. A red light will illuminate while the product is charging. The product will be fully charged when the light is green and the charge indicator on the product display shows 100%. Immediately after charging is complete, disconnect the charger from the mains socket and then unplug the USB cable from the product socket.

Charging from the car battery

ATTENTION! It is forbidden to connect starting terminals of the device to each other. A short circuit can cause burns, electric shock, fire and even explosion!

ATTENTION! Do not leave the device unattended while charging.

ATTENTION! Do not use the charging socket for mobile devices when charging the product.

The product can be recharged using the remaining energy in the vehicle's battery. To charge the unit from the car battery connect the terminals of the starter cables to the battery terminals. Pay attention to the correct polarity. The terminal marked as "+" must be connected to the battery terminal with the same symbol. The terminal marked as "-" must be connected to the battery terminal with the same symbol. Press the switch briefly. A red light will illuminate while the product is charging. The product will be fully charged when the light is green and the charge indicator on the product display shows 100%. Disconnect the terminals of the starter cables from the battery terminals immediately. Disconnect terminals one at a time. First disconnect the terminal marked '-', then disconnect the terminal marked '+'. Place the clamps in the holders located on the product housing.

CAUTION! If, when connected to the battery, the product does not charge or the charge is not full, this may indicate that the battery is over-discharged. The voltage at the battery terminals must be within the range shown in the technical data table.

Switching the device on and off

The device is switched on by briefly pressing the switch. When the product is powered up, it will carry out a device check. When the green light comes on, it indicates that the product is ready for use. The product switches off automatically after detecting inactivity for approximately 30 seconds.

Changing the language of messages

It is possible to change the language of the messages displayed on the product display from Polish to English or from English to Polish. Make sure that the device is switched off and not connected to the charger. With the device turned on, use a paper clip to press the "RESET" button. The device will turn off, then press the power button and after the device turns on, press and hold the power button until the menu language changes.

Use of the product for starting a vehicle equipped with a battery

ATTENTION! It is forbidden to connect starting terminals of the device to each other. A short circuit can cause burns, electric shock, fire and even explosion!

Switch on the device by pressing the switch briefly. When the product is powered up, it will carry out a device check. When the green light comes on, it indicates that the product is ready for use.

Connect the terminals of the jump leads to the battery terminals. Pay attention to the correct polarity. The terminal marked as "+" must be connected to the battery terminal with the same symbol. The terminal marked as "-" must be connected to the battery terminal with the same symbol. Once the starter cables are connected, if the product needs to be charged, the device will start charging from the battery. A red light will illuminate while the product is charging. The product will be fully charged when the green indicator light comes on and the charge indicator on the product display shows 100%, the voltage value rises to approx. 15 V. Then press the switch briefly. The unit will start a countdown to vehicle start 6 – 0, followed by a capacitor discharge time of approximately 10 seconds. During this time the device will emit an intermittent beep, start the vehicle. If the vehicle does not start within this time, repeat the start-up procedure from the beginning. After successfully starting the vehicle, wait until the device is automatically fully charged. Once the charging process is complete, immediately disconnect the terminals of the starter cables from the battery terminals. Disconnect terminals one at a time. First disconnect the terminal marked '-', then disconnect the terminal marked '+'. Place the clamps in the holders located on the product housing. Leaving the product idle for approximately 30 seconds will cause it to switch off automatically. Once the jump starting is complete, proceed with product maintenance.

Use of the product for starting a vehicle without a battery

ATTENTION! It is forbidden to connect starting terminals of the device to each other. A short circuit can cause burns, electric shock, fire and even explosion!

ATTENTION! It is forbidden to use the device for starting if the voltage indicator on the device display indicates less than 12 V. Prepare the product by charging it fully.

Warning! Pressing and holding the switch for approx. 5 seconds will activate the forced-output mode which will deactivate the spark protection, short-circuit protection and misconnection protection for the terminals of the starter cables. When using this operating mode, exercise extra care to prevent any shorting between the terminals of the device.

Switch on the device by pressing the switch briefly. When the product is powered up, it will carry out a device check. When the green light comes on, it indicates that the product is ready for use.

Connect the terminals of the jump leads to the battery terminals. Pay attention to the correct polarity. The terminal marked as "+" must be connected to the battery terminal with the same symbol. The terminal marked as "-" must be connected to the battery terminal with the same symbol. Then press and hold the switch for approximately 5 seconds. The unit will start a countdown to vehicle start 6 – 0, followed by a capacitor discharge time of approximately 10 seconds. During this time the device will emit an intermittent beep, start the vehicle. If the vehicle does not start within this time, repeat the starting procedure from the beginning, it must be remembered that the product must be fully charged before starting the vehicle without a battery. Disconnect the terminals of the starter cables from the battery terminals immediately. Disconnect terminals one at a time. First disconnect the terminal marked '-', then disconnect the terminal marked '+'. Place the clamps in the holders located on the product housing. Leaving the product idle for approximately 30 seconds will cause it to switch off automatically. Once the jump starting is complete, proceed with product maintenance.

Messages communicated by the device to the user

The device communicates with the user by means of messages in Polish or English, light controls and a buzzer signal.

Message English	Message Polish	Red indicator light	Green indicator light	Buzzer sound	Description
check ok	sprawdzanie ok	inactive	active	no signal	The device is ready for use.
charging	ładowanie	active	inactive	no signal	Charging the device.
finished charging	ładowanie zakończone	inactive	active	no signal	The device has been charged.
boot complete	rozruch kompletny	inactive	active	no signal	Vehicle starting successfully completed.
discharging	rozładowywanie	inactive	active	intermittent signal	Discharge time for capacitors for approximately 10 seconds.
low battery	niski poziom baterii	active	inactive	continuous signal for approx. 3 seconds	Low device charge, fully charge the device.
press the switch	naciśnij włącznik	inactive	active	no signal	Press the switch to start the vehicle.
power up countdown	odliczanie zasilania	inactive	active	single sound	Countdown to vehicle start-up 6 – 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	active	inactive	steady	Temperature alarm. Device temperature too high.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarcie	active	inactive	steady	The terminals of the jump leads are shorted.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	active	inactive	steady	Reversed polarity of the connected terminals of the jump leads.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	inactive	active	single sound	Activation of forced exit mode.

Use of the product for charging portable devices

ATTENTION! Before connecting the device, check the voltage that can be supplied to the connected device. Due to the use of capacitor energy, it may not be possible to fully charge the mobile device.

Connect one of the plugs to the charging socket in the portable device to be charged. Connect the other plug of the cable to the product's USB Type A output socket. Switch on the device by pressing the switch briefly. The charging process will start. The power supply efficiency of the socket has been defined in the technical data table. When charging is complete, disconnect the plug from the socket in the starter device and then from the charged device. Device will switch automatically after approx. 30 seconds of inactivity.

Product maintenance and storage

The product does not require any special maintenance. Clean the product housing with a soft, dry cloth. Never immerse the product in water or in any other liquid. Protect the product sockets against contamination. If the socket is dirty, try to clean it by blowing a jet of compressed air stream into it, at a pressure not exceeding 0.3 MPa. Do not use any hard objects to clean the sockets, as this can damage the socket or cause a short circuit. The product should be stored indoors, in shaded places, where the temperature does not exceed the range specified in the table and the relative humidity is below 90%.

SPECIFICATIONS

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-83070
Rated start-up voltage	[V DC]	12 – 15
Rated start-up current*	[A]	0 – 1500
Peak start-up current	[A]	1500
Rated capacitor voltage	[V DC]	2.7
Capacitor capacitance	[F]	3000
Number of capacitors		6
Output voltage/output current of USB socket type A	[V DC] / [A]	5/2, 9/2, 12/2
Charging the device		
Input voltage/current of the USB Type C socket	[V DC] / [A]	5/1.8
Input voltage/current of the spring terminals	[V DC] / [A]	9 – 15/10
Operating temperature	[°C]	-40 ~ +65
Dimensions	[mm]	222 x 253 x 155
Weight	[kg]	4.2
Protection rating		IPX0
Insulation class		III

* the device automatically adjusts the rated starting current to the value of the value of the battery's starting current.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das multifunktionale Startgerät ist ein tragbares, batterieloses Gerät, das den Notstart eines Fahrzeugs mit einer 12-V-Elektroinstallation ermöglicht. Das Gerät ist mit Ultrakondensatoren ausgestattet, die nicht über das 230-V-Netz aufgeladen werden müssen. Laden Sie das Gerät einfach in kurzer Zeit mit der verbleibenden Energie der entladenen Fahrzeugbatterie oder mit einer anderen Ladequelle für tragbare Geräte über ein USB-Kabel auf. Das Gerät ist auch mit einer Ladefunktion für mobile Geräte ausgestattet.

Lesen Sie vor Beginn der Produktnutzung die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSGRUNDSATZE

Sicherheitshinweise für den Gebrauch

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist. Jegliche Beschädigung des Gehäuses, wie z. B. Risse, Beulen oder gebrochene Teile, führt zum Ausschluss des Produkts von der weiteren Verwendung. Achten Sie besonders auf den Zustand der am Produkt befestigten Kabel und Leitungen. Falls Drähte und Kabel eine beschädigte Isolierung aufweisen, Stecker Anzeichen von Beschädigungen, Risse, Knicke usw. aufweisen, sollten sie nicht verwendet werden. Wenden Sie sich bei Schäden an die vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle. Setzen Sie das Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Feuchtigkeit im Gerät kann einen Kurzschluss, einen Brand oder sogar eine Explosion verursachen. Keinen Kurzschluss verursachen. Es ist verboten, Drähte, Münzen, Nägel, Stifte, Schlüssel und andere Metallteile in das Gehäuse und die Bedienelemente des Geräts zu stecken. Es ist verboten, die Steckdosen und Startklammern des Geräts miteinander zu verbinden. Ein Kurzschluss kann zu Verbrennungen, Stromschlag, Feuer oder Explosion führen. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht überhitzt. Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus. Halten Sie das Produkt von Wärmequellen fern. Wenn das Gerät Feuer oder hohen Temperaturen über 65 Grad Celsius ausgesetzt wird, besteht Brand- und/oder Explosionsgefahr. Die Verwendung des Produkts bei Temperaturen unter -40 Grad Celsius führt zu einer erheblichen Verringerung der Leistung des Geräts oder das Gerät ist nicht in der Lage, die Anforderungen des normalen Gebrauchs zu erfüllen. Beachten Sie die Empfehlungen in den Sicherheitshinweisen zum Laden. Lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen außerhalb des in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Bereichs. Unsachgemäßes Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann das Gerät beschädigen und die Brandgefahr erhöhen. Versuchen Sie nicht, die Gehäuseteile des Geräts selbst zu reparieren, zu verändern oder zu demontieren. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und üben Sie keinen starken Druck auf das Gehäuse aus. Kontaktieren Sie für die Reparatur die autorisierte Kundendienststelle des Herstellers. Setzen Sie das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen aus, z. B. beim Transport. Das Gerät sollte gegen Herunterfallen gesichert werden. Wenn das Produkt schwer beschädigt wird oder ins Wasser fällt, stellen Sie es in einem offenen Bereich auf, der von brennbaren Materialien, Menschen und Gegenständen entfernt ist. Es sollte zu einer speziellen Abfallentsorgungseinrichtung gebracht werden. Das Produkt darf nicht durchstoßen werden. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe einer Feuerquelle auf. Halten Sie das Produkt von Kindern und Tieren fern.

Sicherheitshinweise zum Laden

Achtung! Stellen Sie vor dem Aufladen sicher, dass das Produktgehäuse, die Kabel und die Anschlüsse nicht beschädigt sind. Es ist verboten, das beschädigte Produkt zu verwenden. Führen Sie das Laden nicht ohne die ständige Aufsicht eines Erwachsenen durch! Wenn Sie den Raum oder den Bereich, in dem der Ladevorgang stattfindet, verlassen müssen, unterbrechen Sie den Ladevorgang, indem Sie das Ladegerät vom Produkt und vom Stromnetz trennen oder die Starterkabel von der Autobatterie abklemmen. Wenn Rauch, ein verdächtiger Geruch usw. aus dem Produkt austritt, beenden Sie den Ladevorgang sofort und trennen Sie das Ladekabel oder die Startkabel von der Autobatterie. Kondensatoren dürfen auf keinen Fall durch Kurzschluss der Elektroden entladen werden, da dies zu irreparablen Schäden führt und auch Feuer, Stromschlag oder Explosion zur Folge haben kann! Es ist auch verboten, den Ladezustand des Geräts zu überprüfen, indem die Elektroden kurzgeschlossen und auf Funken geprüft werden. Verwenden Sie für die Inbetriebnahme nur die mit dem Produkt gelieferten Kabel. Es ist verboten, Verlängerungskabel oder andere Kabel zu verwenden oder die mit dem Produkt gelieferten Kabel zu verändern. Beim Anlauf wird ein hoher Strom über die Kabel übertragen. Falsch gewählte oder veränderte Kabel können zu Stromschlag, Brand, Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen. Schließen Sie das Startkabel und andere Kabel nur an, wenn das Produkt in Betrieb ist. Bewahren Sie das Produkt nicht mit angeschlossenen Kabeln auf. Dies kann einen Kurzschluss verursachen und zu Schäden am Produkt, Stromschlag, Feuer und sogar Explosionen führen. Laden Sie das Produkt nicht, wenn ein Temperaturalarm aufgetreten ist. Warten Sie, bis das Gerät wieder die normale Betriebstemperatur erreicht hat.

BEDIENUNG DES PRODUKTS

Vorbereitung des Produkts für den Betrieb

Das Produkt muss ausgepackt werden und alle Verpackungsbestandteile müssen vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen,

die Verpackung aufzubewahren, die für den Transport des Produkts nützlich sein kann. Das Produkt kann teilweise geladene Kondensatoren haben, muss aber vor der Verwendung vollständig geladen werden.

Aufladen über ein USB-Kabel Typ C

ACHTUNG! Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

ACHTUNG! Beim Aufladen des Geräts darf nicht die Ladebuchse von mobilen Geräten verwendet werden.

ACHTUNG! Jede Steckdose und jedes USB-Kabel kann zum Aufladen des Geräts verwendet werden. Achten Sie jedoch darauf, dass die Strombelastbarkeit der Steckdose und des Kabels mindestens dem in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Ladestrom entspricht.

Verbinden Sie den Stecker des USB-Kabels mit der Eingangsbuchse des USB-Typ-C-Produkts und schließen Sie dann das USB-Kabel an das Ladegerät an. Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose. Ein rotes Licht leuchtet auf, während das Gerät geladen wird. Das Produkt ist vollständig aufgeladen, wenn das Licht grün leuchtet und die Ladeanzeige auf dem Produktdisplay 100% anzeigt. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und dann das Ladekabel aus der Buchse des Produkts.

Aufladen über die Autobatterie

ACHTUNG! Es ist verboten, die Klemmen des Geräts miteinander zu verbinden. Ein Kurzschluss kann Verbrennungen, Stromschläge, Feuer und sogar Explosionen verursachen!

ACHTUNG! Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

ACHTUNG! Beim Aufladen des Geräts darf nicht die Ladebuchse von mobilen Geräten verwendet werden.

Das Produkt kann mit der verbleibenden Energie der Fahrzeugbatterie wieder aufgeladen werden. Um das Gerät über die Autobatterie zu laden, schließen Sie die Pole der Starterkabel an die Batteriepole an. Achten Sie auf die richtige Polarität. Die mit „+“ gekennzeichnete Klemme wird an den gleich gekennzeichneten Batteriekontakt angeschlossen. Die mit „-“ gekennzeichnete Klemme wird an den gleich gekennzeichneten Batteriekontakt angeschlossen. Drücken Sie kurz auf den Schalter. Ein rotes Licht leuchtet auf, während das Gerät geladen wird. Das Produkt ist vollständig aufgeladen, wenn das Licht grün leuchtet und die Ladeanzeige auf dem Produktdisplay 100% anzeigt. Klemmen Sie die Pole der Startkabel sofort von den Batteriepolen ab. Klemmen nacheinander abklemmen. Trennen Sie zuerst die mit „-“ gekennzeichnete Klemme, dann die mit „+“ gekennzeichnete Klemme. Setzen Sie die Klemmen in die Halterungen am Produktgehäuse ein.

Hinweis! Wenn das Produkt beim Anschließen an die Batterie nicht lädt oder die Ladung nicht voll ist, kann dies ein Hinweis darauf sein, dass die Batterie zu stark entladen ist. Die Spannung an den Batterieklemmen muss innerhalb des in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Bereichs liegen.

Ein- und Ausschalten des Geräts

Durch kurzes Drücken des Schalters wird das Gerät eingeschaltet. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, führt es eine Geräteprüfung durch. Das Aufleuchten des grünen Lichts zeigt an, dass das Produkt einsatzbereit ist. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es etwa 30 Sekunden lang nicht benutzt wurde.

Ändern der Meldungssprache

Es besteht die Möglichkeit, die Sprache der auf dem Produktdisplay angezeigten Meldungen von Polnisch auf Englisch oder von Englisch auf Polnisch zu ändern. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht zum Aufladen angeschlossen ist. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät mit einer Büroklammer die „RESET“-Taste. Das Gerät schaltet sich aus, drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste und halten Sie nach dem Einschalten des Geräts die Ein-/Aus-Taste gedrückt, bis sich die Menüsprache ändert.

Verwendung des Produkts zum Starten eines Fahrzeugs mit einer Batterie

ACHTUNG! Es ist verboten, die Klemmen des Geräts miteinander zu verbinden. Ein Kurzschluss kann Verbrennungen, Stromschläge, Feuer und sogar Explosionen verursachen!

Schalten Sie das Gerät durch kurzes Drücken des Schalters ein. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, führt es eine Geräteprüfung durch. Das Aufleuchten des grünen Lichts zeigt an, dass das Produkt einsatzbereit ist.

Schließen Sie die Klemmen der Startkabel an die Batteriepole an. Achten Sie auf die richtige Polarität. Die mit „+“ gekennzeichnete Klemme wird an den gleich gekennzeichneten Batteriekontakt angeschlossen. Die mit „-“ gekennzeichnete Klemme wird an den gleich gekennzeichneten Batteriekontakt angeschlossen. Sobald die Startkabel angeschlossen sind, wird das Gerät, wenn es geladen werden muss, über die Batterie geladen. Ein rotes Licht leuchtet auf, während das Gerät geladen wird. Das Produkt ist vollständig aufgeladen, wenn die grüne Kontrollleuchte leuchtet und die Ladeanzeige auf dem Produktdisplay 100% anzeigt, der Spannungswert steigt auf ca. 15 V. Drücken Sie dann kurz den Schalter. Das Gerät startet einen Countdown bis zum Fahrzeugstart 6 - 0, gefolgt von einer Kondensatorentladezeit von ca. 10 Sekunden. Während dieser Zeit gibt das Gerät einen intermittierenden Piepton ab, starten Sie das Fahrzeug. Wenn das Fahrzeug innerhalb dieser Zeit nicht anspricht, wiederholen Sie den Startvorgang von Anfang an. Warten Sie nach dem erfolgreichen Starten des Fahrzeugs, bis das Gerät automatisch

vollständig aufgeladen ist. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, klemmen Sie sofort die Klemmen der Startkabel von den Batteriepolen ab. Klemmen nacheinander abklemmen. Trennen Sie zuerst die mit „-“ gekennzeichnete Klemme, dann die mit „+“ gekennzeichnete Klemme. Setzen Sie die Klemmen in die Halterungen am Produktgehäuse ein. Wenn das Gerät etwa 30 Sekunden lang nicht benutzt wird, schaltet es sich automatisch aus. Sobald die Startprozedur abgeschlossen ist, fahren Sie mit der Produktpflege fort.

Verwendung des Produkts zum Starten eines Fahrzeugs ohne Batterie

ACHTUNG! Es ist verboten, die Klemmen des Geräts miteinander zu verbinden. Ein Kurzschluss kann Verbrennungen, Stromschläge, Feuer und sogar Explosionen verursachen!

ACHTUNG! Es ist verboten, das Gerät zum Starten zu verwenden, wenn die Spannungsanzeige auf dem Gerätedisplay weniger als 12 V anzeigt. Bereiten Sie das Produkt vor, indem Sie es vollständig aufladen.

Warnung! Durch Drücken und Halten des Schalters für ca. 5 Sekunden wird der Zwangsabgabemodus aktiviert, wodurch der Funkschutz, der Kurzschlusschutz und der Schutz vor Fehlschlüssen an den Klemmen der Startkabel deaktiviert werden. Daher ist in dieser Betriebsart besonders darauf zu achten, dass ein Kurzschluss zwischen den Steckern des Gerätes vermieden wird.

Schalten Sie das Gerät durch kurzes Drücken des Schalters ein. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, führt es eine Geräteprüfung durch. Das Aufleuchten des grünen Lichts zeigt an, dass das Produkt einsatzbereit ist.

Schließen Sie die Klemmen der Startkabel an die Batteriepole an. Achten Sie auf die richtige Polarität. Die mit „+“ gekennzeichnete Klemme wird an den gleich gekennzeichneten Batteriekontakt angeschlossen. Drücken Sie dann den Schalter und halten Sie ihn etwa 5 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät startet einen Countdown bis zum Fahrzeugstart 6 - 0, gefolgt von einer Kondensatorentladezeit von ca. 10 Sekunden. Während dieser Zeit gibt das Gerät einen intermittierenden Piepton ab, starten Sie das Fahrzeug. Wenn das Fahrzeug innerhalb dieser Zeit nicht anspringt, wiederholen Sie den Startvorgang von Anfang an. Denken Sie daran, dass das Produkt vollständig geladen sein muss, bevor Sie das Fahrzeug ohne Batterie starten. Klemmen Sie die Pole der Startkabel sofort von den Batteriepolen ab. Klemmen nacheinander abklemmen. Trennen Sie zuerst die mit „-“ gekennzeichnete Klemme, dann die mit „+“ gekennzeichnete Klemme. Setzen Sie die Klemmen in die Halterungen am Produktgehäuse ein.

Wenn das Gerät etwa 30 Sekunden lang nicht benutzt wird, schaltet es sich automatisch aus. Sobald die Startprozedur abgeschlossen ist, fahren Sie mit der Produktpflege fort.

Gerätekommunikation mit dem Benutzer

Das Gerät kommuniziert mit dem Benutzer über Meldungen in polnischer oder englischer Sprache, Lichtsteuerungen und ein Summersignal.

Meldung Englisch	Meldung Polnisch	Rote Kontrollleuchte	Grüne Kontrollleuchte	Summersignal	Beschreibung der Situation
check ok	sprawdzanie ok	aus	ein	kein Signal	Das Gerät ist einsatzbereit.
charging	ładowanie	ein	aus	kein Signal	Aufladen des Geräts.
finished charging	ładowanie zakończono	aus	ein	kein Signal	Das Gerät ist aufgeladen worden.
boot complete	rozruch kompletny	aus	ein	kein Signal	Start des Fahrzeugs erfolgreich abgeschlossen.
discharging	rozładowywanie	aus	ein	intermittierendes Signal	Die Entladezeit für Kondensatoren beträgt etwa 10 Sekunden.
low battery	niski poziom baterii	ein	aus	Dauersignal für ca. 3 Sekunden	Niedriger Ladezustand des Geräts, laden Sie das Gerät vollständig auf.
press the switch	naciśnij włącznik	aus	ein	kein Signal	Drücken Sie den Schalter, um das Fahrzeug zu starten.
power up countdown	odliczanie zasilania	aus	ein	Einzelnsignal	Countdown bis zum Start des Fahrzeugs 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	ein	aus	kontinuierliches Signal	Temperaturalarm. Gerätetemperatur zu hoch.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciem	ein	aus	kontinuierliches Signal	Kurzschluss der Klemmen der Startkabel.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	ein	aus	kontinuierliches Signal	Vertauschte Polarität der angeschlossenen Klemmen des Startkabels.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	aus	ein	Einzelnsignal	Aktivierung des Zwangsausstiegsmodus.

Verwendung des Produkts zum Aufladen von Mobilgeräten

ACHTUNG! Stellen Sie vor dem Anschluss des Geräts sicher, mit welcher Spannungsebene das anzuschließende Gerät versorgt werden kann. Aufgrund der Verwendung von Kondensatorenergie kann es sein, dass das mobile Gerät nicht vollständig aufgeladen werden kann.

Schließen Sie einen der Stecker an die Ladebuchse des zu ladenden mobilen Geräts an. Schließen Sie den anderen Stecker des Kabels an die USB-Ausgangsbuchse Typ A des Geräts an. Schalten Sie das Gerät durch kurzes Drücken des Schalters ein. Der Ladevorgang beginnt. Die Buchse hat die in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Stromeffizienz. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker aus der Buchse des Startgeräts und dann aus dem Ladegerät. Das Gerät schaltet sich nach etwa 30 Sekunden Inaktivität automatisch aus.

Wartung und Lagerung des Produkts

Das Produkt benötigt keine spezielle Wartung. Das Gehäuse des Produkts sollte mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Das Produkt darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden. Schützen Sie die Buchsen des Produkts vor Verschmutzung. Wenn Verunreinigungen in die Buchse gelangen, versuchen Sie, sie mit einem Druckluftstrom bei einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa auszublasen. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Buchse zu reinigen, da dies zu Schäden an der Buchse oder einem Kurzschluss führen kann. Das Produkt sollte in geschlossenen, schattigen Räumen gelagert werden, in denen die Temperatur den in der Tabelle angegebenen Bereich nicht überschreitet und die relative Luftfeuchtigkeit unter 90% liegt.

TECHNISCHE DATEN:

Parameter	Maßeinheit	Wert
Art. Nr.		YT-83070
Nennanlaufspannung	[V d.c.]	12 – 15
Nennanlaufstrom*	[A]	0 – 1500
Anlauf-Spitzenstrom	[A]	1500
Nennspannung des Kondensators	[V d.c.]	2,7
Kapazität des Kondensators	[F]	3000
Anzahl der Kondensatoren		6
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom der USB-Buchse Typ A	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Aufladen des Gerätes		
Eingangsspannung / Eingangsstrom der USB-Buchse Typ C	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Eingangsspannung / Eingangsstrom der Federklemmen	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Betriebstemperatur	[°C]	-40 ~ +65
Maße	[mm]	222 x 253 x 155
Gewicht	[kg]	4,2
Schutzart		IPX0
Schutzklasse		III

* Das Gerät passt den Nenn-Einschaltstrom automatisch an den Einschaltstrom der Batterie an.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Многофункциональное пусковое устройство представляет собой портативное устройство без аккумулятора, позволяющее экстренно запустить автомобиль, оснащенный электрической системой 12 В. Устройство оснащено ультраконденсаторами, которые не требуют зарядки от сети 230 В. Просто зарядите устройство за короткий промежуток времени от оставшейся энергии в разряженном аккумуляторе автомобиля или от другого источника зарядки для портативных устройств с помощью USB-кабеля. Устройство также оснащено функцией зарядки мобильных устройств.

Прежде чем приступить к работе с изделием необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и сохранить его.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности во время эксплуатации

Перед каждым использованием убедитесь, что изделие не повреждено. Любые повреждения корпуса, такие как трещины, вмятины или поломка компонентов, лишают изделие возможности дальнейшего использования. Обратите особое внимание на состояние кабелей и проводов, подключаемых к изделию. Если на проводах и кабелях повреждена изоляция, на штекерах имеются следы каких-либо повреждений, трещины, перегибы и т.д., их не следует использовать. В случае обнаружения повреждений обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Не подвергайте изделие воздействию дождя и влаги. Не погружайте изделие в воду. Попадание влаги в устройство может привести к короткому замыканию, возгоранию или даже взрыву. Не допускайте короткого замыкания. Запрещается помещать провода, монеты, гвозди, булавки, ключи и другие металлические детали в корпус и компоненты управления устройства. Запрещается соединять между собой разъемы и пусковые клеммы устройства. Короткое замыкание может привести к ожогам, поражению электрическим током, пожару или взрыву. Не допускайте перегрева устройства. Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей. Держите изделие вдали от источников тепла. Воздействие на устройство огня или высоких температур, выше 65 градусов Цельсия, может привести к пожару и/или взрыву. Использование изделия при температуре ниже -40 градусов Цельсия приведет к значительному снижению производительности устройства или к тому, что оно не сможет соответствовать требованиям нормальной эксплуатации. Соблюдайте рекомендации, приведенные в инструкции по технике безопасности во время зарядки. Не храните устройство при температурах, выходящих за пределы диапазона, указанного в таблице технических характеристик. Неправильная зарядка при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению устройства и повышению риска возгорания. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, модифицировать или разбирать детали корпуса устройства. Не ставьте на устройство тяжелые предметы и не оказывайте сильного давления на корпус устройства. Для выполнения ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Не подвергайте устройство сильным ударам, например, при транспортировке. Устройство следует защищать от падения. Если изделие серьезно повреждено или упало в воду, поместите его на открытое место вдали от легковоспламеняющихся материалов, людей и предметов. Следует передать его на специализированное предприятие по утилизации отходов. Не пробивайте изделие. Не размещайте изделие вблизи источников огня. Храните изделие вдали от детей и животных.

Правила техники безопасности во время зарядки

Внимание! Перед началом зарядки убедитесь, что корпус изделия, провода и клеммы не имеют трещин или повреждений. Запрещается использовать неисправное изделие. Запрещается выполнять зарядку без постоянного присмотра взрослых! Если необходимо покинуть помещение или зону, где происходит зарядка, прервите зарядку, отсоединив зарядное устройство от изделия и от сети или отсоединив пусковые кабели от автомобильного аккумулятора. Если из устройства выделяется дым, подозрительный запах и т.д., немедленно прекратите процесс зарядки и отсоедините зарядный кабель или пусковые кабели от автомобильного аккумулятора. Ни в коем случае не разряжайте конденсаторы путем короткого замыкания электродов, это приведет к непоправимым повреждениям, а также может стать причиной пожара, поражения электрическим током или взрыва! Кроме того, запрещается проверять состояние заряда устройства, замыкая электроды и проверяя искрение. Для запуска следует использовать только кабели, поставляемые вместе с изделием. Запрещается использовать удлинители пусковых кабелей, другие провода или модифицировать провода, поставляемые с изделием. Во время запуска по проводам проходит большой ток. Неправильно подобранные или модифицированные кабели могут привести к поражению электрическим током, пожару, ожогам или другим травмам. Подключайте пусковые и другие кабели только во время работы изделия. Не храните изделие с подключаемыми кабелями. Это может вызвать короткое замыкание и привести к повреждению изделия, поражению электрическим током, пожару или даже взрыву. Не заряжайте устройство, если появилось тревожное сообщение по температуре. Подождите, пока устройство не вернется к нормальной рабочей температуре.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Подготовка прибора к работе

Достаньте изделие из упаковки, и полностью удалите все элементы упаковки. Желательно сохранить упаковку, которая может пригодиться при транспортировке изделия. Изделие может иметь частично заряженные конденсаторы, но перед использованием требуется их полная зарядка.

Зарядка с помощью кабеля USB типа C

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте устройство без присмотра во время зарядки.

ВНИМАНИЕ! При зарядке изделия не используйте гнездо для зарядки мобильных устройств.

ВНИМАНИЕ! Для зарядки устройства можно использовать любую розетку и кабель USB. Однако убедитесь, что сила тока в розетке или кабеле по крайней мере равна силе зарядного тока, указанной в таблице технических характеристик.

Подключите штекер USB-кабеля к входному разъему устройства USB типа C, а затем подключите USB-кабель к зарядному устройству. Подключите зарядное устройство к розетке сети питания. Во время зарядки устройства загорается красный индикатор. Изделие будет полностью заряжено, когда индикатор загорится зеленым цветом, а индикатор заряда на дисплее устройства покажет 100%. После завершения зарядки отключите зарядное устройство от сети, а затем отсоедините кабель USB от разъема изделия.

Зарядка от автомобильного аккумулятора

ВНИМАНИЕ! Запрещается соединять между собой пусковые клеммы устройства. Короткое замыкание может привести к ожогам, поражению электрическим током, пожару и даже взрыву!

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте устройство без присмотра во время зарядки.

ВНИМАНИЕ! При зарядке изделия не используйте гнездо для зарядки мобильных устройств.

Изделие можно подзарядить, используя остатки энергии в аккумуляторе автомобиля. Для зарядки устройства от автомобильного аккумулятора подключите клеммы пусковых кабелей к клеммам аккумулятора. Обратите внимание на правильную полярность. Зажим с маркировкой «+» должен быть подключен к клемме аккумулятора с такой же маркировкой. Зажим с маркировкой «-» должен быть подключен к клемме аккумулятора с такой же маркировкой. Кратковременно нажмите на выключатель. Во время зарядки устройства загорается красный индикатор. Изделие будет полностью заряжено, когда индикатор загорится зеленым цветом, а индикатор заряда на дисплее устройства покажет 100%. Немедленно отсоедините клеммы пусковых кабелей от клемм аккумулятора. Отсоединяйте клеммы по одной. Сначала отсоедините клемму, обозначенную «-», затем отсоедините клемму, обозначенную «+». Установите клеммы в держатели, расположенные на корпусе изделия.

Внимание! Если при подключении к аккумулятору устройство не заряжается или заряд не полный, это может свидетельствовать о чрезмерном разряде аккумулятора. Напряжение на клеммах аккумулятора должно находиться в диапазоне, указанном в таблице технических характеристик.

Включение / выключение устройства

Устройство включается кратковременным нажатием на выключатель. При включении питания устройство выполнит проверку устройства. Когда загорается зеленый индикатор, это означает, что устройство готово к использованию. Изделие автоматически выключается после обнаружения бездействия в течение примерно 30 секунд.

Изменение языка сообщений

Можно изменить язык сообщений, отображаемых на дисплее устройства, с польского на английский или с английского на польский. Убедитесь, что устройство выключено и не подключено к зарядному устройству. При включенном устройстве с помощью скрепки нажмите кнопку «RESET». Устройство выключится, затем нажмите кнопку питания и после включения устройства нажмите и удерживайте кнопку питания, пока не изменится язык меню.

Использование изделия для запуска автомобиля, оснащенного аккумулятором

ВНИМАНИЕ! Запрещается соединять между собой пусковые клеммы устройства. Короткое замыкание может привести к ожогам, поражению электрическим током, пожару и даже взрыву!

Включите устройство, кратковременно нажав на выключатель. При включении питания устройство выполнит проверку устройства. Когда загорается зеленый индикатор, это означает, что устройство готово к использованию.

Подключите зажимы пусковых кабелей к клеммам аккумулятора. Обратите внимание на правильную полярность. Зажим с маркировкой «+» должен быть подключен к клемме аккумулятора с такой же маркировкой. Зажим с маркировкой «-» должен быть подключен к клемме аккумулятора с такой же маркировкой. После подключения пусковых кабелей, если устройство необходимо зарядить, оно начнет заряжаться от аккумулятора. Во время зарядки устройства загорается красный индикатор. Изделие будет полностью заряжено, когда загорится зеленый индикатор и индикатор заряда на дисплее

изделия покажет 100%, а значение напряжения поднимется примерно до 15 В. Затем кратковременно нажмите выключатель. Устройство начнет обратный отсчет времени до запуска автомобиля 6 - 0, после чего наступит время разряда конденсатора, которое составит примерно 10 секунд. В это время устройство будет издавать прерывистый звуковой сигнал. Заведите автомобиль. Если автомобиль не заводится в течение этого времени, повторите процедуру запуска с самого начала. После успешного запуска автомобиля подождите, пока устройство автоматически полностью зарядится. После завершения процесса зарядки немедленно отсоедините клеммы пусковых кабелей от клемм аккумулятора. Отсоединяйте клеммы по одной. Сначала отсоедините клемму, обозначенную «-», затем отсоедините клемму, обозначенную «+». Установите клеммы в держатели, расположенные на корпусе изделия. Если оставить устройство без работы примерно на 30 секунд, оно автоматически выключится. После завершения процедуры запуска приступайте к обслуживанию изделия.

Использование изделия для запуска автомобиля без аккумулятора

ВНИМАНИЕ! Запрещается соединять между собой пусковые клеммы устройства. Короткое замыкание может привести к ожогам, поражению электрическим током, пожару и даже взрыву!

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать устройство для запуска, если индикатор напряжения на дисплее устройства показывает менее 12 В. Подготовьте устройство к работе, полностью зарядив его.

Внимание! Нажатие и удержание выключателя в течение примерно 5 секунд активирует режим принудительного отключения, что деактивирует искрозащиту, защиту от короткого замыкания и защиту от неправильного подключения клемм пусковых кабелей. Поэтому в этом режиме работы необходимо следить за тем, чтобы между клеммами устройства не возникало короткого замыкания.

Включите устройство, кратковременно нажав на выключатель. При включении питания устройство выполнит проверку устройства. Когда загорается зеленый индикатор, это означает, что устройство готово к использованию.

Подключите зажимы пусковых кабелей к клеммам аккумулятора. Обратите внимание на правильную полярность. Зажим с маркировкой «+» должен быть подключен к клемме аккумулятора с такой же маркировкой. Зажим с маркировкой «-» должен быть подключен к клемме аккумулятора с такой же маркировкой. Затем нажмите и удерживайте выключатель в течение примерно 5 секунд. Устройство начнет обратный отсчет времени до запуска автомобиля 6 - 0, после чего наступит время разряда конденсатора, которое составит примерно 10 секунд. В это время устройство будет издавать прерывистый звуковой сигнал. Заведите автомобиль. Если автомобиль не заводится в течение этого времени, повторите процедуру запуска с самого начала. Следует помнить, что перед запуском автомобиля без аккумулятора изделие должно быть полностью заряжено. Немедленно отсоедините клеммы пусковых кабелей от клемм аккумулятора. Отсоединяйте клеммы по одной. Сначала отсоедините клемму, обозначенную «-», затем отсоедините клемму, обозначенную «+». Установите клеммы в держатели, расположенные на корпусе изделия.

Если оставить устройство без работы примерно на 30 секунд, оно автоматически выключится. После завершения процедуры запуска приступайте к обслуживанию изделия.

Связь устройства с пользователем

Устройство общается с пользователем с помощью сообщений на польском или английском языках, световых индикаторов и звукового сигнала.

Сообщение английский язык	Сообщение польский язык	Красный индикатор	Зеленый индикатор	Сигнал зуммера	Описание ситуации
check ok	sprawdzanie ok	выключено	включено	нет сигнала	Устройство готово к использованию.
charging	ładowanie	включено	выключено	нет сигнала	Зарядка устройства.
finished charging	ładowanie zakończone	выключено	включено	нет сигнала	Устройство заряжено.
boot complete	rozruch kompletny	выключено	включено	нет сигнала	Запуск автомобиля успешно завершен.
discharging	rozładowywanie	выключено	включено	прерывистый сигнал	Время разряда конденсаторов в течение около 10 секунд.
low battery	niski poziom baterii	включено	выключено	непрерывный сигнал в течение примерно 3 секунд	Низкий уровень заряда устройства, полностью зарядите устройство.
press the switch	naciśnij włącznik	выключено	включено	нет сигнала	Нажмите выключатель, чтобы запустить автомобиль.
power up countdown	odliczanie zasilania	выключено	включено	одиночный сигнал	Обратный отсчет времени до запуска автомобиля 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	включено	выключено	непрерывный сигнал	Сигнал тревоги по температуре. Слишком высокая температура устройства.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	включено	выключено	непрерывный сигнал	Короткое замыкание зажимов пусковых кабелей.

Сообщение английский язык	Сообщение польский язык	Красный индикатор	Зеленый индикатор	Сигнал зуммера	Описание ситуации
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	включено	выключено	непрерывный сигнал	Изменена полярность подключенных зажимов пусковых кабелей.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	выключено	включено	одиночный сигнал	Активация режима принудительного выхода.

Использование изделия для зарядки портативных устройств

ВНИМАНИЕ! Перед подключением устройства необходимо выяснить, какое напряжение может подаваться на подключаемое устройство. Из-за использования энергии конденсатора полная зарядка мобильного устройства может оказаться невозможной.

Подключите один из штекеров к гнезду зарядки портативного устройства, которое следует зарядить. Подключите другой штекер кабеля к выходному разъему USB типа A устройства. Включите устройство, кратковременно нажав на выключатель. Начнется процесс зарядки. Токовая мощность разъема указана в таблице технических характеристик. По окончании зарядки отсоедините штекер от разъема пускового устройства, а затем от заряжаемого устройства. Устройство автоматически выключается примерно через 30 секунд отсутствия действий.

Технический уход и хранение продукта

Изделие не требует специального технического обслуживания. Корпус изделия следует очищать мягкой сухой тканью. Запрещается погружать изделие в воду или какую-либо другую жидкость. Защищайте разъемы изделий от загрязнения. Если в разъем попал мусор, попытайтесь выдуть его струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Не используйте для чистки разъемов твердые предметы, это может привести к повреждению разъема или короткому замыканию. Изделия следует хранить в закрытых, затененных помещениях, где температура не выходит за пределы диапазона, указанного в таблице, а относительная влажность воздуха не превышает 90%.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
№ по каталогу		УТ-83070
Номинальное пусковое напряжение	[В пост. т.]	12 - 15
Номинальный пусковой ток*	[А]	0 - 1500
Пиковый пусковой ток	[А]	1500
Номинальное напряжение конденсатора	[В пост. т.]	2,7
Емкость конденсатора	[F]	3000
Количество конденсаторов		6
Выходное напряжение / выходной ток гнезда USB типа A	[В пост. т.] / [А]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Зарядка устройства		
Входное напряжение / входной ток гнезда USB Type C	[В пост. т.] / [А]	5 / 1,8
Входное напряжение / входной ток пружинных клемм	[В пост. т.] / [А]	9 - 15 / 10
Рабочая температура	[°C]	-40 ~ +65
Размеры	[мм]	222 x 253 x 155
Вес	[кг]	4,2
Степень защиты		IPX0
Класс изоляции		III

* устройство автоматически регулирует номинальный пусковой ток в соответствии со значением пускового тока аккумулятора.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Багатофункціональний пусковий пристрій - це портативний пристрій без акумулятора, який забезпечує аварійний запуск автомобіля, обладнаного електромережею з напругою 12 В. Пристрій оснащений ультраконденсаторами, які не потребують зарядки від мережі 230 В. Просто зарядіть пристрій за короткий проміжок часу від залишків енергії в розрядженому акумуляторі автомобіля або від іншого джерела зарядки для портативних пристроїв за допомогою USB-кабелю. Пристрій також оснащений функцією зарядки для мобільних пристроїв.

Перед використанням пристрою прочитайте всю цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

Інструкція з техніки безпеки під час використання

Перед кожним використанням переконайтеся, що виріб не пошкоджений. Якщо виріб має будь-які пошкодження корпусу, такі як тріщини, вм'ятини або зламані компоненти, його подальше використання заборонено. Зверніть особливу увагу на стан кабелів і дротів, приєднаних до виробу. Якщо дроти та кабелі мають пошкоджену ізоляцію, штекери мають ознаки будь-яких пошкоджень, тріщини, перегини тощо, їх не можна використовувати. У випадку викриття пошкоджень слід зв'язатися з авторизованим сервісним центром виробника. Не піддавайте виріб впливу дощу або вологи. Не занурюйте виріб у воду. Волога в пристрої може спричинити коротке замикання, пожежу або навіть вибух. Не допускайте короткого замикання. Забороняється розміщувати дроти, монети, цвяхи, шпильки, ключі та інші металеві деталі в корпусі та елементах керування приладу. Забороняється з'єднувати розетки та пускові клеми пристрою між собою. Коротке замикання може спричинити опіки, ураження електричним струмом, пожежу або вибух. Не допускайте перегрівання пристрою. Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів. Тримайте виріб подалі від джерел тепла. Вплив на пристрій вогню або високих температур, вище 65 градусів за Цельсієм, може призвести до пожежі та/або вибуху. Використання виробу при температурі нижче -40 градусів Цельсія призведе до значного зниження продуктивності пристрою або до того, що пристрій не зможе відповідати вимогам нормального використання. Дотримуйтесь рекомендацій, наведених в інструкції з безпеки зарядки. Не зберігайте пристрій при температурі, що виходить за межі діапазону, зазначеного в таблиці технічних даних. Неправильна зарядка при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону, може пошкодити пристрій і підвищити ризик пожежі. Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати компоненти корпусу пристрою. Не кладіть на пристрій важкі предмети та не чиніть сильного тиску на корпус пристрою. З метою ремонту зверніться до уповноваженого сервісного центру виробника. Не піддавайте пристрій надмірним ударам, наприклад, під час транспортування. Пристрій слід захищати від падіння. Якщо виріб серйозно пошкоджено або він впав у воду, покладіть його на відкритому майданчику подалі від легкозаймистих матеріалів, людей і предметів. Його слід передати до спеціалізованого підприємства з утилізації відходів. Не пробивайте виріб. Не розміщуйте виріб поблизу джерела вогню. Тримайте виріб подалі від дітей та тварин.

Інструкції з техніки безпеки зарядки

Увага! Перед зарядкою переконайтеся, що корпус виробу, кабелі та клеми не мають тріщин або пошкоджень. Використання пошкодженого виробу забороняється. Не використовуйте зарядний пристрій без постійного спостереження дорослими! Якщо необхідно залишити приміщення або ділянку, де відбувається заряджання, перевірьте заряджання, від'єднавши зарядний пристрій від виробу та мережі або від'єднавши пускові кабелі від автомобільного акумулятора. Якщо з виробу виділяється дим, підозрілий запах тощо, негайно припиніть процес заряджання і від'єднайте зарядний кабель або пускові кабелі від автомобільного акумулятора. За жодних обставин не можна розряджати конденсатори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це завдає їм непоправної шкоди, а також може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або вибуху! Також не перевіряйте стан заряду пристрою, замикаючи електроди та перевіряючи появу іскор. Використовуйте тільки кабелі, що поставляються разом з продуктом. Забороняється використовувати подовжувачі пускових кабелів, інші дроти або модифікувати дроти, що постачаються з виробом. Під час запуску через кабелі передається великий струм. Неправильно підібрані або модифіковані кабелі можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі, опіків або інших травм. Стартер-кабелі та інші кабелі слід під'єднувати лише на час використання виробу. Не зберігайте продукт з підключеними кабелями. Це може стати причиною короткого замикання і призвести до пошкодження виробу, ураження електричним струмом, пожежі або навіть вибуху. Не заряджайте виріб, якщо спрацював температурний сигнал тривоги. Зачекайте, поки пристрій не повернеться до нормальної робочої температури.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Підготовка виробу до роботи

Виріб потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, яка може використовуватися для подальшого транспортування виробу. Виріб може мати частково заряджені конденсатори, але перед

використанням його потрібно повністю зарядити.

Зарядження за допомогою кабелю USB типу C

УВАГА! Не залишайте пристрій без нагляду під час зарядження.

УВАГА! Не використовуйте гніздо для зарядження мобільних пристроїв під час зарядження виробу.

УВАГА! Для зарядження виробу можна використовувати будь-яку розетку та USB-кабель. Однак переконайтеся, що сила струму в розетці та кабелі принаймні дорівнює зарядному струму, зазначеному в таблиці технічних параметрів.

Підключіть штекер кабелю USB до вхідного гнізда USB типу C пристрою, а потім підключіть кабель USB до зарядного пристрою. Підключіть зарядний пристрій до розетки електричної мережі. Під час зарядження пристрою світитиметься червоний індикатор. Виріб буде повністю заряджений, коли індикатор загориться зеленим кольором, а індикатор заряду на дисплеї пристрою покаже 100%. Після закінчення зарядження від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки, а потім від'єднайте кабель USB від роз'єму виробу.

Зарядження від акумулятора автомобіля

УВАГА! Забороняється з'єднувати пускові клемами пристрою між собою. Коротке замикання може спричинити опіки, ураження електричним струмом, пожежу і навіть вибух!

УВАГА! Не залишайте пристрій без нагляду під час зарядження.

УВАГА! Не використовуйте гніздо для зарядження мобільних пристроїв під час зарядження виробу.

Виріб можна підзаряджати, використовуючи енергію, що залишилася в акумуляторі автомобіля. Щоб зарядити пристрій від автомобільного акумулятора, підключіть клемами пускових кабелів до клем акумулятора. Зверніть увагу на правильну полярність. Клема, позначена „+», повинна бути підключена до так само позначеної клемі акумулятора. Клема, позначена „-», повинна бути підключена до так само позначеної клемі акумулятора. Коротко натисніть вимикач. Під час зарядження пристрою світитиметься червоний індикатор. Виріб буде повністю заряджений, коли індикатор загориться зеленим кольором, а індикатор заряду на дисплеї пристрою покаже 100%. негайно від'єднайте клемами пускових кабелів від клем акумулятора. Від'єднуйте клемами по черзі. Спочатку від'єднайте клеми з позначкою «-», потім від'єднайте клеми з позначкою «+». Помістіть клемами в тримачі, розташовані на корпусі виробу.

Увага! Якщо при підключенні до акумулятора виріб не заряджається або заряд не є повним, це може свідчити про те, що акумулятор сильно розряджений. Напруга на клеммах акумулятора повинна бути в межах діапазону, зазначеного в таблиці технічних даних.

Увімкнення / вимкнення пристрою

Пристрій вмикається коротким натисканням на вимикач. Коли пристрій увімкнеться, він виконає перевірку пристрою. Коли загоряється зелений індикатор, це означає, що виріб готовий до використання. Виріб автоматично вимикається після виявлення бездіяльності протягом приблизно 30 секунд.

Зміна мови повідомлень

Можна змінити мову повідомлень, що відображаються на дисплеї виробу, з польської на англійську або з англійської на польську. Переконайтеся, що пристрій вимкнений і не підключений до зарядки. Увімкнувши пристрій, скріпкою натисніть кнопку «RESET». Пристрій вимкнеться, потім натисніть кнопку живлення, а після ввімкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку живлення, доки мова меню не зміниться.

Використання виробу для запуску автомобіля з акумуляторною батареєю

УВАГА! Забороняється з'єднувати пускові клемами пристрою між собою. Коротке замикання може спричинити опіки, ураження електричним струмом, пожежу і навіть вибух!

Увімкніть прилад, коротко натиснувши на вимикач. Коли пристрій увімкнеться, він виконає перевірку пристрою. Коли загоряється зелений індикатор, це означає, що виріб готовий до використання.

Підключіть клемами стартер-кабелів до клем акумулятора. Зверніть увагу на правильну полярність. Клема, позначена „+», повинна бути підключена до так само позначеної клемі акумулятора. Клема, позначена „-», повинна бути підключена до так само позначеної клемі акумулятора. Після підключення пускових кабелів, якщо виріб потрібно зарядити, пристрій почне заряджатися від акумулятора. Під час зарядження пристрою світитиметься червоний індикатор. Виріб буде повністю заряджений, коли загориться зелений індикатор, а індикатор заряду на дисплеї виробу покаже 100%, значення напруги підвищиться приблизно до 15 В. Потім коротко натисніть вимикач. Пристрій почне зворотний відлік до запуску автомобіля 6 - 0, після чого розпочнеться час розрядки конденсатора, який триватиме приблизно 10 секунд. Протягом цього часу пристрій видасть переривчастий звуковий сигнал. Запустіть автомобіль. Якщо протягом цього часу автомобіль не запуститься, повторіть процедуру запуску з самого початку. Після успішного запуску автомобіля зачекайте, поки пристрій автоматично повністю зарядиться. Після завершення процесу зарядження негайно від'єднайте клемами пускових кабелів від клем акумулятора. Від'єднуйте клемами по черзі. Спочатку від'єднайте клеми з позначкою «-», потім від'єднайте клеми

з позначкою «+». Помістіть клеми в тримачі, розташовані на корпусі виробу. Якщо залишити виріб у режимі очікування приблизно на 30 секунд, він автоматично вимкнеться. Після завершення процедури запуску приступайте до технічного обслуговування виробу.

Використання виробу для запуску автомобіля без акумулятора

УВАГА! Забороняється з'єднувати пускові клеми пристрою між собою. Коротке замикання може спричинити опіки, ураження електричним струмом, пожежу і навіть вибух!

УВАГА! Забороняється використовувати пристрій для запуску, якщо індикатор напруги на дисплеї пристрою показує менше 12 В. Підготуйте виріб, повністю зарядивши його.

УВАГА! При натисканні та утриманні вимикача протягом приблизно 5 секунд активується режим примусового вимкнення, який деактивує захист від іскроутворення, захист від короткого замикання та захист від неправильного з'єднання клем проводів стартера. Тому слід звернути особливу увагу, щоб уникнути короткого замикання між клеммами пристрою в цьому режимі роботи.

Увімкніть прилад, коротко натиснувши на вимикач. Коли пристрій увімкнеться, він виконає перевірку пристрою. Коли загоряється зелений індикатор, це означає, що виріб готовий до використання.

Підключіть клеми стартер-кабелів до клем акумулятора. Зверніть увагу на правильну полярність. Клема, позначена „+», повинна бути підключена до так само позначеної клеми акумулятора. Клема, позначена „-», повинна бути підключена до так само позначеної клеми акумулятора. Після цього натисніть і утримуйте перемикач приблизно 5 секунд. Пристрій почне зворотний відлік до запуску автомобіля 6 - 0, після чого розпочнеться час розрядки конденсатора, який триватиме приблизно 10 секунд. Протягом цього часу пристрій видасть переривчастий звуковий сигнал. Запустіть автомобіль. Якщо автомобіль не заводиться протягом цього часу, повторіть процедуру запуску з самого початку, при цьому слід пам'ятати, що перед запуском автомобіля без акумулятора виріб повинен бути повністю заряджений. Негайно від'єднайте клеми пускових кабелів від клем акумулятора. Від'єднайте клеми по черзі. Спочатку від'єднайте клеми з позначкою «-», потім від'єднайте клеми з позначкою «+». Помістіть клеми в тримачі, розташовані на корпусі виробу.

Якщо залишити виріб у режимі очікування приблизно на 30 секунд, він автоматично вимкнеться. Після завершення процедури запуску приступайте до технічного обслуговування виробу.

Зв'язок пристрою з користувачем

Пристрій спілкується з користувачем за допомогою повідомлень польською або англійською мовами, управління світлом і звукового сигналу.

Повідомлення англійська мова	Повідомлення польська мова	Червоний індикатор	Зелений індикатор	Звуковий сигнал	Опис ситуації
check ok	sprawdzenie ok	вимкнено	увімкнено	немає сигналу	Пристрій готовий до використання.
charging	ładowanie	увімкнено	вимкнено	немає сигналу	Зарядження пристрою.
finished charging	ładowanie zakończone	вимкнено	увімкнено	немає сигналу	Пристрій заряджено.
boot complete	rozruch kompletny	вимкнено	увімкнено	немає сигналу	Запуск автомобіля успішно завершено.
discharging	rozładowywanie	вимкнено	увімкнено	переривчастий сигнал	Час розрядження конденсаторів приблизно 10 секунд.
low battery	niski poziom baterii	увімкнено	вимкнено	безперервний сигнал протягом приблизно 3 секунд	Низький рівень заряду пристрою, повністю зарядіть пристрій.
press the switch	naciśnij włącznik	вимкнено	увімкнено	немає сигналу	Натисніть вимикач, щоб завести автомобіль.
power up countdown	odliczanie zasilania	вимкнено	увімкнено	один сигнал	Зворотний відлік до запуску автомобіля 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	увімкнено	вимкнено	безперервний сигнал	Температурний сигнал тривоги. Занадто висока температура пристрою.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarcie	увімкнено	вимкнено	безперервний сигнал	коротке замикання клем стартер-кабелів.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	увімкнено	вимкнено	безперервний сигнал	Зворотна полярність з'єднаних клем пускових кабелів.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	вимкнено	увімкнено	один сигнал	Активізація режиму примусового виходу.

Використання продукту для зарядження мобільних пристроїв

УВАГА! Перед підключенням пристрою впевніться, що на підключений пристрій подається напруга. Через використання

енергії конденсатора, можливо, не вдасться повністю зарядити мобільний пристрій.

Підключіть один із штекерів до зарядного гнізда портативного пристрою, який підлягає зарядці. Підключіть інший штекер кабелю до вихідного роз'єму USB типу А пристрою. Увімкніть прилад, коротко натиснувши на вимикач. Розпочнеться процес зарядки. Роз'єм має продуктивність, зазначену в таблиці з технічними даними. Після закінчення заряджання від'єднайте штепсель від роз'єму стартера, а потім від пристрою, що заряджається. Пристрій автоматично вимикається приблизно через 30 секунд відсутності дій.

Технічне обслуговування та зберігання виробу

Виріб не вимагає спеціального технічного обслуговування. Слід чистити корпус пристрою м'якою сухою ганчіркою. Виріб не можна занурювати в воду або в будь-яку іншу рідину. Бережіть роз'єми виробу від бруду. Якщо забруднюючі речовини потраплять у роз'єм, спробуйте продути їх струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Не використовуйте жорсткі предмети для очищення роз'євів, це може призвести до пошкодження роз'єму або короткого замикання. Зберігайте продукт у закритих, затінених місцях, де температура не перевищує діапазон, вказаний в таблиці, а відносна вологість буде нижчою за 90%.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер каталогу		УТ-83070
Номінальна напруга запуску	[В пост.струму]	12 – 15
Номінальний струм запуску*	[А]	0 – 1500
Піковий струм запуску	[А]	1500
Номінальна напруга конденсатора	[В пост.струму]	2,7
Ємність конденсатора	[F]	3000
Кількість конденсаторів		6,
Вихідна напруга / вихідний струм роз'єму USB типу А	[В пост.струму] / [А]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Заряджання пристрою		
Вхідна напруга / вхідний струм роз'єму USB типу С	[В пост.струму] / [А]	5 / 1,8
Вхідна напруга / вхідний струм пружинних клем	[В пост.струму] / [А]	9 – 15 / 10
Робоча температура	[°C]	-40 ~ +65
Розміри	[мм]	222 x 253 x 155
Маса	[кг]	4,2
Ступінь захисту		IPX0
Клас ізоляції		III

* пристрій автоматично пристосовує номінальний пусковий струм до значення пускового струму акумулятора.

GAMINIO APIBŪDINIMAS

Daugiafunkcinis paleidimo įrenginys yra nešiojamasis baterijos neturintis įrenginys, kuriuo galima avariniu būdu užvesti transporto priemonę su 12 V elektros instaliacija. Įrenginyje yra ultrakondensatoriai, kurių nereikia įkrauti iš 230 V elektros tinklo. Tiesiog įkraukite įrenginį per trumpą laiką iš išsikrovusiam transporto priemonės akumuliatoriuje likusios energijos arba iš kito nešiojamųjų prietaisų įkrovimo šaltinio, naudodami USB laidą. Įrenginyje taip pat yra mobiliųjų įrenginių įkrovimo funkcija.

Prieš pradėdami darbą, perskaitykite gaminio naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

BENDROSIOS SAUGUMO SĄLYGOS

Naudojimo saugumo instrukcijos

Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad gmainys nepažeistas. Dėl bet kokių korpuso pažeidimų, pvz., įtrūkimų, įlenkimų ar sulūžusių sudedamųjų dalių, gaminio negalima toliau naudoti. Ypatingą dėmesį atkreipkite į prie gaminio prijungtų kabelių ir laidų būklę. Jei laidai ir kabeliai turi pažeistą izoliaciją, kištukai turi bet kokių pažeidimų, įtrūkimų, įlenkimų ir pan. požymių, jų naudoti negalima. Radus defektus reikia susisiekti su gamintojo įgaliotu techninės priežiūros centru. Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės. Nemerkite gaminio į vandenį. Įrenginyje esanti drėgmė gali sukelti trumpąjį sujungimą, gaisrą ar net sprogimą. Venkite trumpojo sujungimo. Į įrenginio korpusą ir valdymo įtaisus draudžiama kišti laidus, monetas, vinis, smeigtukus, raktus ir kitas metalines dalis. Draudžiama jungti įrenginio kištukinius lizdus ir paleidimo gnybtus vieną prie kito. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus, elektros smūgį, gaisrą arba sprogimą! Neleiskite įrenginiui perkaisti. Nelaikyti įrenginio tokiose vietose, kuriose gali pataikyti tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite gaminį atokiau nuo šilumos šaltinių. Įrenginį veikiant ugniai arba aukštesnei nei 65 laipsnių Celsijaus temperatūrai, gali kilti gaisras ir (arba) sprogimas. Naudojant gaminį žemesnėje nei -40 laipsnių Celsijaus temperatūroje, labai sumažės įrenginio našumas arba įrenginys neatitiks įprasto naudojimo reikalavimų. Laikykites įkrovimo saugos instrukcijose pateiktų rekomendacijų. Nelaikykite įrenginio esant temperatūrai, kuri neatitinka techninių duomenų lentelėje nurodyto intervalo. Netinkamas įkrovimas, kai temperatūra viršija nurodytą intervalą, gali sugadinti įrenginį ir padidinti gaisro pavojų. Nebandykite savarankiškai taisyti, keisti ar ardyti įrenginio korpuso komponentų. Nedėkite sunkių daiktų ant įrenginio ir labai nespauskite įrenginio korpuso. Dėl remonto reikia susisiekti su gamintojo įgaliotu techninės priežiūros centru. Neveikite įrenginio pernelyg stipriais smūgiais, pvz., transportuojant. Įrenginys turi būti apsaugotas nuo kritimo. Jei gaminys smarkiai sugadintas arba įkrito į vandenį, padėkite jį atviroje vietoje, atokiau nuo degių medžiagų, žmonių ir daiktų. Jį reikia perduoti į specializuotą atliekų šalinimo įmonę. Neperdurkite gaminio. Nestatykite gaminio šalia ugnies šaltinio. Laikykite gaminį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

Instrukcijos dėl saugaus įkrovimo

Dėmesio! Prieš įkrovimą įsitikinkite, kad gaminio korpusas, laidai ir gnybtai nėra įtrūkę ir pažeisti. Draudžiama naudoti sugadintą gaminį. Negali atlikti įkrovimo be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia palikti patalpą ar vietą, kurioje vyksta įkrovimas, nutraukite įkrovimą atjungdami įkroviklį nuo gaminio ir elektros tinklo arba atjungdami starterio laidus nuo automobilio akumuliatoriaus. Jei iš gaminio sklinda dūmai, įtartinas kvapas ir pan., nedelsdami nutraukite įkrovimo procesą ir atjunkite įkrovimo laidą arba užvedimo laidus nuo automobilio akumuliatoriaus. Jokiu būdu negalima iškrauti kondensatorių trumpai sujungiant elektrodus, nes tai sukelia nepataisomą žalą ir gali sukelti gaisrą, elektros smūgį arba sprogimą! Negalima tikrinti įrenginio įkrovos būsenos sujungiant elektrodus ir tikrinant kibirkštis. Užvedimui naudokite tik su gaminiumi pateiktus laidus. Draudžiama naudoti ilgintuvus, kitus laidus arba keisti su gaminiumi pateiktus laidus. Užvedimo metu laidais perduodama didelė srovė. Netinkamai parinkti ar pakeisti laidai gali sukelti elektros šoką, gaisrą, nudegimus ar kitus sužalojimus. Užvedimo laidai ir kiti kabeliai turi būti jungiami tik gaminio naudojimo laikotarpiu. Nelaikykite gaminio su prijungtais kabeliais. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą ir sugadinti gaminį, sukelti elektros smūgį, gaisrą ar net sprogimą. Neįkraukite gaminio, jei pasigirdo temperatūros pavojaus signalas. Palaukite, kol įrenginys vėl įgaus įprastą darbinę temperatūrą.

GAMINIO VALDYMAS

Gaminio paruošimas darbui

Gaminys turi būti išpakautas, visiškai pašalinus visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti pakuotę, kuri gali būti naudojama transportuojant gaminį. Gaminyje gali būti iš dalies įkrauti kondensatoriai, tačiau prieš naudojant pirmą kartą jį reikia visiškai įkrauti.

Įkrovimas per C tipo USB kabelį

DĖMESIO! Įkrovimo metu nepalikite įrenginio be priežiūros.

DĖMESIO! Įkraudami gaminį nenaudokite mobiliųjų įrenginių įkrovimo lizdo.

DĖMESIO! Gaminį galima įkrauti bet kokių kištukiniu lizdu ir USB kabeliu. Tačiau įsitikinkite, kad lizdo arba kabelio srovės galia yra bent jau tokia pati, kaip techninių duomenų lentelėje nurodyta įkrovimo srovė.

Prijunkite USB laido kištuką prie C tipo USB įvesties lizdo, tada prijunkite USB kabelį prie įkroviklio. Prijunkite įkroviklį prie elektros

tinklo lizdo. Kol gaminys įkraunamas, šviečia raudonas indikatorius. Gaminys bus visiškai įkrautas, kai švies žalias indikatorius ir gaminio ekrane bus rodomas 100 % įkrovos indikatorius. Baigę įkrauti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo, tada atjunkite įkroviklio USB kabelį nuo gaminio lizdo.

Įkrovimas iš automobilio akumuliatoriaus

DĖMESIO! Draudžiama jungti paleidimo gnybtus vieną prie kito. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus, elektros smūgį, gaisrą ir net sprogdimą!

DĖMESIO! Įkrovimo metu nepalikite įrenginio be priežiūros.

DĖMESIO! Įkraudami gaminį nenaudokite mobiliųjų įrenginių įkrovimo lizdo.

Gaminį galima įkrauti naudojant transporto priemonės akumuliatoriuje likusią energiją. Norėdami įkrauti įrenginį nuo automobilio akumuliatoriaus, užvedimo laidų gnybtus prijunkite prie akumuliatoriaus gnybtų. Atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą. Gnybtas pažymėtas „+“ turi būti prijungtas prie taip pat pažymėto akumuliatoriaus gnybto. Gnybtas pažymėtas „-“ turi būti prijungtas prie taip pat pažymėto akumuliatoriaus gnybto. Trumpai paspauskite jungiklį. Kol gaminys įkraunamas, šviečia raudonas indikatorius. Gaminys bus visiškai įkrautas, kai švies žalias indikatorius ir gaminio ekrane bus rodomas 100 % įkrovos indikatorius. Nedelsdami atjunkite paleidimo įrenginio laidų gnybtus nuo akumuliatoriaus gnybtų. Atjunkite gnybtus po vieną. Pirmiausia atjunkite gnybtą, pažymėtą „-“, tada atjunkite gnybtą, pažymėtą „+“. Įdėkite gnybus į laikiklius, esančius gaminio korpuse.

Dėmesio! Jei prijungus prie akumuliatoriaus gaminys neįkraunamas arba įkraunamas ne iki galo, tai gali reikšti, kad akumuliatorius yra per daug išsikrovęs. Akumuliatoriaus gnybtų įtampa turi būti techninių duomenų lentelėje nurodytame diapazone.

Įrenginio įjungimas ir išjungimas

Įrenginys įjungiamas trumpai paspaudus jungiklį. Kai gaminys įjungiamas, atliekamas įrenginio patikrinimas. Kai šviečia žalias indikatorius, tai reiškia, kad gaminys paruoštas naudoti. Gaminys automatiškai išsijungia aptikus maždaug 30 sekundžių trukusį neveikimą.

Pranešimų kalbos keitimas

Gaminio ekrane rodomų pranešimų kalbą galima pakeisti iš lenkų į anglų arba iš anglų į lenkų. Įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas ir neprijungtas prie įkrovimo. Kai įrenginys įjungtas, naudokite sąvaržėlę ir paspauskite mygtuką „RESET“. Įrenginys išsijungs, tada paspauskite maitinimo mygtuką ir, kai įrenginys įsijungs, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, kol pasikeis meniu kalba.

Gaminio naudojimas transporto priemonei su akumuliatoriumi užvesti

DĖMESIO! Draudžiama jungti paleidimo gnybtus vieną prie kito. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus, elektros smūgį, gaisrą ir net sprogdimą!

Įjunkite įrenginį trumpai paspausdami jungiklį. Kai gaminys įjungiamas, atliekamas įrenginio patikrinimas. Kai šviečia žalias indikatorius, tai reiškia, kad gaminys paruoštas naudoti.

Prijunkite užvedimo laidų gnybtus prie akumuliatoriaus gnybtų. Atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą. Gnybtas pažymėtas „+“ turi būti prijungtas prie taip pat pažymėto akumuliatoriaus gnybto. Gnybtas pažymėtas „-“ turi būti prijungtas prie taip pat pažymėto akumuliatoriaus gnybto. Prijungus užvedimo laidus, jei gaminį reikia įkrauti, prietaisas pradės krauti iš akumuliatoriaus. Kol gaminys įkraunamas, šviečia raudonas indikatorius. Gaminys bus visiškai įkrautas, kai švies žalias indikatorius ir gaminio ekrane bus rodomas 100 % įkrovos indikatorius, o įtampa pakils iki maždaug 15 V. Tada trumpai paspauskite jungiklį. Įrenginys pradės atgalinį skaičiavimą iki transporto priemonės paleidimo 6 – 0, po to maždaug 10 sekundžių truks kondensatoriaus iškrovimas. Per šį laiką įrenginys skleis pertraukiamą garsinį signalą, užveskite transporto priemonę. Jei per šį laiką transporto priemonė neužsiveda, pakartokite užvedimo procedūrą nuo pradžių. Sėkmingai užvedę transporto priemonę, palaukite, kol prietaisas bus automatiškai visiškai įkrautas. Baigę įkrovimo procesą, nedelsdami atjunkite starterio laidų gnybtus nuo akumuliatoriaus gnybtų. Atjunkite gnybtus po vieną. Pirmiausia atjunkite gnybtą, pažymėtą „-“, tada atjunkite gnybtą, pažymėtą „+“. Įdėkite gnybus į laikiklius, esančius gaminio korpuse. Palikus gaminį nenaudojamą maždaug 30 sekundžių, jis automatiškai išsijungs. Baigę paleidimo procedūrą, tęskite gaminio techninę priežiūrą.

Gaminio naudojimas transporto priemonei be akumuliatoriaus užvesti

DĖMESIO! Draudžiama jungti paleidimo gnybtus vieną prie kito. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus, elektros smūgį, gaisrą ir net sprogdimą!

DĖMESIO! Draudžiama naudoti prietaisą paleidimui, jei prietaiso ekrane rodoma mažesnė nei 12 V įtampa. Paruoškite gaminį visiškai jį įkraudami.

Įspėjimas! Paspaudus ir maždaug 5 sekundes palaikius jungiklį, įjungiamas priverstinio išjungimo režimas, kurio metu išjungiamą apsauga nuo kibirkščiavimo, apsauga nuo trumpojo jungimo ir apsauga nuo netinkamo starterio laidų gnybtų sujungimo. Todėl dirbant šiuo režimu reikia ypač stengtis išvengti trumpojo jungimo tarp įrenginio gnybtų.

Įjunkite įrenginį trumpai paspausdami jungiklį. Kai gaminys įjungiamas, atliekamas įrenginio patikrinimas. Kai šviečia žalias indi-

katorius, tai reiškia, kad gaminys paruoštas naudoti.

Prijunkite užvedimo laidų gnybtus prie akumuliatoriaus gnybtų. Atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą. Gnybtas pažymėtas „+“ turi būti prijungtas prie taip pat pažymėto akumuliatoriaus gnybto. Gnybtas pažymėtas „-“ turi būti prijungtas prie taip pat pažymėto akumuliatoriaus gnybto. Tada paspauskite ir palaikykite jungiklį maždaug 5 sekundžių. Įrenginys pradės atgalinį skaičiavimą iki transporto priemonės paleidimo 6 – 0, po to maždaug 10 sekundžių truks kondensatoriaus iškrovimas. Per šį laiką įrenginys skleis pertraukiamą garsinį signalą, užveskite transporto priemonę. Jei per šį laiką transporto priemonė neužsiveda, pakartokite užvedimo procedūrą nuo pradžių, reikia nepamiršti, kad prieš užvedant transporto priemonę be akumuliatoriaus gaminys turi būti visiškai įkrautas. Nedelsdami atjunkite paleidimo įrenginio laidų gnybtus nuo akumuliatoriaus gnybtų. Atjunkite gnybtus po vieną. Pirmiausia atjunkite gnybtą, pažymėtą „-“, tada atjunkite gnybtą, pažymėtą „+“. Įdėkite gnybus į laikiklius, esančius gaminio korpuse. Palikus gaminį nenaudojamą maždaug 30 sekundžių, jis automatiškai išsijungs. Baigę paleidimo procedūrą, tęskite gaminio techninę priežiūrą.

Įrenginio ryšys su naudotoju

Įrenginys su naudotoju bendrauja pranešimais lenkų arba anglų kalbomis, šviesos valdikliais ir garsiniu signalu.

Pranešimas anglų kalba	Pranešimas lenkų kalba	Raudonas indikatorius	Žalias indikatorius	Garsinis signalas	Situacijos aprašymas
check ok	sprawdzenie ok	išjungta	įjungta	nėra signalo	Gaminys paruoštas naudoti.
charging	ładowanie	įjungta	išjungta	nėra signalo	Įrenginio įkrovimas.
finished charging	ładowanie zakończona	išjungta	įjungta	nėra signalo	Įrenginys įkrautas.
boot complete	rozruch kompletny	išjungta	įjungta	nėra signalo	Sėkmingai baigtas transporto priemonės užvedimas.
discharging	rozładowywanie	išjungta	įjungta	nutrūkstamas signalas	Kondensatorių išsikrovimo laikas – maždaug 10 sekundžių.
low battery	niski poziom baterii	įjungta	išjungta	nepertraukiamas signalas maždaug 3 sekundes	Mažai įkrautas įrenginys, visiškai įkraukite įrenginį.
press the switch	naciśnij włącznik	išjungta	įjungta	nėra signalo	Paspauskite jungiklį, kad užvestumėte transporto priemonę.
power up countdown	odliczanie zasilania	išjungta	įjungta	vienas signalas	Atgalinis skaičiavimas iki transporto priemonės užvedimo 6 – 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	įjungta	išjungta	nuolatinis signalas	Temperatūros signalas. Per aukšta įrenginio temperatūra.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarcie	įjungta	išjungta	nuolatinis signalas	Užvedimo laidų trumpasis gnybtų jungimas.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	įjungta	išjungta	nuolatinis signalas	Atvirkštinis prijungtų užvedimo kabelių gnybtų poliškumas.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszona wyjście	išjungta	įjungta	vienas signalas	Priverstinio išėjimo režimo jungimas.

Gaminio naudojimas nešiojamiems įrenginiams įkrauti

DĖMESIO! Prieš įjungdami įrenginį išitikinkite, kad į prijungtą įrenginį galima tiekti įtampą. Dėl kondensatoriaus energijos naudojimo gali nepavykti visiškai įkrauti mobiliojo įrenginio.

Prijunkite vieną kištuką prie įkraunamo nešiojamo įrenginio įkrovimo lizdo. Kitą laido kištuką prijunkite prie gaminio A tipo USB išvesties lizdo. Įjunkite įrenginį trumpai paspausdami jungiklį. Prasidės įkrovimo procesas. Lizdas turi dabartinį efektyvumą, nurodytą lentelėje su techniniais duomenimis. Kai įkrovimas bus baigtas, atjunkite kištuką nuo užvedimo įrenginio lizdo ir tada nuo įkraunamo lizdo. Maždaug po 30 sekundžių neveiklumo įrenginys išsijungia automatiškai.

Gaminio priežiūra ir sandėliavimas

Gaminys nereikalauja specialios priežiūros. Gaminio korpusą valykite minkšta sausa šluoste. Gaminio negalima merkti į vandenį ar kitą skystį. Saugokite gaminio lizdus nuo purvo. Jei teršalai patenka į lizdą, pabandykite juos išpūsti suspausto oro srautu, kurio slėgis yra ne didesnis kaip 0,3 MPa. Lizdams valyti nenaudokite kietų daiktų, tai gali sugadinti lizdą arba sukelti trumpąjį jungimą. Gaminį laikykite uždaroje, tamsioje vietoje, kur temperatūra neviršija lentelėje nurodyto intervalo, o santykinė drėgmė yra mažesnė nei 90%.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo Nr.		YT-83070
Nominali užvedimo įtampa	[V d.c.]	12 - 15
Vardinė užvedimo srovė*	[A]	0 – 1500
Didžiausia užvedimo srovė	[A]	1500
Nominali kondensatoriaus įtampa	[V d.c.]	2,7
Kondensatoriaus talpa	[F]	3000
Kondensatorių skaičius		6
A tipo USB lizdo išvesties įtampa / išvesties srovė	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Įrenginio įkrovimas		
C tipo USB lizdo įvesties įtampa / išvesties srovė	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Spyruoklinių gnybtų įvesties įtampa / srovė	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Darbinė temperatūra	[°C]	-40 ~ +65
Matmenys	[mm]	222 x 253 x 155
Masė	[kg]	4,2
Apsaugos laipsnis		IPX0
Izoliacijos klasė		III

* Įrenginys automatiškai sureguliuoja vardinę paleidimo srovę pagal akumuliatoriaus paleidimo srovės vertę.

IERĪCES APRAKSTS

Multifunkcionālā palaišanas ierīce ir pārnēsājama bezakumulatora ierīce, kas ļauj iedarbināt avārijas režīmā transportlīdzekli, kas aprīkots ar 12 V elektrosistēmu. Ierīce ir aprīkota ar ultrakondensatoriem, kas neprasa lādēšanu no 230 V elektrotīkla. Pietiek īsā laikā uzlādēt ierīci no izlādēta transportlīdzekļa akumulatora atlikušās enerģijas vai no cita pārnēsājamo ierīču lādēšanas avota, izmantojot USB kabeli. Ierīce ir arī aprīkota ar pārnēsājamo ierīču lādēšanas funkciju.

Pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies drošības noteikumu un šajā instrukcijā ietvertu norādījumu neievērošanas dēļ.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Drošas lietošanas norādījumi

Pirms katras ierīces lietošanas reizes jāpārlecinās, ka ierīce nav bojāta. Ierīci nedrīkst lietot jebkādu korpusa bojājumu, piemēram, plaisu, iedobumu vai atlūzušu elementu gadījumā. Pievērsiet īpašu uzmanību komplektā ietilpstošo kabelu un vadu stāvoklim. Ja vadiem un kabeliem ir bojāta izolācija vai spraudņiem ir jebkādu bojājumu, plaisu, ieliekumu u. tml. pazīmes, šos elementus vairs nedrīkst lietot. Ja ir konstatēti bojājumi, sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru. Nepakļaujiet ierīci lietus vai mitruma iedarbībai. Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Mitrums ierīces iekšā var izraisīt īssavienojumu, ugunsgrēku vai pat sprādzienu. Nepieļaujiet īssavienojumu. Ierīces korpusā un vadības elementos aizliegts ievietot stieples, monētas, naglas, tapas, atslēgas un citus metāliskus priekšmetus. Aizliegts savā starpā savienot ierīces kontaktlīdždas un palaišanas spaiļes. Īssavienojums var izraisīt apdegumus, elektrošoku, ugunsgrēku vai pat sprādzienu! Nedrīkst pieļaut ierīces pārkaršanu. Nepakļaujiet ierīci tiešai saules gaismas iedarbībai. Uzglabājiet ierīci tālu no siltuma avotiem. Ierīces pakļaušana uguns vai augstas temperatūras (virs 65 grādiem pēc Celsija) iedarbībai var izraisīt ugunsgrēku un/vai sprādzienu. Lietojot ierīci temperatūrā, kas ir zemāka par -40 Celsija grādiem, ievērojami samazinās ierīces veiktspēja vai nav iespējama ierīces atbilstība parastās lietošanas prasībām. Ievērojiet norādījumus, kas ietverti lādēšanas drošības instrukcijā. Neuzglabājiet ierīci temperatūrā, kas pārsniedz tabulā ar tehniskajiem datiem norādīto diapazonu. Nepareiza lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz norādīto diapazonu, var izraisīt ierīces bojājumu un paaugstināt ugunsgrēka risku. Ierīces korpusa elementus nedrīkst pašrocīgi labot, pārveidot un izjaukt. Nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus un neizdariet lielu spiedienu uz ierīces korpusu. Lai veiktu ierīces remontu, sazināties ar ražotāja autorizēto servisa centru. Nepakļaujiet ierīci pārmērīgiem triecieniem, piemēram, transportēšanas laikā. Sargājiet ierīci no kritiena. Ja ierīce ir nopietni bojāta vai iekritusi ūdenī, novietojiet to atklātā telpā tālu no viegli uzliesmojošiem materiāliem, cilvēkiem un priekšmetiem. Nodiet ierīci specializētā punktā, kas nodarbojas ar atkritumu utilizāciju. Necaurduriet ierīci. Nenovietojiet ierīci uguns avotu tuvumā. Turiet ierīci tālu no bērniem un dzīvniekiem.

Lādēšanas drošības instrukcija

Uzmanību! Pirms lādēšanas sākšanas pārlecinieties, ka ierīces korpus, kabeli un spaiļes nav saplūsuši un bojāti. Aizliegts lietot bojāto ierīci. Lādēšanu nedrīkst veikt bez pastāvīgas pieaugušā uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu vai vietu, kur tiek veikta lādēšana, pārtrauciet lādēšanu, atvienojot lādētāju no ierīces un elektrotīkla vai atvienojot palaišanas kabelus no automašīnas akumulatora. Ja no ierīces izdalās dūmi, aizdomīga smaka u. tml., nekavējoties pārtrauciet lādēšanas procesu un atvienojiet lādēšanas kabeli vai palaišanas kabelus no automašīnas akumulatora. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt kondensatorus, radot īssavienojumu starp elektrodziem, jo tas izraisa neatgriezeniskus bojājumus un var kļūt par ugunsgrēku, elektrošoka vai sprādziena iemeslu! Nedrīkst arī pārbaudīt ierīces uzlādes līmeni, radot īssavienojumu starp elektrodziem un pārbaudot dzirksteļošanu. Palaišanai drīkst izmantot tikai tos kabelus, kas ir iekļauti ierīces komplektācijā. Aizliegts izmantot palaišanas kabelu pagarinātājus, citus kabelus vai pārveidot ierīces komplektā ietilpstošos kabelus. Palaišanas laikā ar kabeliem tiek pārraidīta augstsprieguma strāva. Nepareizi piemēklēti vai pārveidoti kabeli var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku, apdegumus vai citus ievainojumus. Palaišanas kabelus un citus kabelus drīkst pievienot tikai uz ierīces lietošanas laiku. Neuzglabājiet ierīci ar pievienotiem kabeliem. Tas var izraisīt īssavienojumu un ierīces bojājumu, elektrošoku, ugunsgrēku vai pat sprādzienu. Ierīci nedrīkst lietot, ja radusies temperatūras trauksme. Pagaidiet, līdz ierīce atdziest līdz parastai darba temperatūrai.

IEKĀRTAS LIETOŠANA

Ierīces sagatavošana darbībai

Izņemiet ierīci no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu turpmākai ierīces transportēšanai. Ierīces kondensatori var būt daļēji uzlādēti, taču pirms pirmās lietošanas reizes tā ir pilnībā jāuzlādē.

Lādēšana ar C tipa USB kabeli

UZMANĪBU! Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās lādēšanas laikā.

UZMANĪBU! Ierīces lādēšanas laikā neizmantojiet pārnēsājamo ierīču lādēšanas ligzdu.

UZMANĪBU! Ierīces lādēšanai var izmantot jebkuru USB pieslēgvietu un kabeli. Tomēr jāpārlecinās, ka pieslēgvietas un kabeļa strāvas efektivitāte ir vismaz vienāda ar tabulā ar tehniskajiem datiem norādīto lādēšanas strāvu.

Pievienojiet USB kabeļa spraudni ierīces C tipa USB ieejas pieslēgvietai, pēc tam pievienojiet USB kabeli lādētājam. Pievienojiet lādētāju elektrotīkla kontaktligzdai. Ierīces lādēšanas laikā deg sarkanais indikators. Ierīce ir pilnībā uzlādēta, ja iedegas zaļais indikators un uzlādes līmeņa indikators uz ierīces displeja rāda 100 %. Pēc lādēšanas pabeigšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas un pēc tam USB kabeli no ierīces pieslēgvietai.

Lādēšana no automašīnas akumulatora

UZMANĪBU! Aizliegts savā starpā savienot ierīces palaišanas spaiļes. Īssavienojums var izraisīt apdegumus, elektrošoku, ugunsgrēku un pat sprādzienu!

UZMANĪBU! Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās lādēšanas laikā.

UZMANĪBU! Ierīces lādēšanas laikā neizmantojiet pārnēsājamo ierīču lādēšanas līgzdu.

Ierīci var uzlādēt, izmantojot šim mērķim transportlīdzekļa akumulatora atlikušo enerģiju. Lai uzlādētu ierīci no automašīnas akumulatora, pievienojiet palaišanas kabeļu spaiļes akumulatora spaiļēm. Pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei. Pievienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar simbolu "+", akumulatora spaiļei ar tādu pašu simbolu. Pievienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar simbolu "-", akumulatora spaiļei ar tādu pašu simbolu. Īsi nospiediet slēdzi. Ierīces lādēšanas laikā deg sarkanais indikators. Ierīce ir pilnībā uzlādēta, ja iedegas zaļais indikators un uzlādes līmeņa indikators uz ierīces displeja rāda 100 %. Uzreiz atvienojiet palaišanas kabeļu spaiļes no akumulatora spaiļēm. Atvienojiet spaiļes pa vienai. Vispirms atvienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar "-", pēc tam spaiļi, kas apzīmēta ar "+". Ievietojiet spaiļes turētājos uz ierīces korpusa.

Uzmanību! Ja pēc pievienošanas akumulatoram ierīce netiek lādēta vai lādēšana nav pilnīga, tas var nozīmēt, ka akumulators ir pārmērīgi izlādēts. Spriegumam akumulatora spaiļēs ir jābūt diapazonā, kas norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem.

Ierīces ieslēgšana/izslēgšana

Lai ieslēgtu ierīci, īsi nospiediet slēdzi. Pēc barošanas ieslēgšanas tiek veikta ierīces pārbaude. Zaļā indikatora iedegšanās nozīmē, ka ierīce ir gatava lietošanai. Ierīce izslēdzas automātiski pēc aptuveni 30 sekunžu bezdarbības atklāšanas.

Ziņojumu valodas maiņa

Uz ierīces displeja redzamo ziņojumu valodu var mainīt no poļu uz angļu valodu vai no angļu uz poļu valodu. Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un nav pieslēgta lādēšanai. Kad ierīce ir ieslēgta, izmantojiet papīra saspraudī, lai nospiestu pogu "RESET". Ierīce izslēgsies, pēc tam nospiediet barošanas pogu un pēc ierīces ieslēgšanas nospiediet un turiet barošanas pogu, līdz mainās izvēlnes valoda.

Ierīces izmantošana ar akumulatora aprīkota transportlīdzekļa iedarbināšanai

UZMANĪBU! Aizliegts savā starpā savienot ierīces palaišanas spaiļes. Īssavienojums var izraisīt apdegumus, elektrošoku, ugunsgrēku un pat sprādzienu!

Ieslēdziet ierīci, īsi nospiežot slēdzi. Pēc barošanas ieslēgšanas tiek veikta ierīces pārbaude. Zaļā indikatora iedegšanās nozīmē, ka ierīce ir gatava lietošanai.

Pievienojiet palaišanas kabeļu spaiļes akumulatora spaiļēm. Pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei. Pievienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar simbolu "+", akumulatora spaiļei ar tādu pašu simbolu. Pievienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar simbolu "-", akumulatora spaiļei ar tādu pašu simbolu. Ja ierīce ir jāuzlādē, pēc palaišanas kabeļu pievienošanas sākas ierīces lādēšana no akumulatora. Ierīces lādēšanas laikā deg sarkanais indikators. Ierīce ir pilnībā uzlādēta, ja iedegas zaļais indikators un uzlādes līmeņa indikators uz ierīces displeja rāda 100 %, sprieguma vērtība pieaug līdz aptuveni 15 V. Pēc tam īsi nospiediet slēdzi. Ierīce sāk atpakaiskaitīšanu līdz transportlīdzekļa iedarbināšanai 6–0, pēc tam aptuveni 10 sekundes tiek izlādēti kondensatori. Šajā laikā ierīce rada pārtrauktu skaņas signālu, un jāiedarbina transportlīdzeklis. Ja šajā laikā transportlīdzeklis neiedarbojas, atkārtoti palaišanas procedūru no sākuma. Pēc veiksmīgas transportlīdzekļa iedarbināšanas pagaidiet, līdz ierīce tiek automātiski pilnībā uzlādēta. Pēc lādēšanas procesa pabeigšanas nekavējoties atvienojiet palaišanas kabeļu spaiļes no akumulatora spaiļēm. Atvienojiet spaiļes pa vienai. Vispirms atvienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar "-", pēc tam spaiļi, kas apzīmēta ar "+". Ievietojiet spaiļes turētājos uz ierīces korpusa. Atstājot ierīci aptuveni 30 sekundes bezdarbības režīmā, tā automātiski izslēdzas. Pēc transportlīdzekļa palaišanas procedūras pabeigšanas veiciet ierīces tehnisko apkopi.

Ierīces izmantošana transportlīdzekļa bez akumulatora iedarbināšanai

UZMANĪBU! Aizliegts savā starpā savienot ierīces palaišanas spaiļes. Īssavienojums var izraisīt apdegumus, elektrošoku, ugunsgrēku un pat sprādzienu!

UZMANĪBU! Aizliegts izmantot ierīci transportlīdzekļa palaišanai, ja sprieguma indikators uz ierīces displeja norāda mazāk par 12 V. Sagatavojiet ierīci, pilnībā to uzlādējot.

Brīdinājums! Nospiežot slēdzi un turot to nospiestu aptuveni piecas sekundes, tiek iedarbināts piespiedu izejas režīms, kas izraisa aizsardzības pret dzirksteļošanu, aizsardzības pret īssavienojumu un aizsardzības pret palaišanas kabeļu spaiļu nepareizu pievienošanu izslēgšanu. Tādējādi jāpievērš uzmanība tam, lai šajā darbības režīmā nenotiktu īssavienojums starp ierīces spaiļēm.

Ieslēdziet ierīci, īsi nospiežot slēdzi. Pēc barošanas ieslēgšanas tiek veikta ierīces pārbaude. Zaļā indikatora iedegšanās nozīmē,

ka ierīce ir gatava lietošanai.

Pievienojiet palaišanas kabelu spaiļes akumulatora spaiļēm. Pievēršiet uzmanību pareizai polaritātei. Pievienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar simbolu "+", akumulatora spaiļei ar tādu pašu simbolu. Pievienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar simbolu "-", akumulatora spaiļei ar tādu pašu simbolu. Pēc tam nospiediet slēdzi un turiet to nospiestu aptuveni piecas sekundes. Ierīce sāk atpakaļskaitīšanu līdz transportlīdzekļa iedarbināšanai 6–0, pēc tam aptuveni 10 sekundes tiek izlādēti kondensatori. Šajā laikā ierīce rada pārtrauktu skaņas signālu, un jāiedarbina transportlīdzeklis. Ja šajā laikā transportlīdzeklis neiedarbojas, atkārtojiet palaišanas procedūru no sākuma. Jāatceras, ka pirms transportlīdzekļa bez akumulatora iedarbināšanas ierīcei ir jābūt pilnībā uzlādētai. Uzreiz atvienojiet palaišanas kabelu spaiļes no akumulatora spaiļēm. Atvienojiet spaiļes pa vienai. Vispirms atvienojiet spaiļi, kas apzīmēta ar "-", pēc tam spaiļi, kas apzīmēta ar "+". Ievietojiet spaiļes turētājos uz ierīces korpusa.

Atstājot ierīci aptuveni 30 sekundes bezdarbības režīmā, tā automātiski izslēdzas. Pēc transportlīdzekļa palaišanas procedūras pabeigšanas veiciet ierīces tehnisko apkopi.

Ierīces saziņa ar lietotāju

Ierīce sazinās ar lietotāju, izmantojot ziņojumus poļu vai angļu valodā, gaismas indikatorus un skaņas signālu.

Ziņojums angļu valodā	Ziņojums poļu valodā	Sarkana kontrol-lampīņa	Zaļa kontrol-lampīņa	Pirksteņa signāls	Situācijas apraksts
check ok	sprawdzenie ok	izslēgta	ieslēgta	nav signāla	Ierīce ir gatava lietošanai.
charging	ładowanie	ieslēgta	izslēgta	nav signāla	Ierīces lādēšana.
finished charging	ładowanie zakończono	izslēgta	ieslēgta	nav signāla	Ierīce ir uzlādēta.
boot complete	rozruch kompletny	izslēgta	ieslēgta	nav signāla	Transportlīdzekļa palaišana ir veiksmīgi pabeigta.
discharging	rozładowywanie	izslēgta	ieslēgta	pārtraukts signāls	Aptuveni 10 sekunžu kondensatoru izlādēšanas laiks.
low battery	niski poziom baterii	ieslēgta	izslēgta	aptuveni trīs sekunžu nepārtraukts signāls	Zems ierīces uzlādes līmenis, pilnībā uzlādējiet ierīci.
press the switch	naciśnij włącznik	izslēgta	ieslēgta	nav signāla	Nospiediet slēdzi, lai iedarbinātu transportlīdzekli.
power up countdown	odliczanie zasilania	izslēgta	ieslēgta	atsevišķs signāls	Atpakaļskaitīšana līdz transportlīdzekļa iedarbināšanai 6–0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	ieslēgta	izslēgta	nepārtraukts signāls	Temperatūras trauksme. Pārāk augsta ierīces temperatūra.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	ieslēgta	izslēgta	nepārtraukts signāls	Palaišanas kabelu spaiļu īssavienojums.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	ieslēgta	izslēgta	nepārtraukts signāls	Pievienoto palaišanas kabelu spaiļu apgriezta polaritāte.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	izslēgta	ieslēgta	atsevišķs signāls	Piespiedu izejas režīma iedarbināšana.

Ierīces izmantošana pārnēsājamo ierīču lādēšanai

UZMANĪBU! Pirms ierīces pievienošanas pārliecināties, ar kādu sprieguma vērtību var tikt apgādāta pievienojamā ierīce. Enerģijas no kondensatoru izmantošanas dēļ var nebūt iespējama pilnīga pārnēsājamās ierīces uzlādēšana.

Pievienojiet vienu no spraudņiem lādēšanai paredzētās pārnēsājamās ierīces uzlādes ligzdai. Otru kabelu spraudni pievienojiet ierīces A tipa USB izejas pieslēgvietai. Ieslēdziet ierīci, tsi nospiežot slēdzi. Sākas lādēšanas process. Ligzdai ir strāvas efektivitāte, kas norādīta tabulā ar tehniskajiem datiem. Pēc uzlādes atvienot spraudni no pārnēsājamās ierīces ligzdas, bet pēc tam no lādējamās ierīces. Ierīce izslēdzas automātiski pēc aptuveni 30 sekundēm bezdarbības.

Izstrādājuma tehniskā apkope un uzglabāšana

Ierīcei nav nepieciešama speciāla tehniskā apkope. Tīriet ierīces korpusu ar mīkstu un sausu lupatīņu. Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā. Aizsargājiet ierīces ligzdas no netīrumu iekļūšanas. Ja ligzdā ir iekļuvuši netīrumi, mēģiniet tos izpūst ar spasiestā gaisā strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Neizmantot cietus priekšmetus ligzdu tīrīšanai, jo tas var izraisīt ligzdas bojājumu vai īssavienojumu. Glabājiet ierīci slēgtās, noēnotās vietās, kur temperatūra nepārsniedz tabulā norādīto diapazonu un relatīvais mitrums ir zemāks par 90 %.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga Nr.		YT-83070
Nominālais palaišanas spriegums	[V DC]	12-15
Nominālā palaišanas strāva*	[A]	0-1500
Maksimālā palaišanas strāva	[A]	1500
Nominālais kondensatora spriegums	[V DC]	2,7
Kondensatora tilpums	[F]	3000
Kondensatoru skaits		6
A tipa USB pieslēgvietas izejas spriegums/izejas strāva	[V DC]/ [A]	5/2, 9/2, 12/2
Ierīces lādēšana		
C tipa USB pieslēgvietas ieejas spriegums/ieejas strāva	[V DC]/ [A]	5/1,8
Atsperes spaiļu ieejas spriegums/ieejas strāva	[V DC]/ [A]	9-15/10
Darba temperatūra	[°C]	-40 ~ +65
Izmēri	[mm]	222 × 253 × 155
Svars	[kg]	4,2
Aizsardzības līmenis		IPX0
Izolācijas klase		III

* Ierīce automātiski pielāgo nominālo palaišanas strāvu akumulatora palaišanas strāvas vērtībai.

VLASTNOSTI VÝROBKU

Multifunkční startovací zařízení je přenosné bezakumulátorové zařízení, které umožňuje nouzové nastartování vozidla s elektrickou instalací o napětí 12 V. Zařízení je vybaveno ultrakondenzátory, které nevyžadují nabíjení ze sítě 230 V. Zařízení stačí v krátké době nabít ze zbyvajících energie ve vybitém akumulátoru vozidla nebo z jiného zdroje nabíjení přenosných zařízení kabelem USB. Zařízení je také vybaveno funkcí nabíjení mobilních zařízení.

Než přistoupíte k práci se zařízením, přečtěte si celý návod, potom ho uschovejte pro případné další použití.

Dodavatel nenes odpovědnost za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokyny pro bezpečné používání

Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno. Jakékoli poškození krytu, například praskliny, promáčkliny nebo odlomené prvky, znamená, že startovací zařízení nelze dále používat. Zvláštní pozornost věnujte stavu kabelů a vodičů připojených ke startovacímu zařízení. Pokud se na vodičích a kabelech objeví poškozená izolace, na zástrčkách jsou známky jakéhokoliv poškození, praskliny, zalomení atd., nesmí se kabely a vodiče používat. V případě pochybností kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce. Nevystavujte zařízení působení deště a vlhkosti. Startovací zařízení neponořujte do vody. Vlhkost v zařízení může způsobit zkrat, požár nebo dokonce výbuch. Zamezte zkratu výrobku. Do krytu, ovládacích prvků a zásuvek zařízení je zakázáno vkládat dráty, mince, hřebíky, špendlíky, klíče a jiné kovové prvky. Je zakázáno vzájemně propojovat zásuvky a startovací svorky zařízení. Zkrat může způsobit popáleniny, úraz elektrickým proudem, požár a dokonce i výbuch. Nedovoľte, aby se startovací zařízení přehřálo. Nevystavujte ho přímým účinkům slunečního záření. Zařízení uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Vystavení startovacího zařízení ohni nebo vysokým teplotám nad 65 °C může způsobit požár a/nebo výbuch. Používání startovacího zařízení při teplotách nižších než -40 stupňů Celsia bude mít za následek výrazné snížení jeho výkonu nebo zařízení nebude schopno plnit požadavky běžného používání. Dodržujte doporučení uvedená v bezpečnostních pokynech pro nabíjení. Neskladujte startovací zařízení při teplotách mimo rozsah uvedený v tabulce technických údajů. Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může startovací zařízení poškodit a zvýšit riziko požáru. Součástí krytu startovacího zařízení sami neopravujte ani nerozebírejte. Nepokládejte na zařízení těžké předměty ani nevyvíjejte velký tlak na jeho kryt. Chcete-li startovací zařízení předat do opravy, kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce. Nevystavujte zařízení nadměrným nárazům, např. při přepravě. Chraňte startovací zařízení před vlhkostí. Pokud je zařízení vážně poškozeno nebo spadne do vody, umístěte ho na volné prostranství mimo dosah hořlavých materiálů, osob a předmětů. Je třeba ho odvézt do specializovaného zařízení na likvidaci odpadu. Startovací zařízení nepropichujte. Zařízení neumísťte do blízkosti zdrojů ohně. Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.

Pokyny pro bezpečné nabíjení

Upozornění! Před nabíjením zkontrolujte, zda konstrukce, kabel a konektor startovacího zařízení nejsou prasklé nebo poškozené. Je zakázáno vadné nabíjení používat. Je zakázáno nabíjet bez stálého dozoru dospělé osoby! Pokud je nutné opustit místnost nebo prostor, kde probíhá nabíjení, přerušte nabíjení odpojením nabíječky od startovacího zařízení a od elektrické sítě nebo odpojením startovacích kabelů od akumulátoru automobilu. Pokud ze zařízení vychází kouř, podezřelý zápach apod., okamžitě zastavte nabíjení a odpojte nabíjecí kabel nebo startovací kabely od autobaterie. Kondenzátory se v žádném případě nesmí vybit zkratováním elektrod, protože to způsobuje nenapravitelné škody a může také vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo výbuchu! Je rovněž zakázáno kontrolovat stav nabití startovacího zařízení zkratováním elektrod a kontrolou jiskření. Pro uvedení do provozu používejte pouze kabely dodané se zařízením. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, jiné kabely nebo upravovat kabely dodané se zařízením. Během spouštění vodiči prochází vysoký proud. Nevhodně zvolené nebo upravené kabely mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár, popáleniny nebo jiné zranění. Startovací a jiné kabely připojujte pouze na dobu provozu startovacího zařízení. Neskladujte zařízení s připojenými kabely. Může to způsobit zkrat a vést k poškození zařízení, k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru či dokonce k výbuchu. Pokud došlo k teplotnímu alarmu, zařízení nenabíjejte. Vyčkejte, až se zařízení vrátí na normální provozní teplotu.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Příprava zařízení k práci

Startovací zařízení vyjměte z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Obal, který může být užitečný při přepravě zařízení, je vhodné uschovat. Zařízení může mít částečně nabitě kondenzátory, ale před použitím je nutné je plně nabít.

Nabíjení přes kabel USB typu C

UPOZORNĚNÍ! Nenechávejte startovací zařízení během nabíjení bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ! V průběhu nabíjení startovacího zařízení nepoužívejte nabíjecí zásuvku pro mobilní zařízení.

UPOZORNĚNÍ! K nabíjení startovacího zařízení je možné použít jakoukoli zásuvku a kabel USB. Zkontrolujte, zda proudová kapacita zásuvky odpovídá minimálně nabíjecímu proudu uvedenému v tabulce s technickými údaji.

Připojte zástrčku kabelu USB ke vstupní zásuvce startovacího zařízení USB typu C, potom připojte kabel USB k nabíječce. Zapojte nabíječku do síťové zásuvky. Během nabíjení zařízení svítí červená kontrolka. Zařízení je plně nabité, když svítí zelená kontrolka a indikátor nabití na displeji zařízení ukazuje 100 %. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku z elektrické zásuvky, potom vypojte kabel nabíječky ze zásuvky zařízení.

Nabíjení z akumulátoru auta

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno vzájemně propojovat startovací svorky zařízení. Zkrat může způsobit popáleniny, úraz elektrickým proudem, požár a dokonce i výbuch!

UPOZORNĚNÍ! Nenechávejte startovací zařízení během nabíjení bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ! V průběhu nabíjení startovacího zařízení nepoužívejte nabíjecí zásuvku pro mobilní zařízení.

Zařízení je možné dobíjet zbývající energií v akumulátoru vozidla. Pro nabíjení startovacího zařízení z akumulátoru vozidla připojte svorky startovacích vodičů ke svorkám akumulátoru. Věnujte přitom pozornost správné orientaci startovacího zařízení z hlediska jeho polarit. Svorka označená „+“ musí být připojena ke stejné označené svorce akumulátoru. Svorka označená „-“ musí být připojena ke stejné označené svorce akumulátoru. Krátce stiskněte spínač. Během nabíjení zařízení svítí červená kontrolka. Zařízení je plně nabité, když svítí zelená kontrolka a indikátor nabití na displeji zařízení ukazuje 100 %. Ihned od svorek akumulátoru odpojte svorky startovacích vodičů. Svorky odpojte postupně. Nejprve odpojte svorku označenou „-“, potom odpojte svorku označenou „+“. Svorky upevněte do držáků umístěných na krytu startovacího zařízení.

Upozornění! Pokud se startovací zařízení po připojení k akumulátoru nenabíjí nebo není plně nabité, může to znamenat, že je akumulátor příliš vybitý. Napětí na svorkách akumulátoru musí být v rozsahu uvedeném v tabulce technických údajů.

Zapnutí a vypnutí startovacího zařízení

Zařízení se zapíná krátkým stisknutím spínače. Po zapnutí zařízení se provede jeho kontrola. Když se rozsvítí zelená kontrolka, znamená to, že je startovací zařízení připraveno k použití. Zařízení se automaticky vypne po zjištění nečinnosti po dobu přibližně 30 sekund.

Změna jazyka zpráv

Je možné změnit jazyk zpráv zobrazovaných na displeji výrobku z polštiny na angličtinu nebo z angličtiny na polštinu. Zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté a není připojeno k nabíjení. Při zapnutém zařízení stiskněte kancelářskou sponkou tlačítko „RESET“. Zařízení se vypne, poté stiskněte tlačítko napájení a po zapnutí zařízení stiskněte a podržte tlačítko napájení, dokud se nezmění jazyk nabídky.

Použití startovacího zařízení k nastartování vozidla s akumulátorem

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno vzájemně propojovat startovací svorky zařízení. Zkrat může způsobit popáleniny, úraz elektrickým proudem, požár a dokonce i výbuch!

Startovací zařízení zapněte krátkým stisknutím spínače. Po zapnutí zařízení se provede jeho kontrola. Když se rozsvítí zelená kontrolka, znamená to, že je startovací zařízení připraveno k použití.

Připojte svorky startovacích vodičů ke svorkám akumulátoru. Věnujte přitom pozornost správné orientaci startovacího zařízení z hlediska jeho polarit. Svorka označená „+“ musí být připojena ke stejné označené svorce akumulátoru. Svorka označená „-“ musí být připojena ke stejné označené svorce akumulátoru. Po připojení startovacích kabelů, pokud je třeba zařízení nabít, se startovací zařízení začne nabíjet z akumulátoru. Během nabíjení zařízení svítí červená kontrolka. Startovací zařízení je plně nabité, když se rozsvítí zelená kontrolka a indikátor nabití na displeji zařízení ukazuje 100 %, hodnota napětí vzroste na přibližně 15 V. Nyní je třeba krátce stisknout spínač. Startovací zařízení spustí odpočítávání od uvedení vozidla do provozu 6 - 0, po kterém následuje vybití kondenzátorů po dobu přibližně 10 sekund. Během této doby bude startovací zařízení vydávat přerušovaný zvukový signál, nyní je třeba vozidlo nastartovat. Pokud vozidlo během této doby nenastartuje, zopakujte postup startování od začátku. Po úspěšném nastartování vozidla vyčkejte, dokud se zařízení automaticky plně nenabije. Po ukončení procesu nabíjení startovacího zařízení ihned odpojte svorky startovacích vodičů od svorek akumulátoru. Svorky odpojte postupně. Nejprve odpojte svorku označenou „-“, potom odpojte svorku označenou „+“. Svorky upevněte do držáků umístěných na krytu startovacího zařízení. Pokud necháte startovací zařízení přibližně 30 sekund v nečinnosti, automaticky se vypne. Po dokončení postupu uvedení vozidla do provozu pokračujte v údržbě startovacího zařízení.

Použití zařízení pro startování vozidla bez akumulátoru

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno vzájemně propojovat startovací svorky zařízení. Zkrat může způsobit popáleniny, úraz elektrickým proudem, požár a dokonce i výbuch!

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno používat startovací zařízení ke startování, pokud ukazatel napětí na displeji zařízení ukazuje méně než 12 V. K práci připravte zařízení úplným nabitím.

Upozornění! Stisknutím a přidržetím spínače po dobu přibližně 5 sekund se aktivuje režim nuceného vypnutí, který deaktivuje ochranu proti jiskření, ochranu proti zkratu a ochranu proti chybnému spojení svorek startovacích vodičů. Proto je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby v tomto provozním režimu nedošlo ke zkratu mezi svorkami zařízení.

Startovací zařízení zapnete krátkým stisknutím spínače. Po zapnutí zařízení se provede jeho kontrola. Když se rozsvítí zelená kontrolka, znamená to, že je startovací zařízení připraveno k použití.

Připojte svorky startovacích vodičů ke svorkám akumulátoru. Věnujte přitom pozornost správné orientaci startovacího zařízení z hlediska jeho polarit. Svorka označená „+“ musí být připojena ke stejné označené svorce akumulátoru. Svorka označená „-“ musí být připojena ke stejné označené svorce akumulátoru. Stiskněte a přidržte spínač po dobu přibližně 5 sekund. Startovací zařízení spustí odpočítávání do uvedení vozidla do provozu 6 - 0, po kterém následuje vybíjení kondenzátorů po dobu přibližně 10 sekund. Během této doby bude startovací zařízení vydávat přerušovaný zvukový signál, nyní je třeba vozidlo nastartovat. Pokud vozidlo během této doby nenastartuje, zopakujte postup startování od začátku, je třeba mít na paměti, že zařízení musí být před nastartováním vozidla bez baterie plně nabitě. Ihned od svorek akumulátoru odpojte svorky startovacích vodičů. Svorky odpojujte postupně. Nejprve odpojte svorku označenou „-“, potom odpojte svorku označenou „+“. Svorky upevněte do držáků umístěných na krytu startovacího zařízení.

Pokud necháte startovací zařízení přibližně 30 sekund v nečinnosti, automaticky se vypne. Po dokončení postupu uvedení vozidla do provozu pokračujte v údržbě startovacího zařízení.

Komunikace zařízení s uživatelem

Zařízení komunikuje s uživatelem zprávami v polštině nebo angličtině, světelnými kontrolkami a bzučákem.

Zpráva: angličtina	Zpráva: poľština	Červená kontrolka	Zelená kontrolka	Signál bzučáku	Popis situace
check ok	sprawdzenie ok	vypnuto	zapnuto	žádný signál	Zařízení je připraveno k použití.
charging	ładowanie	zapnuto	vypnuto	žádný signál	Nabíjení zařízení
finished charging	ładowanie zakończzone	vypnuto	zapnuto	žádný signál	Zařízení je nabitě.
boot complete	rozruch kompletny	vypnuto	zapnuto	žádný signál	Úspěšné uvedení vozidla do provozu.
discharging	rozładowywanie	vypnuto	zapnuto	přerušovaný signál	Doba vybíjení kondenzátorů přibližně 10 sekund.
low battery	niski poziom baterii	zapnuto	vypnuto	nepřetržitý signál po dobu přibližně 3 sekund	Nízká úroveň nabití zařízení, zařízení je třeba plně nabit.
press the switch	naciśnij włącznik	vypnuto	zapnuto	žádný signál	Stisknutím spínače vozidlo nastartujete.
power up countdown	odliczanie zasilania	vypnuto	zapnuto	jednotlivý signál	Odpočítávání do nastartování vozidla 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	zapnuto	vypnuto	nepřetržitý signál	Teplotní alarm. Příliš vysoká teplota zařízení.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciem	zapnuto	vypnuto	nepřetržitý signál	Zkrat svorek startovacích vodičů.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	zapnuto	vypnuto	nepřetržitý signál	Obrácená polarita připojených svorek startovacích vodičů.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	vypnuto	zapnuto	jednotlivý signál	Aktivace režimu nuceného ukončení.

Použití zařízení k nabíjení mobilních zařízení

UPOZORNĚNÍ! Před připojením mobilního zařízení zkontrolujte, jakou úroveň napětí může být připojované mobilní zařízení napájeno. Vzhledem k použití energie z kondenzátoru nemusí být možné mobilní zařízení zcela nabít.

Připojte jednu ze zástrček do zásuvky pro nabíjení mobilního zařízení, které chcete nabíjet. Připojte druhou zástrčku kabelu do výstupní zásuvky USB typu A zařízení. Startovací zařízení zapnete krátkým stisknutím spínače. Zahájí se tím proces nabíjení. Zásuvka má proudovou kapacitu uvedenou v tabulce technických údajů. Po dokončení nabíjení odpojte zástrčku od zásuvky startovacího zařízení, potom odpojte nabíjené zařízení. Startovací zařízení se automaticky vypne přibližně po 30 sekundách nečinnosti.

Údržba a skladování zařízení

Startovací zařízení nevyžaduje speciální údržbové činnosti. Kryt zařízení čistěte měkkým suchým hadříkem. Zařízení neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Chraňte zásuvky zařízení před znečištěním. Pokud se do zásuvky startovacího zařízení dostanou nečistoty, pokuste se je vyfouknout proudem stlačeného vzduchu o tlaku nejvýše 0,3 MPa. K čištění zásuvek nepoužívejte tvrdé předměty, mohlo by dojít k poškození zásuvek nebo ke zkratu. Výrobek musí být skladován v uzavřených, zastíněných prostorech, kde teplota nepřekročí rozsah uvedený v tabulce a relativní vlhkost vzduchu bude nižší než 90 %.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-83070
Jmenovité startovací napětí	[V DC]	12 – 15
Jmenovitý rozběhový proud*	[A]	0 – 1500
Špičkový rozběhový proud	[A]	1500
Jmenovité napětí kondenzátoru	[V DC]	2,7
Kapacita kondenzátoru	[F]	3000
Počet kondenzátorů		6
Výstupní napětí / výstupní proud zásuvky USB typu A	[V DC] / [A]	5/2; 9/2; 12/2
Nabíjecí zařízení		
Výstupní napětí / výstupní proud zásuvky USB typu C	[V DC] / [A]	5/1,8
Vstupní napětí / proud pružinových svorek	[V DC] / [A]	9 - 15 / 10
Provozní teplota	[°C]	-40 ~ +65
Rozměry	[mm]	222 × 253 × 155
Hmotnost	[kg]	4,2
Stupeň ochrany		IPX0
Třída izolace		III

* přístroj automaticky nastaví jmenovitý rozběhový proud na hodnotu startovacího proudu akumulátoru.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Multifunkčný štartovací zdroj je prenosné zariadenie bez batérií, ktoré umožňuje núdzovo štartovať vozidlá s 12 V elektroinstaláciou. Zariadenie je založené na používaní ultrakondenzátorov, ktoré sa nemusia nabíjať z 230 V siete. Zariadenie stačí v krátkom čase nabiť z energie, ktorá ešte zostáva v skoro vybitom akumulátore vozidla alebo z iného zdroja na nabíjanie mobilných zariadení nabíjaných prostredníctvom USB kábla. Zariadenie má tiež funkciu nabíjania mobilných zariadení.

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou príručkou a uchovajte ju.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Bezpečnostné používateľské pokyny

Pred každým jedným použitím sa uistite, či výrobok nie je poškodený. Akékoľvek poškodenie pláštia, napríklad puknutia, preliačiny alebo odmlnené prvky, diskvalifikujú výrobok, takže sa nesmie ďalej používať. Venujte osobitnú pozornosť stavu káblov a vodičov, ktoré boli dodané spolu s výrobkom. Ak majú vodiče alebo káble nejakým spôsobom poškodenú izoláciu, zástrčky majú známky akéhokoľvek poškodenia, praskliny, preliačiny ap., nesmú sa ďalej používať. Ak máte nejaké pochybnosti ohľadne poškodení, obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu. Výrobok chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Výrobok neponárajte do vody. Vlhkosť v zariadení môže spôsobiť skrat, požiar, a dokonca výbuch. Predchádzajte akýmkoľvek skratom. V plášti a ovládacích prvkoch zariadenia v žiadnom prípade neumiestňujte žiadne káble, mince, klince, špendlíky, kľúče a iné kovové predmety. V žiadnom prípade navzájom nespájajte zásuvky a štartovacie svorky zariadenia. Skrat môže spôsobiť popálenie, zásah el. prúdom, požiar či dokonca aj výbuch! Zabráňte prehriatiu zariadenia. Chráňte zariadenie pred pôsobením priameho slnečného žiarenia. Výrobok uschovávajte v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek zdrojov tepla. Vystavenie zariadenia na pôsobenie ohňa alebo vysokej teploty, nad 65 stupňov Celzia, môže viesť k požiaru a/alebo výbuchu. Používanie výrobku pri teplotách nižších než -40 stupňov Celzia vedie k výraznému zníženiu výkonu zariadenia alebo zariadenie nedokáže splniť požiadavky (parametre) normálneho používania. Dodržiavajte pokyny uvedené v príručke, predovšetkým pokyny ohľadne bezpečnostného nabíjania. Zariadenia neuschovávajte pri teplotách, ktoré presahujú rozsah uvedený v tabuľke technických údajov/parametrov. Následkom nesprávneho nabíjania alebo nabíjania pri teplote, ktorá presahuje prípustný rozsah, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a zároveň sa zvyšuje nebezpečenstvo požiaru. Zariadenie svojou pomocou neopravujte, neupravujte ani nedemontujte prvky pláštia zariadenia. Na zariadenie nekladte žiadne ťažké predmety, a plášť zariadenia chráňte pred príliš vysokým prítlakom. V takom prípade sa obráťte na autorizovaný servis výrobcu. Chráňte zariadenie pred príliš silnými otrasmí, nárazmi, napr. počas prepravy. Zariadenie chráňte pred pádom. Ak sa výrobok vážne poškodí alebo vpadne do vody, umiestnite ho na voľnom priestranstve, v bezpečnej vzdialenosti od ľahkohorľavých materiálov, ľudí a iných predmetov. Zariadenie odovzdajte špecializovanému subjektu, ktorý sa zaoberá zberom a likvidáciou odpadov tohto typu. Výrobok neprepichujte. Výrobok neumiestňujte v blízkosti zdrojov ohňa. Výrobok uschovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

Bezpečnostné pokyny ohľadne nabíjania

Pozor! Predtým, než začnete nabíjať, uistite sa, či korpus výrobku, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo nejakým spôsobom poškodené. Používanie poškodeného výrobku je zakázané. Nabíjanie musí prebiehať pod stálym dohľadom dospeléj osoby! V prípade, ak musíte opustiť miestnosť alebo priestor, kde prebieha nabíjanie, prerušte nabíjanie odpojením nabíjačky od výrobku a od napájacej elektrickej siete alebo odpojením štartovacích káblov od autobaterie. V prípade, ak z výrobku vychádza dym, podozrivý zápach ap., okamžite prerušte proces nabíjania a odpojte nabíjací kábel alebo štartovacie káble od autobaterie. Kondenzátory v žiadnom prípade nevybíjajte skratovaním elektród, keďže to vedie k nezvratnému poškodeniu, a tiež to môže spôsobiť požiar, úraz následkom zásahu el. prúdom, či dokonca výbuch! Tiež v žiadnom prípade nekontrolujte úroveň nabitia zariadenia skratovaním kontaktov (elektród), tzn. kontrolovaním iskrenia. Na štartovanie používajte iba káble dodané spolu s výrobkom. Je zakázané používať predizolované štartovacie káble, iné káble alebo upravovať káble dodané spolu s výrobkom. Počas štartovania cez káble prechádza vysoký prúd. Nesprávne zvolené alebo upravené káble môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru, popáleniu alebo k iným úrazom či nehodám. Štartovacie káble a iné káble pripojte len počas používania výrobku. Výrobok neuschovávajte s pripojenými káblami. Môže to viesť ku skratu a k poškodeniu výrobku, zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo dokonca k výbuchu. Výrobok nenabíjajte, keď sa objavil teplotný alarm. Počkajte, kým sa zariadenie vráti na normálnu prevádzkovú teplotu.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava výrobku na použitie

Výrobok rozbaľte a odstráňte všetky časti balenia. Odporúčame, aby ste obal/balenie uchovali, keďže sa môže zísť v budúcnosti na prepravu výrobku. Výrobok môže mať čiastočne nabité kondenzátory, avšak pred použitím musia byť plne nabité.

Nabíjanie prostredníctvom kábla USB typu C

POZOR! Počas nabíjania neponechávajte zariadenie bez náležitého dozoru.

POZOR! Pri nabíjaní výrobku nepoužívajte port určený na nabíjanie mobilných zariadení.

POZOR! Výrobok môžete nabíjať ľubovoľným portom a USB káblom. Avšak uistite sa, či výstupný prúd daného portu a kábla je aspoň rovnaký než nabíjací prúd uvedený v tabuľke technických údajov/parametrov.

Konektor USB kábla zastrčte do vstupného portu USB typu C výrobku, a následne zastrčte USB kábel do portu nabíjačky. Nabíjačku pripojte k (sieťovému) el. napätiu. Počas nabíjania výrobku svieti červená kontrolka. Výrobok je plne nabitý, keď svieti zelená kontrolka, a ukazovateľ nabitia, ktorý je na displeji výrobku, ukazuje 100 %. Po skončení nabíjania odpojte nabíjačku od el. napätia, tzn. vyťahnite ju z el. zásuvky, a následne vyťahnite USB kábel z portu výrobku.

Nabíjanie z autobatérie

POZOR! V žiadnom prípade nespájajte štartovacie svorky zariadenia. Skrat môže spôsobiť popálenie, zásah el. prúdom, požiar či dokonca aj výbuch!

POZOR! Počas nabíjania neponechávajte zariadenie bez náležitého dozoru.

POZOR! Pri nabíjaní výrobku nepoužívajte port určený na nabíjanie mobilných zariadení.

Výrobok sa dá dobíjať el. energiou, ktorá zostala v autobatérii. Keď chcete zariadenie nabiť z autobatérie, pripojte svorky štartovacích káblov ku konektorom (pólom) autobatérie. Zachovajte správnu polarizáciu. Svorku označenú „+“ pripojte k rovnako označenému konektoru akumulátora. Svorku označenú „-“ pripojte k rovnako označenému konektoru akumulátora. Krátko stlačte zapínač. Počas nabíjania výrobku svieti červená kontrolka. Výrobok je plne nabitý, keď svieti zelená kontrolka, a ukazovateľ nabitia, ktorý je na displeji výrobku, ukazuje 100 %. Okamžite odpojte svorky štartovacích vodičov od kontaktov (pólov) akumulátora. Svorky odpojte jednu po druhej. Najprv odpojte svorku označenú symbolom „-“, a následne odpojte svorku označenú symbolom „+“. Vložte svorky do držiakov, ktoré sú na plášti výrobku.

Pozor! Ak sa výrobok po pripojení k autobatérii nenabíja, alebo sa nenabíja úplne, môže to znamenať, že daná autobatéria je veľmi silno vybitá. Napätie na póloch autobatérie musí byť v takom rozsahu, ako je to uvedené v tabuľke technických údajov/parametrov.

Zapínanie / vypínanie zariadenia

Zariadenie sa zapína krátkym stlačením zapínača. Po zapnutí výrobku sa vykonáva kontrola zariadenia. Keď svieti zelená kontrolka, výrobok je pripravený na použitie. Výrobok sa samočinne vypne po cca 30 sekundách v prípade, ak v tomto čase deteguje nečinnosť.

Zmena jazyka správ/oznámení

Jazyk správ, ktoré sa zobrazujú na displeji výrobku, dá sa zmeniť – z poľštiny na angličtinu a z angličtiny na poľštinu. Uistite sa, či je zariadenie vypnuté, a či nie je pripojené k nabíjaniu. Keď je zariadenie zapnuté, pomocou kancelárskej sponky stlačte tlačidlo „RESET“. Zariadenie sa vypne, potom stlačte tlačidlo napájania a po zapnutí zariadenia stlačte a podržte tlačidlo napájania, kým sa nezmení jazyk ponuky.

Používanie výrobku na štartovanie vozidla s autobatériou

POZOR! V žiadnom prípade nespájajte štartovacie svorky zariadenia. Skrat môže spôsobiť popálenie, zásah el. prúdom, požiar či dokonca aj výbuch!

Zariadenie zapnite krátkym stlačením zapínača. Po zapnutí výrobku sa vykonáva kontrola zariadenia. Keď svieti zelená kontrolka, výrobok je pripravený na použitie.

Pripojte svorky štartovacích káblov ku konektorom akumulátora. Zachovajte správnu polarizáciu. Svorku označenú „+“ pripojte k rovnako označenému konektoru akumulátora. Svorku označenú „-“ pripojte k rovnako označenému konektoru akumulátora. Po pripojení štartovacích káblov, ak výrobok potrebuje nabitie, spustí sa nabíjanie zariadenia z autobatérie. Počas nabíjania výrobku svieti červená kontrolka. Výrobok je plne nabitý, keď svieti zelená kontrolka, a ukazovateľ nabitia, ktorý je na displeji výrobku, ukazuje 100 %. Hodnota napätia sa zvýši o cca 15 V. Následne krátko stlačte zapínač. Zariadenie začne odpočítavať čas do naštartovania vozidla 6 – 0, a následne sa začnú na cca 10 sekúnd vybiť kondenzátory. Zariadenie vydáva prerušovaný zvukový signál, vtedy naštartujte vozidlo. Ak sa vozidlo v tomto čase nepodarí naštartovať, zopakujte postup štartovania od začiatku. Po úspešnom naštartovaní vozidla počkajte, kým sa zariadenie automaticky úplne nabije. Po skončení procesu nabíjania okamžite odpojte svorky štartovacích káblov od pólov (kontaktov) autobatérie. Svorky odpojte jednu po druhej. Najprv odpojte svorku označenú symbolom „-“, a následne odpojte svorku označenú symbolom „+“. Vložte svorky do držiakov, ktoré sú na plášti výrobku. Keď počas cca 30 sekúnd nevykonáte žiadnu činnosť, výrobok sa automaticky vypne. Po skončení procedúry štartovania vozidla, vykonajte potrebnú údržbu výrobku.

Používanie výrobku na štartovanie vozidla bez akumulátora

POZOR! V žiadnom prípade nespájajte štartovacie svorky zariadenia. Skrat môže spôsobiť popálenie, zásah el. prúdom, požiar či dokonca aj výbuch!

POZOR! Nepoužívajte zariadenie na štartovanie, ak ukazovateľ napätia na displeji zariadenia ukazuje menej než 12 V. Predtým,

než výrobok použijete, úplne ho nabite.

Varovanie! Stlačte a na cca 5 sekúnd podržte zapínač, spustí sa režim vynúteného ukončenia, následne sa vypne ochrana proti iskreniu, ochranu proti skratu a ochranu proti nesprávnemu spojeniu svoriek štartovacích káblov. Preto buďte obzvlášť opatrní, aby v tomto režime práce nedošlo ku skratu medzi svorkami zariadenia.

Zariadenie zapnite krátkym stlačením zapínača. Po zapnutí výrobku sa vykonáva kontrola zariadenia. Keď svieti zelená kontrolka, výrobok je pripravený na použitie.

Pripojte svorky štartovacích káblov ku konektorom akumulátora. Zachovajte správnu polarizáciu. Svorku označenú „+“ pripojte k rovnako označenému konektoru akumulátora. Svorku označenú „-“ pripojte k rovnako označenému konektoru akumulátora. Následne stlačte a na cca 5 sekúnd podržte zapínač. Zariadenie začne odpočítavať čas do naštartovania vozidla 6 – 0, a následne sa začnú na cca 10 sekúnd vybíjať kondenzátory. Zariadenie vydáva prerušovaný zvukový signál, vtedy naštartujte vozidlo. Ak sa vozidlo v tomto čase nepodarí naštartovať, zopakujte postup štartovania od začiatku, avšak pripomíname, že pred naštartovaním vozidla bez autobaterie musí byť výrobok úplne nabitý. Okamžite odpojte svorky štartovacích vodičov od kontaktov (pólov) akumulátora. Svorky odpojte jednu po druhej. Najprv odpojte svorku označenú symbolom „-“, a následne odpojte svorku označenú symbolom „+“. Vložte svorky do držiakov, ktoré sú na plášti výrobku.

Keď počas cca 30 sekúnd nevykonáte žiadnu činnosť, výrobok sa automaticky vypne. Po skončení procedúry štartovania vozidla, vykonajte potrebnú údržbu výrobku.

Komunikácia zariadenia s používateľom

Zariadenie komunikuje s používateľom prostredníctvom správ v poľštine alebo angličtine, kontroliek a zvukového signálu.

Správa angličtina	Správa poľština	Červená kontrolka	Zelená kontrolka	Signál bzučiaka	Opis situácie
check ok	sprawdzanie ok	vypnutá	zapnutá	žiadny signál	Zariadenie je pripravené na použitie.
charging	ładowanie	zapnutá	vypnutá	žiadny signál	Nabíjanie zariadenia.
finished charging	ładowanie zakończzone	vypnutá	zapnutá	žiadny signál	Zariadenie je nabité.
boot complete	rozruch kompletny	vypnutá	zapnutá	žiadny signál	Úspešné naštartovanie vozidla.
discharging	rozładowywanie	vypnutá	zapnutá	prerušovaný signál	Vybíjanie kondenzátorov počas cca 10 sekúnd.
low battery	niski poziom baterii	zapnutá	vypnutá	nepretržitý signál počas cca 3 sekúnd	Nízka úroveň nabitia zariadenia, zariadenie úplne nabite.
press the switch	naciśnij włącznik	vypnutá	zapnutá	žiadny signál	Aby ste naštartovali vozidlo, stlačte zapínač.
power up countdown	odliczanie zasilania	vypnutá	zapnutá	jednotlivý signál	Odpočítavanie do naštartovania vozidla 6 – 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	zapnutá	vypnutá	nepretržitý signál	Teplotný alarm. Príliš vysoká teplota zariadenia.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarcie	zapnutá	vypnutá	nepretržitý signál	Skrat svoriek štartovacích káblov.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	zapnutá	vypnutá	nepretržitý signál	Opačná polarizácia pripojených svoriek štartovacích káblov.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	vypnutá	zapnutá	jednotlivý signál	Spustenie režimu núteného ukončenia.

Používanie výrobku na nabíjanie mobilných zariadení

POZOR! Predtým, než zariadenie pripojíte, skontrolujte, akým napätím môže byť napájané dané zariadenie. Vzhľadom na to, že práca zariadenia je založená na energii z kondenzátorov, môže sa stať, že mobilné zariadenie sa nebude dať úplne nabiť.

Jeden konektor zastrčte do nabíjacieho portu prenosného zariadenia, ktoré chcete nabiť. Druhý konektor kábla pripojte k výstupnému portu USB typu A výrobku. Zariadenie zapnite krátkym stlačením zapínača. Spustí sa proces nabíjania. Port má taký prúdový výkon, ako je to uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Po skončení nabíjania vyťahnite konektor z portu štartovacieho zariadenia, a potom od nabíjanieho zariadenia. Zariadenie sa samočinne vypne po cca 30 sekundách nečinnosti.

Údržba a uschovávanie výrobku

Výrobok nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Plášť výrobku čistite mäkkou suchou handričkou. Výrobok v žiadnom prípade neponorajte do vody ani do akejkoľvek inej kvapaliny. Porty výrobku chráňte pred znečistením. Ak sa do portu dostanú nečistoty, skúste ich vyfúknuť prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Na čistenie portov nepoužívajte tvrdé predmety, keďže v opačnom prípade sa porty môžu poškodiť alebo môže dôjsť k skratu. Výrobok uchovávajte v uzatvorených, tienенých priestoroch, kde teplota neprekročí rozsah teplôt uvedený v tabuľke, a kde relatívna vlhkosť neprekročí 90 %.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové č.		YT-83070
Menovité štartovacie napätie	[V DC]	12 – 15
Menovitý štartovací prúd*	[A]	0 – 1500
Špičkový štartovací prúd	[A]	1500
Menovité napätie kondenzátora	[V DC]	2,7
Kapacita kondenzátora	[F]	3000
Počet kondenzátorov		6
Výstupné napätie / výstupný prúd portu USB typu A	[V DC] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Nabíjanie zariadenia		
Vstupné napätie / vstupný prúd portu USB typu C	[V DC] / [A]	5 / 1,8
Vstupné napätie / vstupný prúd pružinových svoriek	[V DC] / [A]	9 – 15 / 10
Pracovná teplota	[°C]	-40 ~ +65
Rozmery	[mm]	222 × 253 × 155
Hmotnosť	[kg]	4,2
Stupeň ochrany krytom		IPX0
Trieda izolácie (ochrany krytom)		III

* zariadenie automaticky prispôsobí menovitý štartovací prúd príslušne podľa hodnoty štartovacieho prúdu autobaterie.

TERMÉK JELLEMZŐI

A többfunkciós, hordozható indítóberendezés, akkumulátor nélküli készülék, amely lehetővé teszi a 12 V-os elektromos berendezéssel felszerelt járművek vészindítását. A készülék ultrakondenzátorokkal van felszerelve, amelyek nem igényelnek töltést a 230 V-os hálózatról. Egyszerűen tölts fel a készüléket rövid idő alatt a lemerült járműakkumulátorban megmaradt energiából, vagy a mobilkészülök más töltőforrásából USB-kábel segítségével. A készülék mobilkészülök töltési funkciójával is fel van szerelve.

A termék használata előtt olvassa el az útmutató teljes tartalmát és őrizze azt meg.

A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és az ebben a használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartásából eredő károkért.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

Használattal kapcsolatos biztonsági utasítások

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék nem sérült. A ház bármilyen sérülése, például repedés, hordapadás vagy törött alkatrész kizárja a termék további használatát. Fordítson különös figyelmet a termékhez csatlakoztatott kábelek és vezetékek állapotára. Ha a vezetékek és a kábelek szigetelése sérült, a dugókon bármilyen sérülés, repedés, görbülés stb. jelei láthatók, ne használja a terméket. Sérülés felfedezésekor vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne tegye ki a terméket eső vagy nedvesség hatásának. Ne merítse a terméket vízbe. A készülékben lévő nedvesség rövidzárlatot, tüzet vagy akár robbanást is okozhat. Ne zárja rövidre. Tilos vezetéket, érmét, szöveget, gombostűt, kulcsot és egyéb fém alkatrészt helyezni a készülék házába és vezérlőelemeibe. Tilos a készülék aljzatait és indítócsatlakozóit egymáshoz csatlakoztatni. A rövidzárlat égési sérüléseket, áramütést, tüzet és akár robbanást is okozhat! Ne hagyja, hogy a készülék túlmelegedjen. Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Tartsa a terméket hőforrásoktól távol. Ha a készüléket tűznek vagy magas, 65 Celsius-fok feletti hőmérsékletnek teszi ki, az tüzet és/vagy robbanást okozhat. A termék -40 Celsius-fok alatti hőmérsékleten történő használata a készülék teljesítményének jelentős csökkenését eredményezi, vagy a készülék nem fog megfelelni a rendes használat követelményeinek. Kövesse a töltésbiztonsági utasításokban szereplő ajánlásokat. Ne tárolja a készüléket a műszaki adattáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten. A nem megfelelő töltés a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten károsíthatja a berendezést, és növelheti a tűzveszélyt. Ne próbálja meg saját maga megjavítani, módosítani vagy szétszerelni a készülék házának alkatrészeit. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, és ne gyakoroljon nagy nyomást a készülékházra. Javítás célból vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne tegye ki a készüléket túlzott ütéseknek, pl. szállítás közben. Óvja a készüléket a leeséstől. Ha a termék súlyosan megsérül, vagy vízbe esik, helyezze a terméket gyúlékony anyagoktól, emberektől és tárgyaktól távoli, nyitott helyre. A hulladékot speciális hulladékkezelő létesítménybe kell szállítani. Ne szűrje át a terméket. Ne helyezze a terméket tűzforrás közelébe. Tartsa a terméket gyermekektől és állatoktól távol.

Töltéssel kapcsolatos biztonsági utasítások

Figyelem! A töltés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a termék háza, a vezeték és az akkumulátor sarui nem repedtek vagy sérültek meg. Tilos a sérült terméket használni. Tilos a töltést felnőtt személy folyamatos felügyelete nélkül végrehajtani! Ha el kell hagyni a helyiséget vagy a területet, ahol a töltés zajlik, szakítsa meg a töltést a töltőnek a termékről és a hálózatról való leválasztásával, illetve az indítókábelek autó akkumulátoráról való leválasztásával. Ha a termékből füst, gyanús szag stb. árad, azonnal állítsa le a töltési folyamatot, és húzza ki a töltőkábelt vagy az indítóvezeték az autó akkumulátorából. A kondenzátorokat semmiképpen sem szabad az elektródák rövidre záráásával kísérni, mert ez helyrehozhatatlan károkat okoz, és tűz, áramütés vagy robbanás is lehet a következménye! Nem megengedett az akkumulátor töltöttségének az elektródák összeérintésével és a szikrák tanulmányozásával való ellenőrzése. A beindításhoz csak a termékhez mellékelt kábeleket szabad használni. Tilos hosszabbított indítóvezetéseket vagy más vezetéseket használni, illetve a termékkel együtt szállított vezetéseket módosítani. Indítás közben a kábeleken nagy erősségű áram halad át. A helytelenül kiválasztott vagy módosított kábelek áramütéshez, tűzhöz, égéshez vagy más sérüléshez vezethetnek. Az indító kábelek és egyéb kábelek csak a termék használatának időtartama során legyenek csatlakoztatva. Ne tárolja a terméket csatlakoztatott kábelekkel. Ez rövidzárlatot okozhat, és a termék károsodásához, áramütéshez, tűzhöz vagy akár robbanáshoz vezethet. Ne töltsön a terméket, hőfoki riasztás esetén. Várja meg, amíg a készülék visszaáll a normál üzemi hőmérsékletre.

A TERMÉK HASZNÁLATA

A termék használatra való előkészítése

Csomagolja ki a terméket és teljesen távolítsa el a csomagolás mindegyik elemét. Ajánlott a csomagolást megőrizni, mivel jól jöhet a termék szállításakor. A termék akkumulátora fel lehet részlegesen töltve, azonban az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.

Töltés C típusú USB-kábelen keresztül

FIGYELEM! Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket töltés közben.

FIGYELEM! A termék töltésekor ne használja a mobilkészülök töltőcsatlakozóját.

FIGYELEM! A termék töltéséhez bármilyen aljzat és USB-kábel használható. Győződjön meg azonban arról, hogy az aljzat áramerőssége legalább a műszaki adattáblázatban szereplő töltési áramerősséggel megegyező.

Csatlakoztassa az USB-kábel dugóját a termék C típusú USB- bemeneti aljzatához, majd csatlakoztassa az USB-kábelt a töltőhöz. Csatlakoztassa a töltőt konnektorhoz. A termékben, töltés közben piros fényű lámpa világít. A termék akkor töltődött fel teljesen, ha a lámpa zöld színű, és a termék kijelzőjén a töltésjelző 100%-ot mutat. A töltést követően húzza ki a töltőt a konnektorból, majd húzza ki a töltőkábelt a termék aljzatából.

Töltés az autó akkumulátoráról

FIGYELEM! Tilos a készülék indítócsatlakozóit egymáshoz érinteni. A rövidzárlat égési sérüléseket, áramütést, tüzet és akár robbanást is okozhat!

FIGYELEM! Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket töltés közben.

FIGYELEM! A termék töltésekor ne használja a mobil eszközök töltőcsatlakozóját.

A termék a jármű akkumulátorában megmaradt energiával tölthető fel. A készüléknek az autó akkumulátoráról történő töltéséhez csatlakoztassa az indítóvezetékek csatlakozóit az akkumulátor csatlakozóihoz. Ügyeljen a pólusok megfelelő elhelyezésére. A „+” jellel jelölt csatot az ugyanazzal a jelöléssel ellátott akkumulátor-érintkezőhöz kell csatlakoztatni. A „-” jellel jelölt csatot az ugyanazzal a jelöléssel ellátott akkumulátor-érintkezőhöz kell csatlakoztatni. Nyomja meg röviden a kapcsolót. A termékben, töltés közben piros fényű lámpa világít. A termék akkor töltődött fel teljesen, ha a lámpa zöld színű, és a termék kijelzőjén a töltésjelző 100%-ot mutat. Azonnal húzza ki az indítóvezetékek csatlakozóit az akkumulátor csatlakozóiról. Egyszerre csak egy-egy csatlakozót szabad leválasztani. Először húzza ki a „-” jelzésű csatlakozót, majd húzza ki a „+” jelzésű csatlakozót. Helyezze a bilincseket a termékhez hasonló tartókba.

Figyelem! Ha az akkumulátorhoz csatlakozott termék nem töltődik fel, vagy a töltése nem teljes, az azt jelezheti, hogy az akkumulátor túlságosan le van merülve. Az akkumulátor csatlakozók feszültségének a műszaki adatok táblázatában megadott tartományon belül kell lennie.

A berendezés ki-/bekapcsolása

A készülék bekapcsolása a kapcsoló rövid megnyomásával történik. A termék, bekapcsolásakor eszközellenőrzést végez. Amikor a zöld fény kigyullad, az azt jelzi, hogy a termék készen áll a használatra. A termék automatikusan kikapcsol, miután körülbelül 30 másodpercig inaktivitást észlel.

Az üzenetek nyelvének megváltoztatása

Lehetőség van a termék kijelzőjén megjelenő üzenetek nyelvének lengyelről angolra vagy angolról lengyelre történő megváltoztatására. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és nincs töltéshez csatlakoztatva. A készülék bekapcsolt állapotában egy gemkapocs segítségével nyomja meg a „RESET” gombot. Az eszköz kikapcsol, majd nyomja meg a bekapcsológombot, majd a készülék bekapcsolása után nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot, amíg a menü nyelve meg nem változik.

A termék használata akkumulátorral felszerelt jármű indításához

FIGYELEM! Tilos a készülék indítócsatlakozóit egymáshoz érinteni. A rövidzárlat égési sérüléseket, áramütést, tüzet és akár robbanást is okozhat!

Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló rövid megnyomásával. A termék, bekapcsolásakor eszközellenőrzést végez. Amikor a zöld fény kigyullad, az azt jelzi, hogy a termék készen áll a használatra.

Csatlakoztassa az indítókábel csatlakozóit az akkumulátorhoz. Ügyeljen a pólusok megfelelő elhelyezésére. A „+” jellel jelölt csatot az ugyanazzal a jelöléssel ellátott akkumulátor-érintkezőhöz kell csatlakoztatni. A „-” jellel jelölt csatot az ugyanazzal a jelöléssel ellátott akkumulátor-érintkezőhöz kell csatlakoztatni. Az indítókábelek csatlakoztatása után, ha a terméket fel kell tölteni, a készülék elkezd a töltést az akkumulátorról. A termékben, töltés közben piros fényű lámpa világít. A termék akkor töltődött fel teljesen, ha a zöld jelzőfény kigyullad és a termék kijelzőjén a töltésjelző 100%-ot mutat, a feszültség értéke kb. 15 V-ra emelkedik. Ezután nyomja meg röviden a kapcsolót. A készülék elindítja a visszaszámlálást a jármű indulásáig 6 - 0, majd a kondenzátor kb. 10 másodperces lemerülési ideje következik. Ez idő alatt a készülék szaggatott hangjelzést ad, indítsa el a járművet. Ha a jármű nem indul el ezen időn belül, ismétlje meg az indítási eljárást az elejétől kezdve. A jármű sikeres elindítása után várjon, amíg a készülék automatikusan teljesen feltöltődik. A töltési folyamat befejezése után azonnal húzza le az indítóvezetékek csatlakozóit az akkumulátor csatlakozóiról. Egyszerre csak egy-egy csatlakozót szabad leválasztani. Először húzza ki a „-” jelzésű csatlakozót, majd húzza ki a „+” jelzésű csatlakozót. Helyezze a bilincseket a termékhez hasonló tartókba. Ha a készüléket körülbelül 30 másodpercig inaktívan hagyja, az automatikusan kikapcsol. Az indítási eljárás befejezése után folytassa a termék karbantartását.

A termék használata akkumulátor nélküli jármű indítására

FIGYELEM! Tilos a készülék indítócsatlakozóit egymáshoz érinteni. A rövidzárlat égési sérüléseket, áramütést, tüzet és akár robbanást is okozhat!

FIGYELEM! Tilos a készüléket indításra használni, ha a készülék kijelzőjén a feszültségjelző 12 V-nál kevesebbet mutat. Készítse

elő a terméket a teljes feltöltéssel.

Figyelmeztetés! A kapcsoló kb. 5 másodpercig történő lenyomása és nyomva tartása aktiválja a kényszerített kimeneti üzemmódot, amely kikapcsolja a szikravédelmet, a rövidzárlatvédelmet és az indítóvezetékek csatlakozóinak félrecsatlakozás elleni védelmét. Ezért ebben az üzemmódban különös figyelmet kell fordítani a készülék csatlakozói közötti rövidzárlat elkerülésére.

Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló rövid megnyomásával. A termék, bekapcsolásakor eszközellenőrzést végez. Amikor a zöld fény kigyullad, az azt jelzi, hogy a termék készen áll a használatra.

Csatlakoztassa az indítókábel csatlakozóit az akkumulátorhoz. Ügyeljen a pólusok megfelelő elhelyezésére. A „+” jellel jelölt csatot az ugyanazzal a jelöléssel ellátott akkumulátor-érintkezőhöz kell csatlakoztatni. A „-” jellel jelölt csatot az ugyanazzal a jelöléssel ellátott akkumulátor-érintkezőhöz kell csatlakoztatni. Ezután nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót körülbelül 5 másodpercig. A készülék elindítja a visszaszámlálást a jármű indulásáig 6 - 0, majd a kondenzátor kb. 10 másodperces lemerülési ideje következik. Ez idő alatt a készülék szaggatott hangjelzést ad, indítsa el a járművet. Ha a jármű nem indul el ezen időn belül, ismétlje meg az indítási eljárást az elejétől kezdve, ne feledje, hogy a terméknek teljesen fel kell töltenie, mielőtt a járművet akkumulátor nélkül elindítja. Azonnal húzza ki az indítóvezetékek csatlakozóit az akkumulátor csatlakozóiról. Egyszerre csak egy-egy csatlakozót szabad leválasztani. Először húzza ki a „-” jelzésű csatlakozót, majd húzza ki a „+” jelzésű csatlakozót. Helyezze a bilincseket a termékhez található tartókba.

Ha a készüléket körülbelül 30 másodpercig inaktívan hagyja, az automatikusan kikapcsol. Az indítási eljárás befejezése után folytassa a termék karbantartását.

A készülék és a felhasználó közötti kommunikáció

A készülék lengyel vagy angol nyelvű üzenetekkel, fényjelzéssel és hangjelzéssel kommunikál a felhasználóval.

Üzenet angol	Üzenet lengyel	Piros jelzőlámpa	Zöld jelzőlámpa	Hangjelzés	A helyzet leírása
check ok	sprawdzanie ok	kikapcsolva	bekapcsolva	nincs jel	A készülék használatra kész.
charging	ładowanie	bekapcsolva	kikapcsolva	nincs jel	Készülék töltése
finished charging	ładowanie zakończono	kikapcsolva	bekapcsolva	nincs jel	A készülék feltöltődött.
boot complete	rozruch kompletny	kikapcsolva	bekapcsolva	nincs jel	A jármű üzembe helyezése sikeresen befejeződött.
discharging	rozładowywanie	kikapcsolva	bekapcsolva	időszakos jel	A kondenzátorok kisütési ideje körülbelül 10 másodperc.
low battery	niski poziom baterii	bekapcsolva	kikapcsolva	kb. 3 másodpercig folyamatos jelzés	Alacsony készüléktöltés, töltse fel teljesen a készüléket.
press the switch	naciśnij włącznik	kikapcsolva	bekapcsolva	nincs jel	A jármű elindításához nyomja meg a kapcsolót.
power up countdown	odliczanie zasilania	kikapcsolva	bekapcsolva	egyetlen jel	Visszaszámlálás a jármű indításáig 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	bekapcsolva	kikapcsolva	folyamatos jel	Hőfok riasztás. A készülék hőmérséklete túl magas.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciem	bekapcsolva	kikapcsolva	folyamatos jel	Indítókábelek csatlakozói rövidre zárva.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	bekapcsolva	kikapcsolva	folyamatos jel	A csatlakoztatott indítókábelek fordított polaritás szerint vannak csatlakoztatva.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	kikapcsolva	bekapcsolva	egyetlen jel	Kényszerített kilépési mód aktiválása.

A termék használata mobilkészülők töltésére

FIGYELEM! A csatlakoztatás előtt nézze meg, hogy a csatlakoztatott készülék milyen feszültséggel működtethető. A kondenzátor energiájának használata miatt előfordulhat, hogy a mobilkészüléket nem lehet teljesen feltölteni.

Csatlakoztassa az egyik dugaszt a feltöltendő hordozható eszköz töltőaljzatához. Csatlakoztassa a kábel másik csatlakozóját a termék A típusú USB-kimeneti aljzatához. Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló rövid megnyomásával. Megkezdődik a töltés. Az aljzat a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett áramerősséggel rendelkezik. A töltés befejezésekor húzza ki a dugaszt az indítókészülék aljzatából, majd a töltött készülékből. A készülék kb. 30 másodperc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

Termék karbantartása és tárolása

A termék nem igényel különösebb karbantartási eljárásokat. A termék házát puha, száraz ronggyal tisztítsa. Ne merítse a terméket vízbe, vagy bármilyen más folyadékba. Védje a termék aljzatait a szennyeződéstől. Ha az aljzatba szennyeződés kerül, próbálja

meg 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel kifújni. Ne használjon kemény tárgyakat az aljzatok tisztításához, mert az az aljzat károsodásához vagy rövidzárlathoz vezethet. A terméket zárt, árnyékos helyen tárolja, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a táblázatban megadott tartományt, és a relatív páratartalom 90% alatti.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-83070
Névleges indítófeszültség	[V d.c.]	12 – 15
Névleges indítóáram*	[A]	0 – 1500
Indítási csúcsáram	[A]	1500
Névleges kondenzátorfeszültség	[V d.c.]	2,7
Kondenzátor kapacitása	[F]	3000
Kondenzátorok száma		6
Az A típusú USB aljzat kimeneti feszültsége / kimeneti árama	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
A készülék töltése		
A C típusú USB aljzat bemeneti feszültsége/árama	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
A rugós csatlakozók bemeneti feszültsége / árama	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Működési hőmérséklet	[°C]	-40 ~ +65
Méretek	[mm]	222 x 253 x 155
Tömeg	[kg]	4,2
Védettségi szint		IPX0
Érintésvédelmi osztály		III

* a készülék automatikusan beállítja a névleges indítási áramot az akkumulátor indítóáramának értékéhez.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Dispozitivul de pornire multifuncțional este un dispozitiv fără acumulator care permite pornirea în caz de avarie a unui vehicul echipat cu un sistem electric de 12 V. Dispozitivul este echipat cu ultra-condensatori care nu necesită încărcare de la rețeaua de 230 V. Încărcarea dispozitivului simplu, în scurt timp, de la energia remanentă din acumulatorul descărcat al vehiculului sau de la altă sursă de încărcare pentru dispozitive portabile folosind un cablu USB. Dispozitivul este echipat și cu o funcție de încărcare pentru dispozitive mobile.

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de utilizarea produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

Asigurați-vă înainte de fiecare utilizare că produsul nu este deteriorat. Orice deteriorare a carcasei, de exemplu crăpături, deformări sau componente stricate fac ca produsul să nu mai fie adecvat pentru utilizare. Acordați o atenție deosebită stării conductorilor și cablurilor conectate la produs. Dacă conductorii și cablurile au izolația deteriorată, ștecherile prezintă semne de deteriorare, fisuri, îndoituri etc., ele nu trebuie folosite. Contactați un centru de service autorizat al producătorului dacă constăți deteriorări. Nu expuneți produsul la precipitații sau umiditate. Nu cufundați produsul în apă. Umiditatea în unitate poate provoca scurtcircuit, incendiu sau chiar explozie. Nu scurtcircuitați. Este interzis să puneți cabluri, monezi, cuie, ace, chei sau alte obiecte metalice în carcasă și pe comenzile dispozitivului. Este interzis să conectați între ele mufele și bornele de pornire ale dispozitivului. Un scurtcircuit poate duce la electrocutare, incendiu și chiar explozie. Nu lăsați unitatea să se supraîncălzească. Nu expuneți unitatea la lumină solară directă. Țineți produsul departe de surse de căldură. Expunerea produsului la foc sau temperaturi mari, peste 65°C poate provoca incendiu și/sau explozie. Utilizarea produsului la temperaturi sub -40 grade Celsius duce la o reducere semnificativă a performanțelor dispozitivului sau la imposibilitatea dispozitivului de a satisface cerințele de utilizare normală. Respectați recomandările instrucțiunile de siguranță pentru încărcare. Nu depozitați unitatea la temperaturi în afara domeniului specificat în tabelul cu date tehnice. Depozitarea necorespunzătoare, la temperaturi în afara domeniului specificat, poate duce la deteriorarea acumulatorului și crește riscul de incendiu. Nu încercați să reparați, modificați sau demontați singuri componentele carcasei. Nu puneți obiecte grele pe unitate și nu exercitați o presiune mare asupra carcasei unității. Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat al producătorului. Nu expuneți unitatea la șocuri excesive, de exemplu în timpul transportului. Unitatea trebuie protejată împotriva căderii. În cazul în care produsul este deteriorat grav sau cade în apă, puneți-l într-un loc deschis, departe de materiale inflamabile, oameni și obiecte. El trebuie dus la o unitate profesională de eliminare a deșeurilor. Nu perforați produsul. Nu puneți aparatul în apropiere de surse de foc. Țineți produsul departe de copii și animale.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea acumulatorului

Atenție! Înainte de a începe încărcarea, asigurați-vă corpul încărcătorului, cablurile și ștecherul nu prezintă fisuri sau deteriorări. Este interzisă utilizarea unui produs deteriorat. Nu efectuați niciodată încărcarea în absența supravegherii permanente de către un adult! În cazul în care este necesar să părăsiți camera sau zona unde are loc încărcarea, întrerupeți încărcarea deconectând încărcătorul de la produs și de la sursa de alimentare de la rețea sau deconectând cablurile starterului de la acumulatorul mașinii. În cazul în care produsul degajă fum, un miros suspect etc., opriți imediat procesul și deconectați cablul de încărcare sau cablurile starterului de la acumulatorul mașinii. În niciun caz, condensatorii nu trebuie descărcați prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece aceasta duce la deteriorarea lor ireparabilă și, de asemenea, poate provoca incendiu, electrocutare sau explozie! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a dispozitivului scurtcircuitând bornele și verificând dacă se produc scântei. Folosiți doar cablurile livrate cu produsul pentru a efectua pornirea de urgență. Este interzis să folosiți cabluri prelungitoare sau să modificați cablurile livrate odată cu produsul. În timpul pornirii de urgență, prin cabluri este transmis un curent de intensitate ridicată. Cablurile incorect alese sau modificate pot duce la electrocutare, incendiu, arsuri sau alte răni. Conectați cablurile de pornire și alte cabluri doar pe durata utilizării produsului. Nu depozitați produsul cu cablurile rămase conectate. Aceasta poate provoca scurtcircuit și deteriorarea produsului, șoc electric, incendiu și chiar explozie. Nu încărcați produsul dacă s-a declanșat o alarmă de temperatură. Așteptați până ce unitatea revine la temperatura de funcționare normală.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Pregătirea produsului pentru utilizare

Desfaceți ambalajul și îndepărtați toate elementele ambalajului. Se recomandă să păstrați ambalajul pentru depozitarea și transportul produsului în viitor. Produsul poate fi livrat cu un condensator parțial încărcat dar este necesară o încărcare completă înainte de prima utilizare.

Încărcarea prin cablu USB tip C

ATENȚIE! Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul în timpul încărcării.

ATENȚIE! Nu folosiți mufa de încărcare pentru dispozitive mobile în timp ce încărcați produsul.

ATENȚIE! Orice mufă și cablu USB poate fi folosit pentru încărcarea produsului. Cu toate acestea, asigurați-vă că capacitatea de curent a mufei și cablu este cel puțin egală cu curentul de încărcare specificat în tabelul cu date tehnice.

Conectați ștecherul cablului USB la mufa de intrare USB tip C a produsului, apoi conectați cablul la încărcător. Introduceți încărcătorul într-o priză de rețea. Se aprinde o lampă roșie se aprinde în timpul încărcării produsului. Produsul este complet încărcat când lampă este aprinsă în culoarea verde și indicatorul de încărcare de pe afișajul produsului arată 100%. Imediat după încheierea încărcării, deconectați încărcătorul de la rețea și apoi cablul USB de la mufa produsului.

Încărcarea de la acumulatorul mașinii

ATENȚIE! Este interzis să conectați între ele bornele de pornire ale dispozitivului. Un scurtcircuit poate duce la electrocutare, incendiu și chiar explozie.

ATENȚIE! Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul în timpul încărcării.

ATENȚIE! Nu folosiți mufa de încărcare pentru dispozitive mobile în timp ce încărcați produsul.

Produsul poate fi încărcat și folosind energia rămasă în acumulatorul vehiculului. Pentru încărcarea unității de la acumulatorul mașinii conectați cablul la bornele acumulatorului. Respectați polaritatea corectă. Clema marcată cu "+" trebuie conectată la borna acumulatorului marcată tot cu simbolul "+". Cleva marcată cu "-" trebuie conectată la borna acumulatorului marcată tot cu simbolul "-". Apăsăți scurt comutatorul acumulatorului. Se aprinde o lampă roșie se aprinde în timpul încărcării produsului. Produsul este complet încărcat când lampă este aprinsă în culoarea verde și indicatorul de încărcare de pe afișajul produsului arată 100%. Apoi, deconectați imediat cablul dispozitivului de pornire la bornele acumulatorului. Deconectați cablul de la borne unul câte unul. Mai întâi deconectați borna marcată „-”, apoi deconectați borna marcată „+”. Introduceți clemele în suportul aflat în carcasa aparatului.

ATENȚIE! În cazul în care, la conectarea la acumulator, produsul nu încarcă sau nu încarcă complet, acest lucru poate indica că acumulatorul este descărcat excesiv. Tensiunea la bornele acumulatorului trebuie să fie în domeniul indicat în tabelul cu date tehnice.

Pornirea și oprirea aparatului

Dispozitivul se oprește după apăsarea scurtă a comutatorului. Când produsul este pornit, el efectuează o autoverificare. Când se aprinde lampa verde, aceasta indică faptul că produsul este gata de utilizare. Produsul se decuplează automat după ce detectează înactivitate timp de aproximativ de 30 de secunde.

Modificarea limbii mesajelor

Este posibil să modificați limba mesajelor afișate pe afișajul produsului din polonă în engleză sau din engleză în polonă. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit și neconectat la încărcător. Cu dispozitivul pornit, utilizați o agrafă pentru a apăsa butonul „RESET”. Dispozitivul se va opri, apoi apăsați butonul de pornire și după ce dispozitivul se pornește, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire până când limba meniului se schimbă.

Utilizarea produsului pentru pornirea unui vehicul echipat cu acumulator.

ATENȚIE! Este interzis să conectați între ele bornele de pornire ale dispozitivului. Un scurtcircuit poate duce la electrocutare, incendiu și chiar explozie.

Porniți dispozitivul prin apăsarea scurtă a comutatorului. Când produsul este pornit, el efectuează o autoverificare. Când se aprinde lampa verde, aceasta indică faptul că produsul este gata de utilizare.

Conectați clemele cablului de pornire la bornele acumulatorului. Respectați polaritatea corectă. Cleva marcată cu "+" trebuie conectată la borna acumulatorului marcată tot cu simbolul "+". Cleva marcată cu "-" trebuie conectată la borna acumulatorului marcată tot cu simbolul "-". După ce cablurile sunt conectate, dacă produsul trebuie încărcat, dispozitivul începe încărcarea acumulatorului. Se aprinde o lampă roșie se aprinde în timpul încărcării produsului. Produsul va fi complet încărcat când lampa indicatoare verde se aprinde și indicatorul de încărcare al produsului indică 100%. Valoarea tensiunii crește la aproape 15 V. Atunci apăsați scurt comutatorul. Unitatea va începe numărătoarea inversă a vehiculului de la 6 - 0, urmată de un timp de descărcare a condensatorului de aproximativ 10 secunde. În perioada când dispozitivul va emite un bip intermitent, porniți vehiculul. În cazul în care vehiculul nu pornește în acest interval, repetați procedura de pornire de la început. După pornirea cu succes a vehiculului, așteptați până ce dispozitivul se încarcă automat complet. După ce procesul de încărcare este finalizat, deconectați imediat cablurile starterului de la bornele acumulatorului. Deconectați cablul de la borne unul câte unul. Mai întâi deconectați borna marcată „-”, apoi deconectați borna marcată „+”. Introduceți clemele în suportul aflat în carcasa aparatului. Lăsarea produsului inactiv timp de aproximativ 30 de secunde duce la decuplarea sa automată. După ce pornirea asistată este finalizată, treceți la întreținerea produsului.

Utilizarea produsului pentru pornirea unui vehicul fără acumulator.

ATENȚIE! Este interzis să conectați între ele bornele de pornire ale dispozitivului. Un scurtcircuit poate duce la electrocutare, incendiu și chiar explozie.

ATENȚIE! Este interzis să folosiți dispozitivul pentru pornire dacă indicatorul de tensiune de la dispozitiv indică sub 12 V. Pregătiți produsul încărcându-l complet.

Avertizare! Apăsăți și țineți apăsat butonul timp de aproximativ 2 secunde pentru a activa modul de ieșire forțată care va dezactiva protecția la scânteie, protecția la scurtcircuit și protecția la conexiune greșită pentru terminalele cablurilor starterului. La utilizarea acestui mod de lucru, fiți extrem de atenți pentru a preveni orice scurtcircuit între clemele dispozitivului.

Porniți dispozitivul prin apăsarea scurtă a comutatorului. Când produsul este pornit, el efectuează o autoverificare. Când se aprinde lampa verde, aceasta indică faptul că produsul este gata de utilizare.

Conectați clemele cablului de pornire la bornele acumulatorului. Respectați polaritatea corectă. Cleva marcată cu "+" trebuie conectată la borna acumulatorului marcată tot cu simbolul "+". Cleva marcată cu "-" trebuie conectată la borna acumulatorului marcată tot cu simbolul "-". Apoi apăsați și țineți apăsat comutatorul timp de aproximativ 5 secunde. Unitatea va începe numărarea inversă a vehiculului de la 6 – 0, urmată de un timp de descărcare a condensatorului de aproximativ 10 secunde. În perioada când dispozitivul va emite un bip intermitent, porniți vehiculul. În cazul în care vehiculul nu pornește în acest interval, repetați procedura de pornire de la început. Vă rugăm să rețineți că produsul trebuie să fie complet încărcat înainte de a porni vehiculul fără acumulator. Apoi, deconectați imediat cablul dispozitivului de pornire la bornele acumulatorului. Deconectați cablul de la borne unul câte unul. Mai întâi deconectați borna marcată "-", apoi deconectați borna marcată "+". Introduceți clemele în suportul aflat în carcasa aparatului.

Lăsarea produsului inactiv timp de aproximativ 30 de secunde duce la decuplarea sa automată. După ce pornirea asistată este finalizată, treceți la întreținerea produsului.

Mesajele comunicate de dispozitiv utilizatorului.

Dispozitivul comunică cu utilizatorul prin intermediul mesajelor în polonă și engleză, a lămpilor indicatoare și a semnalului de la buzzer.

Mesaj Engleza	Mesaj Polonă	Lumină indicatoare roșie	Lumină indicatoare verde	Semnal sonor de buzzer	Descriere
check ok	sprawdzenie ok	Inactiv	Activ	Fără semnal	Dispozitivul este gata de utilizare.
încărcare	ładowanie	Activ	Inactiv	Fără semnal	Încărcarea dispozitivului
finished charging	ładowanie zakończone	Inactiv	Activ	Fără semnal	Dispozitiv a fost încărcat
boot complete	rozruch kompletny	Inactiv	Activ	Fără semnal	Pornirea vehiculului finalizată cu succes.
discharging	rozładowywanie	Inactiv	Activ	semnal intermitent	Timp de descărcare pentru condensatori de aproximativ 10 secunde.
low battery	niski poziom baterii	Activ	Inactiv	semnal continuu aproximativ 3 secunde	Încărcare redusă dispozitiv, încărcăți complet dispozitivul.
press the switch	naciśnij włącznik	Inactiv	Activ	Fără semnal	Apăsăți comutatorul pentru a porni dispozitivul.
power up countdown	odliczanie zasilania	Inactiv	Activ	sunt unic	Numărătoare inversă vehicul pornire 6 – 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	Activ	Inactiv	Constant	Alarmă temperatură Temperatura dispozitivului prea mare.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	Activ	Inactiv	Constant	Clemele cablurilor de pornire sunt scurtcircuitate.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	Activ	Inactiv	Constant	Polaritate inversată a clemelor conectate ale cablurilor de pornire.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	Inactiv	Activ	sunt unic	Activarea modului de ieșire forțată.

Utilizarea produsului pentru încărcarea unor dispozitive portabile

ATENȚIE! Înainte de conectare, verificați valoarea tensiunii care poate fi alimentată la dispozitivul conectat. Din cauza utilizării energiei condensatorului poate să nu fie posibilă încărcarea completă a dispozitivului mobil.

Conectați unul dintre ștechere la mufa de încărcare a dispozitivului portabil care trebuie încărcat. Conectați celălalt ștecher al cablului la mufa USB tip A de ieșire. Porniți dispozitivul prin apăsarea scurtă a comutatorului. Procesul de încărcare începe. Eficiența alimentării electrice a mufei a fost definită în tabelul cu date tehnice. După ce încărcarea s-a încheiat, deconectați ștecherul din mufa produsului și apoi din dispozitivul care este încărcat. Dispozitivul se stinge automat după aproximativ 30 de secunde de inactivitate.

Întreținerea și depozitarea produsului

Produsul nu necesită operații speciale de întreținere. Curățați carcasa produsului cu o lavetă moale și uscată. Nu cufundați niciodată produsul în apă sau alte lichide. Protejați mufele produsului împotriva murdăririi. În cazul în care mufa este murdară, încercați să o curățați cu jet de aer comprimat la o presiune care nu depășește 0,3 MPa. Nu folosiți obiecte dure pentru curățarea mufelor, deoarece aceasta poate duce la deteriorarea mufei sau poate provoca un scurtcircuit. Produsul trebuie depozitat în locuri închise, umbrite, unde temperatura nu depășește domeniul indicat în tabel iar umiditatea relativă este sub 90%.

SPECIFICAȚII

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-83070
Tensiune nominală de pornire	[V c.c.]	12 – 15
Curent nominal de pornire*	[A]	0 – 1500
Curent de pornire maxim	[A]	1500
Tensiunea nominală condensator	[V c.c.]	2,7
Capacitatea condensator	[F]	3000
Număr de condensatori		6
Tensiune de ieșire/ curent de ieșire la mufa USB tip A	[V c.c.] / [A]	5/2, 9/2, 12/2
Încărcarea dispozitivului		
Tensiune / curent de alimentare la mufa USB tip C	[V c.c.] / [A]	5/1,8
Tensiune / curent de alimentare la terminalele cu arc	[V c.c.] / [A]	9 – 15/10
Temperatura de funcționare	[°C]	-40 ~ +65
Dimensiuni	[mm]	222 x 253 x 155
Masa	[kg]	4,2
Clasificarea protecției		IPX0
Clasa de izolație		III

* Dispozitivul ajustează automat curentul nominal de pornire la valoarea curentului de pornire al acumulatorului.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El dispositivo de arranque multifuncional es un dispositivo portátil sin batería que permite el arranque de emergencia de un vehículo equipado con una instalación eléctrica de 12 V. El dispositivo está equipado con ultracondensadores que no necesitan cargarse de la red de 230 V. Basta con cargar el dispositivo en poco tiempo a partir de la energía restante en la batería descargada del vehículo o de otra fuente de carga para dispositivos portátiles mediante un cable USB. El dispositivo también está equipado con una función de carga para dispositivos móviles.

Lea y conserve el manual de instrucciones antes de empezar a trabajar con el producto.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

Instrucciones de seguridad de uso

Asegúrese de que el producto no esté dañado antes de cada uso. Cualquier daño en la carcasa, como grietas, abolladuras o componentes rotos, descalificará el producto para su uso posterior. Preste especial atención al estado de los cables e hilos conectados al producto. Si los cables e hilos presentan un aislamiento dañado, los enchufes muestran signos de algún daño, grietas, dobleces, etc., no deben utilizarse. En caso de daños, consulte a un taller autorizado del fabricante. No exponga el producto a la lluvia o la humedad. No sumerja el producto en agua. La humedad en la unidad puede provocar un cortocircuito, un incendio o incluso una explosión. No provoque cortocircuitos. Está prohibido colocar alambres, monedas, clavos, alfileres, llaves y otras piezas metálicas en la carcasa y los mandos de la unidad. Está prohibido conectar entre sí las tomas de corriente y los terminales de arranque de la unidad. Un cortocircuito puede provocar quemaduras, descargas eléctricas, incendios o explosiones. No permita que la unidad se sobrecaliente. No exponga la unidad a la luz solar directa. Mantenga el producto alejado de fuentes de calor. Exponer la unidad al fuego o a temperaturas elevadas, superiores a 65 °C, puede provocar un incendio y/o una explosión. El uso del producto a temperaturas inferiores a -40 °C provocará una reducción significativa del rendimiento del dispositivo o éste no podrá cumplir los requisitos de uso normal. Sigue las recomendaciones de las instrucciones de seguridad para la carga. No almacene la unidad a temperaturas fuera del rango especificado en la tabla de datos técnicos. Una carga inadecuada, a temperaturas fuera del rango especificado, puede dañar la unidad y aumentar el riesgo de incendio. No intente reparar, modificar o desmontar los componentes de la carcasa de la unidad por su propia cuenta. No coloque objetos pesados sobre la unidad ni ejerza mucha presión sobre su carcasa. Para la reparación, consulte a un taller autorizado del fabricante. No exponga la unidad a golpes excesivos, por ejemplo durante el transporte. Proteja el dispositivo de caídas. Si el producto sufre daños graves o cae al agua, colóquelo en un lugar abierto, alejado de materiales inflamables, personas y objetos. Debe llevarse a un centro especializado en eliminación de residuos. No perforo el producto. No coloque el producto cerca de una fuente de fuego. Mantenga el producto fuera del alcance de niños y animales.

Instrucciones de seguridad para la carga

¡Atención! Antes de iniciar la carga, asegúrese de que el cuerpo del producto, los cables y terminales no estén agrietados o dañados. Está prohibido utilizar un producto defectuoso. ¡No realice la carga sin la supervisión constante de un adulto! Si es necesario salir de la habitación o zona donde se está cargando, interrumpa la carga desconectando el cargador del producto y de la red eléctrica o desconectando los cables de arranque de la batería del coche. Si el producto desprende humo, un olor sospechoso, etc., detenga inmediatamente el proceso de carga y desconecte el cable de carga o los cables de arranque de la batería del coche. Los condensadores no deben descargarse bajo ninguna circunstancia cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreparables y puede provocar incendios, descargas eléctricas o explosiones. Además, no compruebe el estado de carga del dispositivo cerrando los electrodos y comprobando las chispas. Para la puesta en servicio sólo deben utilizarse los cables suministrados con el producto. Está prohibido utilizar cables de extensión, otros cables o modificar los cables suministrados con el producto. Durante el arranque, se transmite una corriente elevada a través de los cables. Los cables mal seleccionados o modificados pueden provocar descargas eléctricas, incendios, quemaduras u otras lesiones. Conecte los cables de arranque y otros cables sólo cuando el producto esté en uso. No guarde el producto con los cables conectados. Esto puede causar un cortocircuito y provocar daños en el producto, descargas eléctricas o un incendio o incluso una explosión. No cargue el producto si se ha producido una alarma de temperatura. Espere hasta que la unidad haya recuperado la temperatura normal de funcionamiento.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación del producto para la operación

El producto debe ser desembalado eliminando todos los elementos del embalaje. Es aconsejable conservar el embalaje, que puede ser útil para transportar el producto. El producto puede tener condensadores parcialmente cargados, pero se requiere una carga completa antes del primer uso.

Carga mediante cable USB tipo C

¡ATENCIÓN! No deje el dispositivo desatendido mientras se carga.

¡ATENCIÓN! No utilice la toma de carga para dispositivos móviles cuando cargue el producto.

¡ATENCIÓN! Se puede utilizar cualquier enchufe y cable USB para cargar el producto. No obstante, asegúrese de que la capacidad de corriente de la toma y del cable es al menos igual a la corriente de carga indicada en la tabla de datos técnicos.

Conecte el enchufe del cable USB a la toma de entrada del producto USB tipo C y, a continuación, conecte el cable USB al cargador. Conecte el cargador a la toma de la red eléctrica. Se encenderá una luz roja mientras el producto se esté cargando. El producto estará completamente cargado cuando la luz sea verde y el indicador de carga de la pantalla del producto muestre el 100%. Después de finalizar la carga, desconecte el cargador de la toma de corriente y, a continuación, desconecte el cable USB de la toma del producto.

Carga desde la batería del coche

¡ATENCIÓN! Está prohibido conectar entre sí los terminales de arranque de la unidad. Un cortocircuito puede provocar quemaduras, descargas eléctricas, incendios e incluso explosiones.

¡ATENCIÓN! No deje el dispositivo desatendido mientras se carga.

¡ATENCIÓN! No utilice la toma de carga para dispositivos móviles cuando cargue el producto.

El producto puede recargarse utilizando la energía restante en la batería del vehículo. Para cargar la unidad desde la batería del coche, conecte los terminales de los cables de arranque a los terminales de la batería. Preste atención a la polaridad correcta. El terminal marcado con «+» debe conectarse al terminal de la batería con el mismo marcado. El terminal marcado con «-» debe conectarse al terminal de la batería con el mismo marcado. Pulse brevemente el interruptor. Se encenderá una luz roja mientras el producto se esté cargando. El producto estará completamente cargado cuando la luz sea verde y el indicador de carga de la pantalla del producto muestre el 100%. Desconecte inmediatamente los terminales de los cables de arranque de los terminales de la batería. Desconecte los terminales individualmente. Desconecte primero el terminal marcado con «-» y, a continuación, desconecte el terminal marcado con «+». Coloque los terminales en los soportes situados en la carcasa del producto.

¡Atención! Si, al conectarlo a la batería, el producto no se carga o la carga no es completa, esto puede indicar que la batería está demasiado descargada. La tensión en los terminales de la batería debe estar dentro del rango indicado en la tabla de datos técnicos.

Encender / apagar la unidad

La unidad se enciende pulsando brevemente el interruptor. Cuando el producto se enciende, realiza una comprobación del dispositivo. Cuando se enciende la luz verde, indica que el producto está listo para su uso. El producto se apaga automáticamente tras detectar inactividad durante aproximadamente 30 segundos.

Cambiar el idioma de los mensajes

Es posible cambiar el idioma de los mensajes que aparecen en la pantalla del producto de polaco a inglés o de inglés a polaco. Asegúrese de que el dispositivo está apagado y no está conectado a la carga. Con el dispositivo encendido, use un clip para presionar el botón "RESET". El dispositivo se apagará, luego presione el botón de encendido y después de que se encienda, presione y mantenga presionado el botón de encendido hasta que cambie el idioma del menú.

Uso del producto para arrancar un vehículo equipado con batería

¡ATENCIÓN! Está prohibido conectar entre sí los terminales de arranque de la unidad. Un cortocircuito puede provocar quemaduras, descargas eléctricas, incendios e incluso explosiones.

Encienda la unidad pulsando brevemente el interruptor. Cuando el producto se enciende, realiza una comprobación del dispositivo. Cuando se enciende la luz verde, indica que el producto está listo para su uso.

Conecte los terminales de los cables de arranque a los terminales de la batería. Preste atención a la polaridad correcta. El terminal marcado con «+» debe conectarse al terminal de la batería con el mismo marcado. El terminal marcado con «-» debe conectarse al terminal de la batería con el mismo marcado. Una vez conectados los cables de arranque, si el producto necesita cargarse, la unidad empezará a cargarse desde la batería. Se encenderá una luz roja mientras el producto se esté cargando. El producto estará completamente cargado cuando la luz indicadora verde se encienda y el indicador de carga de la pantalla del producto muestre el 100%, el valor de la tensión aumente hasta aproximadamente 15 V. A continuación, pulse brevemente el interruptor. La unidad iniciará una cuenta atrás hasta el arranque del vehículo 6 - 0, seguida de un tiempo de descarga del condensador de aproximadamente 10 segundos. Durante este tiempo, el dispositivo emitirá un pitido intermitente y se debe arrancar el vehículo. Si el vehículo no arranca en este tiempo, repita el procedimiento de arranque desde el principio. Después de arrancar con éxito el vehículo, espere hasta que el dispositivo se cargue completamente de forma automática. Una vez finalizado el proceso de carga, desconecte inmediatamente los terminales de los cables de arranque de los terminales de la batería. Desconecte los terminales individualmente. Desconecte primero el terminal marcado con «-» y, a continuación, desconecte el terminal marcado con «+». Coloque los terminales en los soportes situados en la carcasa del producto. Si deja el producto in-

activo durante aproximadamente 30 segundos, se apagará automáticamente. Una vez finalizado el procedimiento de arranque, proceda al mantenimiento del producto.

Uso del producto para arrancar un vehículo sin batería

¡ATENCIÓN! Está prohibido conectar entre sí los terminales de arranque de la unidad. Un cortocircuito puede provocar quemaduras, descargas eléctricas, incendios e incluso explosiones.

¡ATENCIÓN! Está prohibido utilizar el dispositivo para arrancar si el indicador de tensión de la pantalla del mismo indica menos de 12 V. Prepare el producto cargándolo por completo.

¡Advertencia! Si mantiene pulsado el interruptor durante aproximadamente 5 segundos, se activará el modo de salida forzada, que desactivará la protección contra chispas, la protección contra cortocircuitos y la protección contra desconexión de los terminales de los cables de arranque. Por lo tanto, debe prestarse especial atención a que no se produzca ningún cortocircuito entre los terminales de la unidad en este modo de funcionamiento.

Encienda la unidad pulsando brevemente el interruptor. Cuando el producto se enciende, realiza una comprobación del dispositivo. Cuando se enciende la luz verde, indica que el producto está listo para su uso.

Conecte los terminales de los cables de arranque a los terminales de la batería. Preste atención a la polaridad correcta. El terminal marcado con «+» debe conectarse al terminal de la batería con el mismo marcado. El terminal marcado con «-» debe conectarse al terminal de la batería con el mismo marcado. A continuación, mantenga pulsado el interruptor durante aproximadamente 5 segundos. La unidad iniciará una cuenta atrás hasta el arranque del vehículo 6 - 0, seguida de un tiempo de descarga del condensador de aproximadamente 10 segundos. Durante este tiempo, el dispositivo emitirá un pitido intermitente y se debe arrancar el vehículo. Si el vehículo no arranca en este tiempo, repita el procedimiento de arranque desde el principio, hay que recordar que el producto debe estar completamente cargado antes de arrancar el vehículo sin batería. Desconecte inmediatamente los terminales de los cables de arranque de los terminales de la batería. Desconecte los terminales individualmente. Desconecte primero el terminal marcado con «-» y, a continuación, desconecte el terminal marcado con «+». Coloque los terminales en los soportes situados en la carcasa del producto.

Si deja el producto inactivo durante aproximadamente 30 segundos, se apagará automáticamente. Una vez finalizado el procedimiento de arranque, proceda al mantenimiento del producto.

Comunicación del dispositivo con el usuario

El dispositivo se comunica con el usuario mediante mensajes en polaco o inglés, indicadores luminosos y una señal acústica.

Mensaje inglés	Mensaje polaco	Indicador luminoso rojo	Indicador luminoso verde	Señal acústica	Descripción de la situación
check ok	sprawdzenie ok	apagado	encendido	sin señal	El dispositivo está listo para su uso.
charging	ładowanie	encendido	apagado	sin señal	Carga del dispositivo.
finished charging	ładowanie zakończone	apagado	encendido	sin señal	El dispositivo se ha cargado.
boot complete	rozruch kompletny	apagado	encendido	sin señal	Arranque del vehículo finalizado con éxito.
discharging	rozładowywanie	apagado	encendido	señal intermitente	Tiempo de descarga de los condensadores de aproximadamente 10 segundos.
low battery	niski poziom baterii	encendido	apagado	señal continua durante aprox. 3 segundos	Carga baja del dispositivo, cargue completamente el dispositivo.
press the switch	naciśnij włącznik	apagado	encendido	sin señal	Pulse el interruptor para arrancar el vehículo.
power up countdown	odliczanie zasilania	apagado	encendido	señal única	Cuenta atrás para el arranque del vehículo 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	encendido	apagado	señal continua	Alarma de temperatura. Temperatura del dispositivo demasiado alta.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	encendido	apagado	señal continua	Cortocircuito de los terminales de los cables de arranque.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	encendido	apagado	señal continua	Polaridad invertida de los terminales de los cables de arranque conectados.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	apagado	encendido	señal única	Activación del modo de salida forzada.

Uso del producto para cargar dispositivos móviles

¡ATENCIÓN! Antes de realizar la conexión del dispositivo, es importante comprobar con qué tensión se puede alimentar el

dispositivo conectado. Debido al uso de la energía de los condensadores, puede que no sea posible cargar completamente el dispositivo móvil.

Conecte uno de los enchufes a la toma de carga del dispositivo móvil que quiera cargar. Conecte el otro enchufe del cable a la toma de salida USB tipo A del producto. Encienda la unidad pulsando brevemente el interruptor. Se iniciará el proceso de carga. La toma tiene la capacidad de corriente especificada en la tabla de datos técnicos. Una vez finalizada la carga, desconecte el enchufe de la toma del arrancador y, a continuación, del dispositivo que se está cargando. El dispositivo se apaga automáticamente después de unos 30 segundos de inactividad.

Mantenimiento y almacenamiento del producto

El producto no requiere operaciones de mantenimiento especiales. La carcasa del producto debe limpiarse con un paño suave y seco. No sumerja el producto en agua ni en otro líquido. Proteja las tomas de producto de la contaminación. Si entra suciedad en la toma, intente expulsarla con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. No utilice objetos duros para limpiar los enchufes, ya que podría dañarlos o provocar un cortocircuito. El producto debe almacenarse en lugares cerrados y sombreados donde la temperatura no supere el intervalo indicado en la tabla y la humedad relativa sea inferior al 90%.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
N.º de catálogo		YT-83070
Tensión nominal de arranque	[V d.c.]	12 – 15
Corriente nominal de arranque*	[A]	0 – 1500
Pico de corriente de arranque	[A]	1500
Tensión nominal del condensador	[V d.c.]	2,7
Capacidad del condensador	[F]	3000
Número de condensadores		6
Tensión de salida / corriente de salida de la toma USB tipo A	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Carga del dispositivo		
Tensión de entrada / corriente de entrada de la toma USB tipo C	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Tensión de entrada / corriente de entrada de los terminales de resorte	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Temperatura de servicio	[°C]	-40 ~ +65
Medidas	[mm]	222 x 253 x 155
Peso	[kg]	4,2
Grado de protección		IPX0
Clase de aislamiento		III

* el dispositivo ajusta automáticamente la corriente nominal de arranque al valor de la corriente de arranque de la batería.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le booster démarrage multifonctionnel est un appareil portable sans batterie qui permet le démarrage d'urgence d'un véhicule équipé d'une installation électrique de 12 V. Le booster est équipé d'ultra-condensateurs qui n'ont pas besoin d'être rechargés sur le réseau 230 V. Il suffit de charger le booster en peu de temps à partir de l'énergie restante dans la batterie déchargée du véhicule ou à partir d'une autre source de charge pour appareils portables à l'aide d'un câble USB. Le booster est également équipé d'une fonction de recharge pour les appareils mobiles.

Lisez l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser le produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité

Avant chaque utilisation assurez-vous que le produit n'est pas endommagé. Tout dommage au boîtier, tel que des fissures, des bosses ou des composants cassés, empêchera l'utilisation ultérieure du produit. Il convient d'accorder une attention particulière à l'état des câbles et des fils reliés au produit. Si les fils et les câbles présentent une isolation endommagée, si les fiches présentent des signes d'endommagement, des fissures, des plis, etc. ils ne doivent pas être utilisés. Si des dommages sont constatés, contactez le centre de service agréé du fabricant. N'exposez pas le produit à la pluie ou à l'humidité. N'immergez pas le produit dans l'eau. L'humidité dans l'appareil peut provoquer un court-circuit, un incendie ou même une explosion. Ne provoquez pas un court-circuit. Il est interdit de placer des fils, des pièces de monnaie, des clous, des épingles, des clés et d'autres pièces métalliques dans le boîtier et les commandes de l'appareil. Il est interdit de relier les prises et les bornes de démarrage de l'appareil entre elles. Un court-circuit peut provoquer des brûlures, un choc électrique, un incendie ou une explosion ! Ne laissez pas l'appareil surchauffer. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil. Tenez le produit à l'écart des sources de chaleur. L'exposition de l'appareil au feu ou à des températures élevées, supérieures à 65 degrés Celsius, peut provoquer un incendie et/ou une explosion. L'utilisation du produit à des températures inférieures à -40 degrés Celsius entraînera une réduction significative des performances de l'appareil ou l'appareil ne pourra pas répondre aux exigences d'une utilisation normale. Suivez les recommandations des consignes de sécurité pour la charge. Ne stockez pas l'appareil à des températures en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques techniques. Une charge incorrecte, à des températures en dehors de la plage spécifiée, peut endommager l'appareil et augmenter le risque d'incendie. N'essayez pas de réparer, de modifier ou de démonter vous-même les composants du boîtier de l'appareil. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil et n'exercez pas de forte pression sur le boîtier de l'appareil. Pour la réparation contactez le centre de service agréé du fabricant. N'exposez pas l'appareil à des chocs excessifs, par exemple pendant le transport. Protégez l'appareil contre les chutes. Si l'appareil est sérieusement endommagé ou tombe dans l'eau, placez-le dans un endroit ouvert, à l'écart des matériaux inflammables, des personnes et des objets. Il doit être retourné dans un centre d'élimination des déchets spécialisé. Ne percez pas le produit. Ne placez pas le produit à proximité de sources de feu. Tenez le produit hors de portée des enfants et des animaux.

Consignes de sécurité pour la charge

Attention ! Avant de procéder au chargement, assurez-vous que le corps du produit, les fils et les bornes ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser le produit endommagé. Ne chargez pas le produit sans la surveillance constante d'un adulte ! S'il est nécessaire de quitter la pièce ou la zone où la charge est en cours, interrompez la charge en déconnectant le chargeur du produit et du réseau électrique ou en déconnectant les câbles de démarrage de la batterie de la voiture. Si le produit dégage de la fumée, une odeur suspecte, etc., arrêtez immédiatement le processus de charge et débranchez le câble de charge ou les fils de démarrage de la batterie de la voiture. Les condensateurs ne doivent en aucun cas être déchargés en court-circuitant les électrodes, car cela entraîne des dommages irréparables et peut également provoquer un incendie, une électrocution ou une explosion ! Il est également interdit de vérifier l'état de charge de l'appareil en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles. Utilisez uniquement les câbles fournis avec le produit pour la mise en service. Il est interdit d'utiliser des rallonges, d'autres fils ou de modifier les fils fournis avec le produit. Pendant le démarrage, un courant élevé est transmis par des câbles. Des câbles mal sélectionnés ou modifiés peuvent provoquer un choc électrique, un incendie, des brûlures ou d'autres blessures. Les câbles de démarrage et les autres câbles ne doivent être connectés que pendant la durée d'utilisation du produit. N'entreposez pas le produit avec des câbles connectés. Cela peut causer un court-circuit et entraîner des dommages au produit, un choc électrique, un incendie, voire une explosion. Ne chargez pas le produit si une alarme de température s'est déclenchée. Attendez que l'appareil ait retrouvé sa température normale de fonctionnement.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation du produit pour l'utilisation

Le produit doit être débarrassé et toutes les parties de l'emballage complètement enlevées. Il est recommandé de conserver l'emballage qui peut être utile pour le transport du produit. Le produit peut comporter des condensateurs partiellement chargés, mais il

est nécessaire de les charger complètement avant de les utiliser.

Recharge via un câble USB de type C

ATTENTION ! Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en charge.

ATTENTION ! N'utilisez pas la prise de charge pour les appareils mobiles lorsque vous chargez le produit.

ATTENTION ! N'importe quelle prise de courant et n'importe quel câble USB peuvent être utilisés pour recharger le produit. Toutefois, assurez-vous que la capacité de courant de la prise et du câble est au moins égale au courant de charge indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques.

Connectez la fiche du câble USB à la prise d'entrée du produit USB de type C, puis connectez le câble USB au chargeur. Branchez le chargeur sur une prise de courant. Un témoin rouge s'allume lorsque le produit est en cours de charge. Le produit est complètement chargé lorsque le témoin est vert et que l'indicateur de charge sur l'écran du produit affiche 100 %. Dès que la charge est terminée, débranchez le chargeur de la prise de courant, puis débranchez le câble USB de la prise du produit.

Recharge à partir de la batterie de la voiture

ATTENTION ! Il est interdit de relier les bornes de démarrage de l'appareil entre elles. Un court-circuit peut provoquer des brûlures, un choc électrique, un incendie et même une explosion !

ATTENTION ! Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en charge.

ATTENTION ! N'utilisez pas la prise de charge pour les appareils mobiles lorsque vous chargez le produit.

Le produit peut être rechargé en utilisant l'énergie restante dans la batterie du véhicule. Pour charger l'appareil à partir de la batterie de la voiture, connectez les bornes des fils du démarreur aux bornes de la batterie. Faites attention à respecter la polarité. La borne marquée d'un « + » doit être connectée à la borne de la batterie ayant le marquage identique. La borne marquée d'un « - » doit être connectée à la borne de la batterie ayant le marquage identique. Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche-arrêt. Un témoin rouge s'allume lorsque le produit est en cours de charge. Le produit est complètement chargé lorsque le témoin est vert et que l'indicateur de charge sur l'écran du produit affiche 100 %. Débranchez immédiatement les bornes des fils du démarreur des bornes de la batterie. Déconnectez les bornes une par une. Débranchez d'abord la borne marquée « - », puis la borne marquée « + ». Placez les bornes dans les supports situés sur le boîtier du produit.

Attention ! Si, lorsqu'il est connecté à la batterie, le produit ne se charge pas ou si la charge n'est pas complète, cela peut indiquer que la batterie est trop déchargée. La tension aux bornes de la batterie doit se situer dans la plage indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

Mise en marche / arrêt de l'appareil

L'appareil est mis en marche par un appui bref sur l'interrupteur marche-arrêt. Lorsque le produit est mis sous tension, il effectue une vérification de l'appareil. Lorsque le témoin vert s'allume, il indique que le produit est prêt à être utilisé. Le produit s'éteint automatiquement après avoir détecté une inactivité d'environ 30 secondes.

Changement de la langue des messages

Il est possible de changer la langue des messages affichés sur l'écran du produit du polonais vers l'anglais ou de l'anglais vers le polonais. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge. Avec l'appareil allumé, utilisez un trombone pour appuyer sur le bouton «RESET». L'appareil s'éteindra, puis appuyez sur le bouton d'alimentation et une fois l'appareil allumé, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation jusqu'à ce que la langue du menu change.

Utilisation du produit pour le démarrage d'un véhicule équipé d'une batterie

ATTENTION ! Il est interdit de relier les bornes de démarrage de l'appareil entre elles. Un court-circuit peut provoquer des brûlures, un choc électrique, un incendie et même une explosion !

Mettez l'appareil en marche en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche-arrêt. Lorsque le produit est mis sous tension, il effectue une vérification de l'appareil. Lorsque le témoin vert s'allume, il indique que le produit est prêt à être utilisé.

Connectez les bornes des câbles de démarrage aux bornes de la batterie. Faites attention à respecter la polarité. La borne marquée d'un « + » doit être connectée à la borne de la batterie ayant le marquage identique. La borne marquée d'un « - » doit être connectée à la borne de la batterie ayant le marquage identique. Une fois les câbles de démarrage connectés, si le produit doit être rechargé, il commencera à se recharger à partir de la batterie. Un témoin rouge s'allume lorsque le produit est en cours de charge. Le produit est complètement chargé lorsque le témoin vert s'allume et que l'indicateur de charge sur l'écran du produit affiche 100 %, la valeur de la tension s'élevant à environ 15 V. Appuyez ensuite brièvement sur l'interrupteur marche-arrêt. L'appareil lance un compte à rebours jusqu'au démarrage du véhicule de 6 à 0, suivi d'un temps de décharge du condensateur d'environ 10 secondes. Pendant ce temps, l'appareil émet un bip intermittent, démarrez le véhicule. Si le véhicule ne démarre pas dans ce délai, répétez la procédure de démarrage depuis le début. Après avoir démarré le véhicule avec succès, attendez que l'appareil soit automatiquement complètement chargé. Une fois le processus de charge terminé, déconnectez immédiatement les bornes des fils du démarreur des bornes de la batterie. Déconnectez les bornes une par une. Débranchez d'abord la borne

marquée « - », puis la borne marquée « + ». Placez les bornes dans les supports situés sur le boîtier du produit. Si vous laissez le produit inactif pendant environ 30 secondes, il s'éteindra automatiquement. Une fois la procédure de démarrage terminée, procédez à l'entretien du produit.

Utilisation du produit pour le démarrage d'un véhicule sans batterie

ATTENTION ! Il est interdit de relier les bornes de démarrage de l'appareil entre elles. Un court-circuit peut provoquer des brûlures, un choc électrique, un incendie et même une explosion !

ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser l'appareil pour le démarrage si l'indicateur de tension situé sur l'écran de l'appareil indique moins de 12 V. Préparez le produit en le chargeant complètement.

Avertissement ! Un appui sur l'interrupteur et son maintien pendant environ 5 secondes activera le mode de sortie forcée, ce qui désactivera la protection contre les étincelles, la protection contre les courts-circuits et la protection contre les erreurs de connexion pour les bornes des fils du démarreur. Il faut donc veiller tout particulièrement à éviter un court-circuit entre les bornes de l'appareil dans ce mode de fonctionnement.

Mettez l'appareil en marche en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche-arrêt. Lorsque le produit est mis sous tension, il effectue une vérification de l'appareil. Lorsque le témoin vert s'allume, il indique que le produit est prêt à être utilisé.

Connectez les bornes des câbles de démarrage aux bornes de la batterie. Faites attention à respecter la polarité. La borne marquée d'un « + » doit être connectée à la borne de la batterie ayant le marquage identique. La borne marquée d'un « - » doit être connectée à la borne de la batterie ayant le marquage identique. Appuyez ensuite sur l'interrupteur marche-arrêt et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes. L'appareil lance un compte à rebours jusqu'au démarrage du véhicule de 6 à 0, suivi d'un temps de décharge du condensateur d'environ 10 secondes. Pendant ce temps, l'appareil émet un bip intermittent, démarrez le véhicule. Si le véhicule ne démarre pas dans ce délai, répétez la procédure de démarrage depuis le début, il faut se rappeler que le produit doit être complètement chargé avant de démarrer le véhicule sans batterie. Débranchez immédiatement les bornes des fils du démarreur des bornes de la batterie. Déconnectez les bornes une par une. Débranchez d'abord la borne marquée « - », puis la borne marquée « + ». Placez les bornes dans les supports situés sur le boîtier du produit.

Si vous laissez le produit inactif pendant environ 30 secondes, il s'éteindra automatiquement. Une fois la procédure de démarrage terminée, procédez à l'entretien du produit.

Communication de l'appareil avec l'utilisateur

L'appareil communique avec l'utilisateur au moyen de messages en polonais ou en anglais, de voyants lumineux et d'un signal sonore.

Message anglais	Message polonais	Témoin rouge	Témoin vert	Signal de la sonnerie	Description de la situation
check ok	sprawdzanie ok	éteint	allumé	absence de signal	L'appareil est prêt à l'emploi.
charging	ładowanie	allumé	éteint	absence de signal	Recharge de l'appareil
finished charging	ładowanie zakończone	éteint	allumé	absence de signal	L'appareil a été chargé.
boot complete	rozruch kompletny	éteint	allumé	absence de signal	La mise en service du véhicule a été effectuée avec succès.
discharging	rozładowywanie	éteint	allumé	signal intermittent	Le temps de décharge des condensateurs est d'environ 10 secondes.
low battery	niski poziom baterii	allumé	éteint	signal continu pendant environ 3 secondes	Faible charge de l'appareil, chargez complètement l'appareil.
press the switch	naciśnij włącznik	éteint	allumé	absence de signal	Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt pour démarrer le véhicule.
power up countdown	odliczanie zasilania	éteint	allumé	signal unique	Compte à rebours avant le démarrage du véhicule de 6 à 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	allumé	éteint	signal continu	Alarme de température. Température de l'appareil trop élevée.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	allumé	éteint	signal continu	Court circuit des bornes des câbles de démarrage.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	allumé	éteint	signal continu	Inversion de la polarité des bornes des câbles de démarrage connectés.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	éteint	allumé	signal unique	Activation du mode de sortie forcée.

Utilisation du produit pour recharger les appareils mobiles

ATTENTION ! Avant de procéder au branchement de l'appareil, vérifiez la tension correspondant à l'appareil à brancher. En

raison de l'utilisation de l'énergie du condensateur, il se peut qu'il ne soit pas possible de charger complètement l'appareil mobile. Branchez l'une des fiches à la prise de charge de l'appareil portable à charger. Branchez l'autre fiche du câble sur la prise de sortie USB de type A du produit. Mettez l'appareil en marche en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche-arrêt. Le processus de charge va commencer. La capacité de la prise est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. Lorsque la charge est terminée, débranchez la fiche de la prise de l'appareil de démarrage, puis du chargeur. L'appareil s'éteint automatiquement après environ 30 secondes d'inactivité.

Entretien et stockage du produit

Le produit ne nécessite aucun traitement d'entretien particulier. Nettoyez le boîtier du produit avec un chiffon doux et sec. Le produit ne doit pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide. Protégez les prises de produit de la saleté. Si des contaminants pénètrent dans la prise, essayez de les souffler à l'aide d'un jet d'air comprimé à une pression maximale de 0,3 MPa. N'utilisez pas d'objets durs pour nettoyer les prises, car cela pourrait endommager la prise ou provoquer un court-circuit. Conservez le produit dans des endroits fermés et ombragés où la température ne dépasse pas la plage indiquée dans le tableau et où l'humidité relative sera inférieure à 90 %.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
N° catalogue		YT-83070
Tension nominale de démarrage	[V d.c]	12 à 15
Courant nominal de démarrage*	[A]	0 à 1500
Courant de crête de démarrage	[A]	1500
Tension nominale du condensateur	[V d.c]	2,7
Capacité du condensateur	[F]	3000
Nombre de condensateurs		6
Tension de sortie / courant de sortie de la prise USB de type A	[V d.c] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Recharge de l'appareil		
Tension / courant d'entrée de la prise USB de type C	[V d.c] / [A]	5 / 1,8
Tension d'entrée / courant des bornes à ressort	[V d.c] / [A]	9 – 15 / 10
Température de service	[°C]	-40 ~ +65
Dimensions	[mm]	222 x 253 x 155
Masse	[kg]	4,2
Degré de protection		IPX0
Classe d'isolation		III

* l'appareil ajuste automatiquement le courant nominal de démarrage à la valeur du courant de démarrage de la batterie.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il dispositivo di avviamento multifunzionale è un dispositivo portatile senza batteria che consente l'avviamento di emergenza di un veicolo dotato di un impianto elettrico a 12 V. Il dispositivo è dotato di ultracondensatori che non necessitano ricarica dalla rete elettrica a 230 V. È sufficiente caricare il dispositivo in breve tempo con l'energia residua della batteria scarica del veicolo o con un'altra fonte di ricarica per dispositivi portatili tramite un cavo USB. Il dispositivo è inoltre dotato di una funzione di ricarica per dispositivi mobili.

Prima dell'uso del prodotto leggere il presente manuale d'uso e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza nell'impiego

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato. Eventuali danni all'alloggiamento, come ad esempio crepe, ammaccature o componenti rotti, escludono il prodotto dall'ulteriore utilizzo. Prestare particolare attenzione alle condizioni dei cavi e dei fili forniti insieme al prodotto. Se i fili e i cavi presentano un isolamento danneggiato, le spine mostrano segni di danni, crepe, pieghe, ecc. non devono essere utilizzati. Se si osservano danni, è necessario contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore. Non esporre il prodotto alla pioggia e all'umidità. Non immergere il prodotto in acqua. L'umidità nell'apparecchio può causare un cortocircuito, un incendio o addirittura un'esplosione. Non cortocircuitare. È vietato inserire fili, monete, chiodi, spille, chiavi e altre parti metalliche nell'alloggiamento e nei comandi dell'apparecchio. È vietato collegare tra loro le prese e i terminali di avviamento dell'apparecchio. Un cortocircuito può causare ustioni, scosse elettriche, incendi e persino esplosioni. Non lasciare che l'apparecchio si surriscaldi. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole. Tenere il prodotto lontano da fonti di calore. L'esposizione dell'apparecchio al fuoco o a temperature elevate, superiori ai 65 gradi Celsius, può causare incendi e/o esplosioni. L'utilizzo del prodotto a temperature inferiori ai -40 gradi Celsius comporta una significativa riduzione delle prestazioni dell'apparecchio o l'impossibilità di soddisfare i requisiti di un uso normale. Rispettare le raccomandazioni contenute nelle istruzioni di sicurezza per la ricarica. Non conservare l'apparecchio a temperature diverse da quelle indicate nella tabella dei dati tecnici. Una carica impropria, a temperature al di fuori dell'intervallo specificato, può danneggiare l'apparecchio e aumentare il rischio di incendio. Non tentare di riparare, modificare o smontare da soli i componenti dell'alloggiamento dell'apparecchio. Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio e non esercitare una forte pressione sull'alloggiamento dell'apparecchio. Per ripararlo, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore. Non esporre l'apparecchio ad urti eccessivi, ad esempio durante il trasporto. Proteggere l'apparecchio contro le cadute. Se il prodotto è gravemente danneggiato o cade in acqua, collocarlo in un'area aperta lontano da materiali infiammabili, persone e oggetti. Deve essere portato in un centro di smaltimento dei rifiuti specializzato. Non forare il prodotto. Non collocare il prodotto in prossimità di sorgenti di fuoco. Tenere il prodotto lontano da bambini e animali.

Avvertenze di sicurezza per la ricarica

Attenzione! Prima di iniziare la ricarica, assicurarsi che il corpo del prodotto, i cavi e i terminali non presentano crepe o danni. È vietato utilizzare il prodotto danneggiato. Non ricaricare senza una costante supervisione di un adulto! Se è necessario lasciare la stanza o l'area in cui è in corso la ricarica, interrompere la ricarica scollegando il caricabatterie dal prodotto e dalla rete elettrica o scollegando i cavi di avviamento dalla batteria dell'auto. In caso di fuoriuscita di fumo, un odore sospetto ecc. dal prodotto, interrompere immediatamente il processo di ricarica e scollegare il cavo di ricarica o i cavi di avviamento dalla batteria dell'auto. In nessun caso i condensatori devono essere scaricati mettendo in cortocircuito gli elettrodi, poiché ciò provoca danni irreparabili e può causare incendi, scosse elettriche o esplosioni! Inoltre, non controllare lo stato di ricarica dell'apparecchio, mettendo in cortocircuito gli elettrodi e controllando le scintille. Per l'avviamento utilizzare esclusivamente i cavi forniti in dotazione con il prodotto. È vietato utilizzare prolunghie, cavi di avviamento o altri cavi oppure modificare i cavi forniti con il prodotto. Durante l'avviamento, la corrente ad alto amperaggio viene trasmessa mediante cavi. Cavi selezionati o modificati in modo errato possono causare scosse elettriche, incendi, ustioni o altre lesioni. I cavi di avviamento e gli altri cavi devono essere collegati solo per il tempo di utilizzo del prodotto. Non conservare il prodotto con cavi collegati. Ciò può causare un cortocircuito e provocare danni al prodotto, scosse elettriche o incendi o persino esplosioni. Non caricare il prodotto se si è verificato un allarme di temperatura. Attendere che l'apparecchio torni alla normale temperatura di funzionamento.

USO DEL PRODOTTO

Predisposizione del prodotto per l'utilizzo

Il prodotto deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere completamente rimosse. Si consiglia di conservare l'imballo che può risultare utile per il trasporto del prodotto. Il prodotto può avere condensatori parzialmente carichi, ma è necessario che sia completamente carico prima del primo utilizzo.

Ricarica tramite cavo USB di tipo C

ATTENZIONE! Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la ricarica.

ATTENZIONE! Durante la ricarica del prodotto non utilizzare la presa di ricarica per dispositivi mobili.

ATTENZIONE! Per ricaricare il prodotto è possibile utilizzare qualsiasi presa e cavo USB. Tuttavia, occorre accertarsi che il rendimento di corrente della presa e del cavo sia almeno pari alla corrente di carica indicata nella tabella dei dati tecnici.

Collegare la spina del cavo USB alla presa di ingresso del prodotto USB di tipo C, quindi collegare il cavo USB al caricabatterie. Collegare il caricabatterie alla presa della rete elettrica. Durante la ricarica del prodotto si accende una spia rossa. Il prodotto è completamente carico quando la spia è verde e l'indicatore di carica sul display del prodotto mostra il 100%. Al termine della ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, quindi scollegare il cavo USB dalla presa del prodotto.

Ricarica dalla batteria dell'auto

ATTENZIONE! È vietato collegare tra loro i terminali di avviamento dell'apparecchio. Un cortocircuito può causare ustioni, scosse elettriche, incendi e persino esplosioni!

ATTENZIONE! Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la ricarica.

ATTENZIONE! Durante la ricarica del prodotto non utilizzare la presa di ricarica per dispositivi mobili.

Il prodotto può essere ricaricato utilizzando l'energia residua della batteria del veicolo. Per caricare l'apparecchio dalla batteria dell'auto collegare i terminali dei cavi di avviamento ai terminali della batteria. Prestare attenzione alla corretta polarità. Il morsetto contrassegnato con "+" deve essere collegato al morsetto della batteria contrassegnato nella stessa maniera. Il morsetto contrassegnato con "-" deve essere collegato al morsetto della batteria contrassegnato nella stessa maniera. Premere brevemente il pulsante di accensione. Durante la ricarica del prodotto si accende una spia rossa. Il prodotto è completamente carico quando la spia è verde e l'indicatore di carica sul display del prodotto mostra il 100%. Scollegare immediatamente i terminali dei fili di avviamento dai terminali della batteria. Scollegare i terminali uno alla volta. Scollegare prima il terminale contrassegnato con "-", quindi scollegare il terminale contrassegnato con "+". Posizionare i morsetti nei supporti situati sull'alloggiamento del prodotto. Attenzione! Se il prodotto collegato alla batteria non si carica o la ricarica non è completa, ciò potrebbe indicare che la batteria è eccessivamente scarica. La tensione sui morsetti della batteria deve essere compresa nell'intervallo indicato nella tabella dei dati tecnici.

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

L'apparecchio si accende premendo brevemente il pulsante di accensione. Dopo l'inserimento dell'alimentazione, il prodotto esegue un controllo dell'apparecchio. L'accensione della spia verde indica che il prodotto è pronto per l'uso. Il prodotto si spegne automaticamente dopo aver rilevato un'inattività di circa 30 secondi.

Cambiare la lingua dei messaggi

È possibile cambiare la lingua dei messaggi visualizzati sul display del prodotto da polacco a inglese o da inglese a polacco. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non collegato alla ricarica. Con il dispositivo acceso, utilizzare una graffetta per premere il pulsante "RESET". Il dispositivo si spegnerà, quindi premere il pulsante di accensione e dopo l'accensione del dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando la lingua del menu non cambia.

Utilizzo del prodotto per l'avviamento di un veicolo dotato di batteria

ATTENZIONE! È vietato collegare tra loro i terminali di avviamento dell'apparecchio. Un cortocircuito può causare ustioni, scosse elettriche, incendi e persino esplosioni!

Accendere l'apparecchio premendo brevemente il pulsante di accensione. Dopo l'inserimento dell'alimentazione, il prodotto esegue un controllo dell'apparecchio. L'accensione della spia verde indica che il prodotto è pronto per l'uso.

Collegare i morsetti dei cavi di avviamento ai morsetti della batteria. Prestare attenzione alla corretta polarità. Il morsetto contrassegnato con "+" deve essere collegato al morsetto della batteria contrassegnato nella stessa maniera. Il morsetto contrassegnato con "-" deve essere collegato al morsetto della batteria contrassegnato nella stessa maniera. Una volta collegati i cavi di avviamento, se il prodotto deve essere caricato, l'apparecchio inizierà a caricarsi dalla batteria. Durante la ricarica del prodotto si accende una spia rossa. Il prodotto è completamente carico quando la spia verde si accende e l'indicatore di carica sul display del prodotto visualizza il 100%, il valore della tensione sale a circa 15 V. Quindi premere brevemente il pulsante di accensione. L'apparecchio avvia un conto alla rovescia fino all'avvio del veicolo 6 - 0, seguito da un tempo di scarica del condensatore di circa 10 secondi. Durante questo periodo l'apparecchio emette un segnale acustico intermittente, si deve avviare il veicolo. Se il veicolo non si avvia entro questo tempo, ripetere la procedura di avviamento dall'inizio. Dopo un avviamento riuscito del veicolo, attendere che l'apparecchio sia ricaricato automaticamente. Una volta completato il processo di ricarica, scollegare immediatamente i terminali dei cavi di avviamento dai terminali della batteria. Scollegare i terminali uno alla volta. Scollegare prima il terminale contrassegnato con "-", quindi scollegare il terminale contrassegnato con "+". Posizionare i morsetti nei supporti situati sull'alloggiamento del prodotto. Se il prodotto viene lasciato inattivo per circa 30 secondi, si spegne automaticamente. Una volta completata la procedura di avvio del veicolo, procedere alla manutenzione del prodotto.

Utilizzo del prodotto per l'avviamento di un veicolo senza batteria

ATTENZIONE! È vietato collegare tra loro i terminali di avviamento dell'apparecchio. Un cortocircuito può causare ustioni, scosse elettriche, incendi e persino esplosioni!

ATTENZIONE! È vietato utilizzare l'apparecchio per l'avviamento se l'indicatore di tensione sul display dell'apparecchio indica una tensione inferiore a 12 V. Preparare il prodotto caricandolo completamente.

Attenzione! Tenendo premuto il pulsante di accensione per circa 5 secondi si attiva la modalità di uscita forzata, che disabilita la protezione da scintille, la protezione da cortocircuiti e la protezione contro una connessione impropria dei morsetti dei cavi di avviamento. Pertanto, è necessario prestare particolare attenzione per evitare un cortocircuito tra i morsetti dell'apparecchio in questa modalità operativa.

Accendere l'apparecchio premendo brevemente il pulsante di accensione. Dopo l'inserimento dell'alimentazione, il prodotto esegue un controllo dell'apparecchio. L'accensione della spia verde indica che il prodotto è pronto per l'uso.

Collegare i morsetti dei cavi di avviamento ai morsetti della batteria. Prestare attenzione alla corretta polarità. Il morsetto contrassegnato con "+" deve essere collegato al morsetto della batteria contrassegnato nella stessa maniera. Il morsetto contrassegnato con "-" deve essere collegato al morsetto della batteria contrassegnato nella stessa maniera. Quindi premere e tenere premuto il pulsante di accensione per circa 5 secondi. L'apparecchio avvia un conto alla rovescia fino all'avvio del veicolo 6 – 0, seguito da un tempo di scarica del condensatore di circa 10 secondi. Durante questo periodo l'apparecchio emette un segnale acustico intermittente, si deve avviare il veicolo. Se il veicolo non si avvia entro questo tempo, ripetere la procedura di avviamento dall'inizio, tenendo presente che il prodotto deve essere completamente carico prima di avviare il veicolo senza batteria. Scollegare immediatamente i terminali dei fili di avviamento dai terminali della batteria. Scollegare i terminali uno alla volta. Scollegare prima il terminale contrassegnato con "-", quindi scollegare il terminale contrassegnato con "+". Posizionare i morsetti nei supporti situati sull'alloggiamento del prodotto.

Se il prodotto viene lasciato inattivo per circa 30 secondi, si spegne automaticamente. Una volta completata la procedura di avvio del veicolo, procedere alla manutenzione del prodotto.

Comunicazione dell'apparecchio con l'utente

L'apparecchio comunica con l'utente tramite messaggi in polacco o in inglese, spie luminose e il segnale acustico.

Messaggio inglese	Messaggio polacco	Spia rossa	Spia verde	Segnale acustico	Descrizione della situazione
check ok	sprawdzenie ok	spenta	accesa	nessun segnale	L'apparecchio è pronto per l'uso.
charging	ładowanie	accesa	spenta	nessun segnale	Ricarica dell'apparecchio.
finished charging	ładowanie zakończzone	spenta	accesa	nessun segnale	L'apparecchio è stato caricato.
boot complete	rozruch kompletny	spenta	accesa	nessun segnale	L'avvio del veicolo è stato completato con successo.
discharging	rozładowywanie	spenta	accesa	segnale intermittente	Il tempo di scarica dei condensatori è di circa 10 secondi.
low battery	niski poziom baterii	accesa	spenta	segnale continuo per circa 3 secondi	Bassa carica dell'apparecchio, caricare completamente l'apparecchio.
press the switch	naciśnij włącznik	spenta	accesa	nessun segnale	Premere il pulsante di accensione per avviare il veicolo.
power up countdown	odliczanie zasilania	spenta	accesa	segnale singolo	Conto alla rovescia per l'avvio del veicolo 6 – 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	accesa	spenta	segnale continuo	Allarme di temperatura. Temperatura dell'apparecchio troppo alta.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	accesa	spenta	segnale continuo	Morsetti dei cavi di avviamento in cortocircuito.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	accesa	spenta	segnale continuo	Inversione della polarità dei morsetti dei cavi di avviamento collegati.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	spenta	accesa	segnale singolo	Attivazione della modalità di uscita forzata.

Utilizzo del prodotto per ricaricare dispositivi portatili

ATTENZIONE! Prima di effettuare il collegamento dell'apparecchio, assicurarsi quale tensione possa essere fornita all'apparecchio collegato. A causa dell'utilizzo dell'energia dei condensatori, potrebbe non essere possibile caricare completamente il dispositivo mobile.

Collegare una delle spine alla presa di ricarica del dispositivo portatile da caricare. Collegare l'altra spina del cavo alla presa di uscita USB di tipo A del prodotto. Accendere l'apparecchio premendo brevemente il pulsante di accensione. Il processo di ricarica

inizierà. Il rendimento di corrente della presa deve essere conforme a quello specificato nella tabella dei dati tecnici. Al termine della ricarica, scollegare la spina dalla presa dell'avviatore e quindi dal dispositivo ricaricato. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi di inattività.

Manutenzione e conservazione del prodotto

Il prodotto non richiede lavori di manutenzione speciali. Pulire l'alloggiamento del prodotto con un panno morbido e asciutto. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Proteggere le prese del prodotto dallo sporco. Se le impurità entrano nella presa, provare a soffiarle con un getto d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non utilizzare oggetti duri per pulire le prese, ciò potrebbe causare danni alla presa o provocare un cortocircuito. Conservare il prodotto in luoghi chiusi e ombreggiati dove la temperatura non superi l'intervallo indicato nella tabella e l'umidità relativa sia inferiore al 90%.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
N. di catalogo		YT-83070
Tensione nominale di avviamento	[V c.c.]	12 – 15
Corrente nominale di avviamento*	[A]	0 – 1500
Corrente di picco di avviamento	[A]	1500
Tensione nominale del condensatore	[V c.c.]	2,7
Capacità del condensatore	[F]	3000
Numero di condensatori		6
Tensione di uscita / corrente di uscita della presa USB di tipo A	[V c.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Ricarica del l'apparecchio		
Tensione di ingresso / corrente di ingresso della presa USB di tipo C	[V c.c.] / [A]	5 / 1,8
Tensione di ingresso / corrente di ingresso dei terminali a molla	[V c.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Temperatura di esercizio	[°C]	-40 ~ +65
Dimensioni	[mm]	222 x 253 x 155
Peso	[kg]	4,2
Grado di protezione		IPX0
Classe di isolamento		III

* l'apparecchio regola automaticamente la corrente nominale di avviamento al valore della corrente di avviamento della batteria.

PRODUCTKENMERKEN

Het multifunctionele startapparaat is een draagbaar batterijvrij apparaat waarmee een voertuig met een 12 V elektrische installatie in noodgevallen kan worden gestart. Het apparaat is uitgerust met ultracondensatoren die niet hoeven te worden opgeladen via het 230 V-net. Laad het apparaat gewoon in korte tijd op met de resterende energie in de ontladen voertuigaccu of via een andere oplaadbron voor draagbare apparaten met een USB-kabel. Het apparaat is ook uitgerust met een oplaadfunctie voor mobiele apparaten.

Lees voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

Instructies voor veiligheid van gebruik

Controleer vóór elk gebruik of het product niet beschadigd is. Schade aan de behuizing, zoals scheuren, deuken of gebroken onderdelen, diskwalificeert het product voor verder gebruik. Let vooral op de staat van de kabels en draden die aan het product zijn bevestigd. Als draden en kabels beschadigde isolatie vertonen, stekkers tekenen van beschadiging, scheuren, knikken enz. vertonen, mogen ze niet worden gebruikt. Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant als er schade wordt geconstateerd. Stel het product niet bloot aan regen of vocht. Dompel het product niet onder in water. Vocht in het apparaat kan kortsluiting, brand of zelfs een explosie veroorzaken. Sluit niet kort. Het is verboden om draden, munten, spijkers, pennen, sleutels en andere metalen onderdelen in de behuizing en bedieningselementen van het apparaat te steken. Het is verboden om de contactdozen en startklemmen van het apparaat met elkaar te verbinden. Kortsluiting kan brandwonden, elektrische schokken, brand of explosie veroorzaken. Zorg dat het apparaat niet oververhit raakt. Het apparaat niet blootstellen aan direct zonlicht. Houd het product uit de buurt van warmtebronnen. Blootstelling van het apparaat aan vuur of hoge temperaturen boven 65 graden Celsius kan brand en/of explosie veroorzaken. Gebruik van het product bij temperaturen lager dan -40 graden Celsius zal resulteren in een aanzienlijke vermindering van de prestaties van het apparaat of het apparaat zal niet kunnen voldoen aan de vereisten van normaal gebruik. Volg de aanbevelingen in de veiligheidsinstructies voor het opladen. Bewaar het apparaat niet bij temperaturen buiten het bereik dat wordt vermeld in de tabel met technische gegevens. Onjuist opladen, bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik, kan de eenheid beschadigen en het risico op brand vergroten. Probeer de behuizingsonderdelen van het apparaat niet zelf te repareren, wijzigen of demonteren. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat en oefen niet veel druk uit op de behuizing van het apparaat. Neem voor reparatie contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant. Stel het apparaat niet bloot aan buitensporige schokken, bijvoorbeeld tijdens transport. Bescherm het apparaat tegen vallen. Als het product ernstig beschadigd is of in het water valt, plaats het dan in een open ruimte uit de buurt van ontvlambare materialen, mensen en voorwerpen. Het moet naar een gespecialiseerde afvalverwerker worden gebracht. Doorprik het product niet. Plaats het product niet in de buurt van een vuurbron. Houd het product uit de buurt van kinderen en dieren.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de oplaadbare accu

Let op! Controleer vóór het opladen of de behuizing van het product, de draden en aansluitingen niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden om het beschadigde product te gebruiken. Niet laden zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als het nodig is om de kamer of ruimte waar het opladen plaatsvindt te verlaten, onderbreek dan het opladen door de oplader los te koppelen van het product en de netvoeding of door de startkabels los te koppelen van de accu van de auto. Als er rook, een verdachte geur enz. uit het product komt, stop dan onmiddellijk met opladen en koppel de laadkabel of startkabels los van de auto-accu. In geen geval mogen condensatoren worden ontladen door de elektroden kort te sluiten, omdat dit onherstelbare schade veroorzaakt en ook kan leiden tot brand, elektrische schokken of explosies! Het is ook verboden om de ladingstoestand van het apparaat te controleren door de elektroden kort te sluiten en te controleren op vonken. Gebruik alleen de startkabels die bij het apparaat zijn geleverd. Het is verboden verlengsnoeren of andere kabels te gebruiken of de bij het product geleverde kabels te wijzigen. Tijdens het opstarten wordt hoge stroom door de kabels geleid. Verkeerd geselecteerde of gewijzigde kabels kunnen leiden tot een elektrische schok, brand, brandwonden of andere verwondingen. Start- en andere kabels mogen alleen worden aangesloten voor de duur van het gebruik van het product. Bewaar het product niet met aangesloten kabels. Dit kan kortsluiting veroorzaken en leiden tot schade aan het product, elektrische schokken, brand en zelfs explosie. Laad het product niet op als er een temperatuuralarm is opgetreden. Wacht tot het apparaat weer de normale bedrijfstemperatuur heeft.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Vorbereiding van het product op het werk

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om verpakkingen te bewaren die nuttig kunnen zijn tijdens het transport van het product. Het product kan gedeeltelijk opgeladen condensatoren hebben, maar moet voor gebruik volledig worden opgeladen.

Opladen via USB type C-kabel

LET OP! Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het opladen.

LET OP! Gebruik de oplaadaansluiting voor mobiele apparaten niet wanneer u het product oplaadt.

LET OP! Elk stopcontact en USB-kabel kan worden gebruikt om het product op te laden. Zorg er wel voor dat de stroomcapaciteit van het stopcontact en de kabel minstens gelijk is aan de laadstroom die vermeld wordt in de tabel met technische gegevens.

Sluit de stekker van de USB-kabel aan op de ingangsaansluiting van het USB Type C-product en sluit vervolgens de USB-kabel aan op de oplader. Sluit de oplader aan op het lichtnet. Er gaat een rood lampje branden terwijl het product wordt opgeladen. Het product is volledig opgeladen als het lampje groen is en de laadindicator op het display van het product 100% aangeeft. Als het opladen is voltooid, haalt u de stekker van de oplader uit het stopcontact en verwijderd u de USB-kabel uit het stopcontact van het product.

Opladen via de autoaccu

LET OP! Het is verboden om de startklemmen van het apparaat met elkaar te verbinden. Kortsluiting kan brandwonden, elektrische schokken, brand en zelfs ontploffingen veroorzaken!

LET OP! Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het opladen.

LET OP! Gebruik de oplaadaansluiting voor mobiele apparaten niet wanneer u het product oplaadt.

Het product kan worden opgeladen met de resterende energie in de accu van het voertuig. Om het apparaat op te laden via de autoaccu sluit u de klemmen van de startkabels aan op de accupolen. Let op de juiste polariteit. De met "+" gemarkeerde klem moet op hetzelfde gemarkeerde accucontact worden aangesloten. De met "-" gemarkeerde klem moet op hetzelfde gemarkeerde accucontact worden aangesloten. Druk de schakelaar kort in. Er gaat een rood lampje branden terwijl het product wordt opgeladen. Het product is volledig opgeladen als het lampje groen is en de laadindicator op het display van het product 100% aangeeft. Maak de polen van de startkabels onmiddellijk los van de accupolen. Koppel de klemmen één voor één los. Maak eerst de klem met de "-" los en daarna de klem met de "+". Plaats de klemmen in de houders op de productbehuizing. Opgelet! Als het product niet of niet volledig wordt opgeladen wanneer het op de accu is aangesloten, kan dit erop wijzen dat de accu te ver is ontladen. De spanning op de accupolen moet binnen het bereik liggen dat wordt weergegeven in de tabel met technische gegevens.

Aanzetten /uitzetten van het apparaat

Het apparaat wordt ingeschakeld door kort op de schakelaar te drukken. Wanneer het product wordt ingeschakeld, voert het een apparaatcontrole uit. Als het groene lampje gaat branden, geeft dit aan dat het product klaar is voor gebruik. Het product schakelt automatisch uit nadat het gedurende ongeveer 30 seconden geen activiteit heeft waargenomen.

De taal van de berichten wijzigen

Het is mogelijk om de taal van de berichten die worden weergegeven op het display van het product te wijzigen van Pools naar Engels of van Engels naar Pools. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en niet is aangesloten op opladen. Terwijl het apparaat is ingeschakeld, gebruikt u een paperclip om op de "RESET"-knop te drukken. Het apparaat wordt uitgeschakeld, druk vervolgens op de aan/uit-knop en nadat het apparaat is ingeschakeld, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt totdat de menutaal verandert.

Gebruik van het product voor het starten van een voertuig met een accu

LET OP! Het is verboden om de startklemmen van het apparaat met elkaar te verbinden. Kortsluiting kan brandwonden, elektrische schokken, brand en zelfs ontploffingen veroorzaken!

Schakel het apparaat in door de schakelaar kort in te drukken. Wanneer het product wordt ingeschakeld, voert het een apparaatcontrole uit. Als het groene lampje gaat branden, geeft dit aan dat het product klaar is voor gebruik.

Sluit de polen van de startkabel aan op de polen van de accu. Let op de juiste polariteit. De met "+" gemarkeerde klem moet op hetzelfde gemarkeerde accucontact worden aangesloten. De met "-" gemarkeerde klem moet op hetzelfde gemarkeerde accucontact worden aangesloten. Als de startkabels zijn aangesloten en het product moet worden opgeladen, begint het apparaat met opladen via de accu. Er gaat een rood lampje branden terwijl het product wordt opgeladen. Het product is volledig opgeladen wanneer het groene indicatielampje gaat branden en de laadindicator op het display van het product 100% aangeeft, de spanningswaarde stijgt tot ongeveer 15 V. Druk vervolgens kort op de schakelaar. Het apparaat begint af te tellen tot de start van het voertuig 6 - 0, gevolgd door een ontladingsstijd van de condensator van ongeveer 10 seconden. Gedurende deze tijd geeft het apparaat een onderbroken pieptoon, start de auto. Als het voertuig niet binnen deze tijd start, herhaal dan de opstartprocedure vanaf het begin. Wacht na het succesvol starten van het voertuig tot het apparaat automatisch volledig is opgeladen. Zodra het opladen is voltooid, koppelt u de polen van de startkabels onmiddellijk los van de accupolen. Koppel de klemmen één voor één los. Maak eerst de klem met de "-" los en daarna de klem met de "+". Plaats de klemmen in de houders op de productbehuizing. Als u het product ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld. Zodra de opstartprocedure is voltooid, gaat u verder met het productonderhoud.

Gebruik van het product voor het starten van een voertuig zonder accu

LET OP! Het is verboden om de startklemmen van het apparaat met elkaar te verbinden. Kortsluiting kan brandwonden, elektrische schokken, brand en zelfs ontploffingen veroorzaken!

LET OP! Het is verboden om het apparaat te gebruiken om te starten als de spanningsindicator op het display van het apparaat minder dan 12 V aangeeft. Bereid het product voor door het volledig op te laden.

Waarschuwing! Als u de schakelaar ongeveer 5 seconden ingedrukt houdt, wordt de geforceerde-uitgangsmodus geactiveerd, waardoor de vonkbeveiliging, de kortsluitbeveiliging en de beveiliging tegen verkeerd aansluiten van de klemmen van de startkabels worden uitgeschakeld. Daarom moet er speciaal op worden gelet dat er in deze bedrijfsmodus geen kortsluiting ontstaat tussen de klemmen van het apparaat.

Schakel het apparaat in door de schakelaar kort in te drukken. Wanneer het product wordt ingeschakeld, voert het een apparaatcontrole uit. Als het groene lampje gaat branden, geeft dit aan dat het product klaar is voor gebruik.

Sluit de polen van de startkabel aan op de polen van de accu. Let op de juiste polariteit. De met "+" gemarkeerde klem moet op hetzelfde gemarkeerde accucontact worden aangesloten. De met "-" gemarkeerde klem moet op hetzelfde gemarkeerde accucontact worden aangesloten. Houd de schakelaar vervolgens ongeveer 5 seconden ingedrukt. Het apparaat begint af te tellen tot de start van het voertuig 6 - 0, gevolgd door een ontladingstijd van de condensator van ongeveer 10 seconden. Gedurende deze tijd geeft het apparaat een onderbroken pieptoon, start de auto. Als het voertuig niet binnen deze tijd start, herhaal dan de startprocedure vanaf het begin. Vergeet niet dat het product volledig moet zijn opgeladen voordat u het voertuig start zonder accu. Maak de polen van de startkabels onmiddellijk los van de accupolen. Koppel de klemmen één voor één los. Maak eerst de klem met de '-' los en daarna de klem met de '+'. Plaats de klemmen in de houders op de productbehuizing.

Als u het product ongeveer 30 seconden niet gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld. Zodra de opstartprocedure is voltooid, gaat u verder met het productonderhoud.

Communicatie van het apparaat met de gebruiker

Het apparaat communiceert met de gebruiker door middel van berichten in het Pools of Engels, lichtbediening en een zoemersignaal.

Communicatie Engels	Communicatie Pools	Rood indicatielampje	Groen indicatielampje	Zoemersignaal	Beschrijving van de situatie
check ok	sprawdzanie ok	uitgeschakeld	ingeschakeld	geen signaal	Het apparaat is klaar voor gebruik.
charging	ładowanie	ingeschakeld	uitgeschakeld	geen signaal	Laden van het apparaat.
finished charging	ładowanie zakończono	uitgeschakeld	ingeschakeld	geen signaal	Het apparaat is opgeladen.
boot complete	rozruch kompletny	uitgeschakeld	ingeschakeld	geen signaal	Inbedrijfstelling voertuig succesvol afgerond.
discharging	rozładowywanie	uitgeschakeld	ingeschakeld	intermitterend signaal	Ontladingstijd voor condensatoren ongeveer 10 seconden.
low battery	niski poziom baterii	ingeschakeld	uitgeschakeld	continu signaal gedurende ongeveer 3 seconden	Apparaat bijna leeg, volledig opladen.
press the switch	naciśnij włącznik	uitgeschakeld	ingeschakeld	geen signaal	Druk op de schakelaar om het voertuig te starten.
power up countdown	odliczanie zasilania	uitgeschakeld	ingeschakeld	enkelvoudig signaal	Aftellen tot het voertuig start 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	ingeschakeld	uitgeschakeld	continu signaal	Temperatuuralarm. Temperatuur van apparaat te hoog.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	ingeschakeld	uitgeschakeld	continu signaal	Kortsluiting van de klemmen van de startkabels.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	ingeschakeld	uitgeschakeld	continu signaal	Omgekeerde polariteit van de aangesloten klemmen van de startkabels.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	uitgeschakeld	ingeschakeld	enkelvoudig signaal	Activering van de geforceerde exitmodus.

Het product gebruiken om mobiele apparaten op te laden

LET OP! Controleer met welk spanningsniveau het aan te sluiten apparaat kan worden gevoed voordat u het apparaat aansluit. Door het gebruik van condensatorenergie is het mogelijk dat het mobiele apparaat niet volledig kan worden opgeladen.

Sluit een van de stekkers aan op het stopcontact van het op te laden draagbare apparaat. Sluit de andere stekker van de kabel aan op de USB Type A uitgangsaansluiting van het product. Schakel het apparaat in door de schakelaar kort in te drukken. Het laadproces start. Het stopcontact heeft de huidige capaciteit die is aangegeven in de tabel met technische gegevens. Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u de stekker uit het stopcontact van de jumpstarter en vervolgens uit het opgeladen apparaat. Het apparaat wordt na ongeveer 30 seconden inactiviteit automatisch uitgeschakeld.

Onderhoud en opslag van het product

Het product heeft geen speciaal onderhoud nodig. Maak de behuizing van het product schoon met een zachte droge doek. Het product mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof. Bescherm de stopcontacten van het product tegen vuil. Als er verontreinigingen in het stopcontact komen, blaas ze dan uit met een persluchtstroom van maximaal 0,3 MPa. Gebruik geen harde voorwerpen om de stopcontacten te reinigen, dit kan schade aan het stopcontact of kortsluiting veroorzaken. Bewaar het product in gesloten, schaduwrijke ruimten waar de temperatuur het in de tabel aangegeven bereik niet overschrijdt en de relatieve vochtigheid lager is dan 90%.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-83070
Nominale startspanning	[V d.c.]	12 – 15
Nominale startstroom	[A]	0 – 1500
Topstartstroom	[A]	1500
Nominale condensatorspanning	[V d.c.]	2,7
Condensatorcapaciteit	[F]	3000
Aantal condensatoren		6
Uitgangsspanning / uitgangsstroom van USB-aansluiting type A	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Opladen apparaat		
Ingangsspanning / stroom van de USB Type C-aansluiting	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Ingangsspanning/-stroom van de veerklemmen	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Werktemperatuur	[°C]	-40 ~ +65
Afmetingen	[mm]	222 x 253 x 155
Gewicht	[kg]	4,2
Beschermingsgraad		IPX0
Isolatieklasse		III

* het apparaat past de nominale startstroom automatisch aan aan de waarde van de waarde van de startstroom van de accu.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η πολυλειτουργική διάταξη εκκίνησης είναι μια φορητή συσκευή χωρίς μπαταρία που επιτρέπει την εκκίνηση έκτακτης ανάγκης ενός οχήματος εξοπλισμένου με ηλεκτρική εγκατάσταση 12 V. Η διάταξη είναι εξοπλισμένη με υπερπυκνωτές που δεν απαιτούν φόρτιση από το δίκτυο 230 V. Φτάνει η συσκευή να φορτίζεται σε σύντομο χρονικό διάστημα από την εναπομείνουσα ενέργεια στην αποφορτισμένη μπαταρία του οχήματος ή από άλλη πηγή φόρτισης για φορητές συσκευές με τη χρήση καλωδίου USB. Η διάταξη είναι επίσης εξοπλισμένη με λειτουργία φόρτισης για κινητές συσκευές.

Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση

Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά. Οποιαδήποτε ζημιά στο περίβλημα, όπως ρωγμές, βραθυλώματα ή σπασμένα εξαρτήματα, αποκλείει το προϊόν από την περαιτέρω χρήση. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των καλωδίων και των συνδεμάτων που είναι συνδεδεμένα στο προϊόν. Εάν τα καλώδια παρουσιάζουν κατεστραμμένη μόνωση, τα βύσματα παρουσιάζουν σημάδια οποιασδήποτε ζημιάς, ρωγμές, σπασίματα κ.λπ., δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Εάν εντοπιστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρασία. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό. Η υγρασία στη μονάδα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή ακόμη και έκρηξη. Μην προκαλείτε βραχυκύκλωμα. Απαγορεύεται η τοποθέτηση καλωδίων, κερμάτων, καρφιών, καρφιστών, κλειδιών και άλλων μεταλλικών εξαρτημάτων στο περίβλημα και τα χειριστήρια της συσκευής. Απαγορεύεται η σύνδεση των πριζών και των ακροδεκτών εκκίνησης της συσκευής μεταξύ τους. Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή έκρηξη! Μην αφήνετε τη μονάδα να υπερθερμανθεί. Να μην εκτίθεται η συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως. Κρατήστε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας. Η έκθεση της συσκευής σε φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες, άνω των 65 βαθμών Κελσίου, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και έκρηξη. Η χρήση του προϊόντος σε θερμοκρασίες κάτω των -40 βαθμών Κελσίου θα οδηγήσει σε σημαντική μείωση της απόδοσης της συσκευής ή η συσκευή δεν θα είναι σε θέση να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της κανονικής χρήσης. Ακολουθήστε τις συστάσεις στις οδηγίες ασφαλείας φόρτισης. Να μην αποθηκεύεται η συσκευή σε θερμοκρασίες εκτός της περιοχής που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Η ακατάλληλη φόρτιση, σε θερμοκρασίες εκτός της καθορισμένης περιοχής, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην διάταξη και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε, τροποποιήσετε ή αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας τα εξαρτήματα του περιβλήματος της μονάδας. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη μονάδα και μην ασκείτε μεγάλη πίεση στο περίβλημα της μονάδας. Για επισκευή, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολικούς κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά. Προστατεύετε τη συσκευή από την πτώση. Εάν το προϊόν υποστεί σοβαρή ζημιά ή πέσει στο νερό, τοποθετήστε το σε ανοιχτό χώρο μακριά από εύφλεκτα υλικά, ανθρώπους και αντικείμενα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε ειδική εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων. Μην τρυπάτε το προϊόν. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πηγή φωτιάς. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη φόρτιση

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του προϊόντος, τα καλώδια και οι ακροδέκτες δεν είναι ραγισμένα και κατεστραμμένα. Απαγορεύεται η χρήση του κατεστραμμένου προϊόντος. Μην φορτίζετε χωρίς συνεχή επίβλεψη ενηλίκων! Εάν υπάρχει ανάγκη να φύγετε από το δωμάτιο ή τον χώρο όπου πραγματοποιείται η φόρτιση, διακόψτε τη φόρτιση αποσυνδέοντας τον φορτιστή από το προϊόν και το δίκτυο ή αποσυνδέοντας τα καλώδια εκκίνησης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν από το προϊόν εκπέμπεται καπνός, ύποπτη οσμή κ.λπ., διακόψτε αμέσως τη διαδικασία φόρτισης και αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης ή τα καλώδια εκκίνησης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Οι πυκνωτές δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εκφορτίζονται με βραχυκύκλωμα των ηλεκτροδίων, καθώς αυτό προκαλεί ανεπαρόρθωτη ζημιά και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή έκρηξη! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της διάταξης βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντάς για σπινθήρες. Για την εκκίνηση να χρησιμοποιείτε μόνο τα καλώδια που παρέχονται μαζί με το προϊόν. Απαγορεύεται η χρήση καλωδίων προέκτασης, άλλων καλωδίων ή η τροποποίηση των καλωδίων που παρέχονται με το προϊόν. Κατά την εκκίνηση, μέσω καλωδίων μεταφέρεται ρεύμα υψηλής τάσης. Λάθος επιλεγμένα ή τροποποιημένα καλώδια μπορεί να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, εγκαύματα ή άλλους τραυματισμούς. Τα καλώδια εκκίνησης και άλλα καλώδια πρέπει να συνδεθούν μόνο κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος. Μην αποθηκεύετε το προϊόν με τα καλώδια συνδεδεμένα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και να οδηγήσει στη βλάβη στο προϊόν, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά ή ακόμα και έκρηξη. Μην φορτίζετε το προϊόν εάν έχει εμφανιστεί συναγερμός θερμοκρασίας. Περιμένετε μέχρι η μονάδα να επανέλθει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία προϊόντος για λειτουργία

Αποσυνεχάστε το προϊόν και αφαιρέστε πλήρως όλα τα υλικά συσκευασίας. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευασία, η οποία

μπορεί να είναι χρήσιμη για τη μεταφορά του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να έχει μερικώς φορτισμένους πυκνωτές, αλλά πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από τη χρήση.

Φόρτιση μέσω καλωδίου USB τύπου C

Προσοχή! Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε την πρίζα φόρτισης για κινητές συσκευές όταν φορτίζετε το προϊόν.

Προσοχή! Για τη φόρτιση του προϊόντος μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε πρίζα και καλώδιο USB. Ωστόσο, βεβαιωθείτε ότι η απόδοση ρεύματος της πρίζας και του καλωδίου είναι τουλάχιστον ίση με το ρεύμα φόρτισης που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου USB στην υποδοχή εισόδου του προϊόντος USB τύπου C και, στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο USB στο φορτιστή. Συνδέστε τον φορτιστή στην υποδοχή του δικτύου. Μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει ενώ το προϊόν φορτίζει. Το προϊόν είναι πλήρως φορτισμένο όταν η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη με πράσινο χρώμα και η ένδειξη φόρτισης στην οθόνη του προϊόντος δείχνει 100%. Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο USB από την πρίζα του προϊόντος.

Φόρτιση από την μπαταρία του αυτοκινήτου

Προσοχή! Απαγορεύεται η σύνδεση των ακροδεκτών εκκίνησης της συσκευής μεταξύ τους. Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και έκρηξη!

Προσοχή! Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε την πρίζα φόρτισης για κινητές συσκευές όταν φορτίζετε το προϊόν.

Το προϊόν μπορεί να επαναφορτιστεί με την ενέργεια που απομένει στην μπαταρία του οχήματος. Για να φορτίσετε τη διάταξη από την μπαταρία του αυτοκινήτου συνδέστε τους ακροδέκτες των καλωδίων εκκίνησης με τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Το τερματικό με την ένδειξη «+» πρέπει να συνδέεται με το τερματικό της μπαταρίας που έχει την ίδια ένδειξη. Το τερματικό με την ένδειξη «-» πρέπει να συνδέεται με το τερματικό της μπαταρίας που έχει την ίδια ένδειξη. Πίστετε τον διακόπτη για λίγο. Μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει ενώ το προϊόν φορτίζει. Το προϊόν είναι πλήρως φορτισμένο όταν η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη με πράσινο χρώμα και η ένδειξη φόρτισης στην οθόνη του προϊόντος δείχνει 100%. Αποσυνδέστε αμέσως τους ακροδέκτες των καλωδίων εκκίνησης από τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αποσυνδέστε τους ακροδέκτες έναν έναν. Αποσυνδέστε πρώτα τον ακροδέκτη με την ένδειξη «-» και στη συνέχεια τον ακροδέκτη με την ένδειξη «+». Τοποθετήστε τους ακροδέκτες στις υποδοχές που βρίσκονται στο περίβλημα του προϊόντος.

Προσοχή! Εάν, όταν είναι συνδεδεμένο με την μπαταρία, το προϊόν δεν φορτίζει ή η φόρτιση δεν είναι πλήρης, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι η μπαταρία έχει εκφορτιστεί υπερβολικά. Η τάση στους ακροδέκτες της μπαταρίας πρέπει να βρίσκεται εντός της περιοχής που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της συσκευής

Η συσκευή ενεργοποιείται με σύντομο πάτημα του διακόπτη. Όταν το προϊόν τεθεί σε λειτουργία, θα πραγματοποιήσει έλεγχο της συσκευής. Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση. Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα αφού ανιχνεύσει αδράνεια για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Αλλαγή της γλώσσας των μηνυμάτων

Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα των μηνυμάτων που εμφανίζονται στην οθόνη του προϊόντος από Πολωνικά σε Αγγλικά ή από Αγγλικά σε Πολωνικά. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν είναι συνδεδεμένη για φόρτιση. Με ενεργοποιημένη τη συσκευή, χρησιμοποιήστε ένα συνδετήρα για να πατήσετε το κουμπί «RESET». Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί, μετά πατήστε το κουμπί λειτουργίας και αφού ενεργοποιηθεί η συσκευή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας μέχρι να αλλάξει η γλώσσα του μενού.

Χρήση του προϊόντος για την εκκίνηση οχήματος εξοπλισμένου με μπαταρία

Προσοχή! Απαγορεύεται η σύνδεση των ακροδεκτών εκκίνησης της συσκευής μεταξύ τους. Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και έκρηξη!

Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας για λίγο τον διακόπτη. Όταν το προϊόν τεθεί σε λειτουργία, θα πραγματοποιήσει έλεγχο της συσκευής. Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

Συνδέστε τους ακροδέκτες του καλωδίου εκκίνησης στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Το τερματικό με την ένδειξη «+» πρέπει να συνδέεται με το τερματικό της μπαταρίας που έχει την ίδια ένδειξη. Το τερματικό με την ένδειξη «-» πρέπει να συνδέεται με το τερματικό της μπαταρίας που έχει την ίδια ένδειξη. Μόλις συνδεθούν τα καλώδια εκκίνησης, εάν το προϊόν χρειάζεται φόρτιση, η διάταξη θα αρχίσει να φορτίζεται από την μπαταρία. Μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει ενώ το προϊόν φορτίζει. Το προϊόν θα είναι πλήρως φορτισμένο όταν ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία και η ένδειξη φόρτισης στην οθόνη του προϊόντος δείξει 100%, η τιμή της τάσης αυξάνεται σε περίπου 15 V. Στη συνέχεια, πατήστε σύντομα τον διακόπτη. Η διάταξη θα ξεκινήσει μια αντίστροφη μέτρηση για την εκκίνηση του οχήματος 6 - 0, ακολουθούμενη από τον χρόνο εκφόρτισης του

πυκνωτή περίπου 10 δευτερόλεπτων. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η συσκευή θα εκπέμπει ένα διακοπτόμενο ηχητικό σήμα, ξεκινήστε το όχημα. Εάν το όχημα δεν εκκινήσει μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα, επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης από την αρχή. Μετά την επιτυχή εκκίνηση του οχήματος, περιμένετε μέχρι η συσκευή να φορτιστεί αυτόματα πλήρως. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε αμέσως τους ακροδέκτες των καλωδίων εκκίνησης από τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αποσυνδέστε τους ακροδέκτες έναν έναν. Αποσυνδέστε πρώτα τον ακροδέκτη με την ένδειξη «-» και στη συνέχεια τον ακροδέκτη με την ένδειξη «+». Τοποθετήστε τους ακροδέκτες στις υποδοχές που βρίσκονται στο περιβλήμα του προϊόντος. Αν αφήσετε το προϊόν σε αδράνεια για περίπου 30 δευτερόλεπτα, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία εκκίνησης, συνεχίστε με τη συντήρηση του προϊόντος.

Χρήση του προϊόντος για την εκκίνηση οχήματος χωρίς μπαταρία

Προσοχή! Απαγορεύεται η σύνδεση των ακροδεκτών εκκίνησης της συσκευής μεταξύ τους. Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και έκρηξη!

Προσοχή! Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για εκκίνηση εάν η ένδειξη τάσης στην οθόνη της συσκευής δείχνει λιγότερο από 12 V. Προετοιμάστε το προϊόν φοριζόντάς το πλήρως.

Προειδοποίηση! Πατώντας και κρατώντας πατημένο τον διακόπτη για περίπου 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται η λειτουργία αναγκαστικής εξόδου, η οποία απενεργοποιεί την προστασία κατά σπινθήρων, κατά βραχυκυκλώματος και την προστασία κατά της κακής σύνδεσης των ακροδεκτών των καλωδίων εκκίνησης. Ως εκ τούτου, πρέπει να λαμβάνεται ιδιαίτερη μέριμνα για την αποφυγή από βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της συσκευής σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας για λίγο τον διακόπτη. Όταν το προϊόν τεθεί σε λειτουργία, θα πραγματοποιήσει έλεγχο της συσκευής. Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

Συνδέστε τους ακροδέκτες του καλωδίου εκκίνησης στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Το τερματικό με την ένδειξη «+» πρέπει να συνδέεται με το τερματικό της μπαταρίας που έχει την ίδια ένδειξη. Το τερματικό με την ένδειξη «-» πρέπει να συνδέεται με το τερματικό της μπαταρίας που έχει την ίδια ένδειξη. Στη συνέχεια, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Η διάταξη θα ξεκινήσει μια αντίστροφη μέτρηση για την εκκίνηση του οχήματος 6 - 0, ακολουθούμενη από τον χρόνο εκφόρτισης του πυκνωτή περίπου 10 δευτερόλεπτων. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η συσκευή θα εκπέμπει ένα διακοπτόμενο ηχητικό σήμα, ξεκινήστε το όχημα. Εάν το όχημα δεν εκκινήσει εντός αυτού του χρόνου, επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης από την αρχή, πρέπει να θυμάστε ότι το προϊόν πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένο πριν από την έναρξη εκκίνησης του οχήματος χωρίς μπαταρία. Αποσυνδέστε αμέσως τους ακροδέκτες των καλωδίων εκκίνησης από τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αποσυνδέστε τους ακροδέκτες έναν έναν. Αποσυνδέστε πρώτα τον ακροδέκτη με την ένδειξη «-» και στη συνέχεια τον ακροδέκτη με την ένδειξη «+». Τοποθετήστε τους ακροδέκτες στις υποδοχές που βρίσκονται στο περίβλημα του προϊόντος.

Αν αφήσετε το προϊόν σε αδράνεια για περίπου 30 δευτερόλεπτα, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία εκκίνησης, συνεχίστε με τη συντήρηση του προϊόντος.

Επικοινωνία συσκευής με το χρήστη

Η συσκευή επικοινωνεί με τον χρήστη μέσω μηνυμάτων στα Πολωνικά ή στα Αγγλικά, ενδεικτικών λυχνίων και σήματος βομβητή.

Μήνυμα Αγγλικά	Μήνυμα Πολωνικά	Κόκκινη ενδεικτική λυχνία	Πράσινη ενδεικτική λυχνία	Σήμα βομβητή	Περιγραφή της κατάστασης
check ok	sprawdzanie ok	απενεργ.	ενεργ.	χωρίς σήμα	Η διάταξη είναι έτοιμη για χρήση.
charging	ładowanie	ενεργ.	απενεργ.	χωρίς σήμα	Φόρτιση της διάταξης
finished charging	ładowanie zakończone	απενεργ.	ενεργ.	χωρίς σήμα	Η διάταξη έχει φορτιστεί.
boot complete	rozruch kompletny	απενεργ.	ενεργ.	χωρίς σήμα	Η εκκίνηση του οχήματος ολοκληρώθηκε με επιτυχία.
discharging	rozładowywanie	απενεργ.	ενεργ.	διακοπτόμενο σήμα	Χρόνος εκφόρτισης πυκνωτών είναι περίπου 10 δευτερόλεπτα.
low battery	niski poziom baterii	ενεργ.	απενεργ.	συνεχές σήμα για περίπου 3 δευτερόλεπτα	Χαμηλή φόρτιση της συσκευής, φορτίστε πλήρως τη διάταξη.
press the switch	naciśnij włącznik	απενεργ.	ενεργ.	χωρίς σήμα	Πατήστε τον διακόπτη για να εκκινήσετε το όχημα.
power up countdown	odliczanie zasilania	απενεργ.	ενεργ.	ένα σήμα	Αντίστροφη μέτρηση για την εκκίνηση του οχήματος 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	ενεργ.	απενεργ.	συνεχές σήμα	Συναγερμός θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία της διάταξης είναι πολύ υψηλή.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciami	ενεργ.	απενεργ.	συνεχές σήμα	Βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών των καλωδίων εκκίνησης.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	ενεργ.	απενεργ.	συνεχές σήμα	Αντίστροφη πολικότητα των συνδεδεμένων ακροδεκτών των καλωδίων εκκίνησης.

Μήνυμα Αγγλικά	Μήνυμα Πολωνικά	Κόκκινη ενδεικτική Λυχνία	Πράσινη ενδεικτική λυχνία	Σήμα βομβητή	Περιγραφή της κατάστασης
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	απενεργ.	ενεργ.	ένα σήμα	Ενεργοποίηση της λειτουργίας αναγκαστικής εξόδου.

Χρήση του προϊόντος για τη φόρτιση των φορητών συσκευών

Προσοχή! Πριν από τη σύνδεση της διάταξης, βεβαιωθείτε για την τάση με την οποία μπορεί να τροφοδοτείται η συνδεδεμένη συσκευή. Λόγω της χρήσης ενέργειας από πυκνωτή, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η πλήρης φόρτιση της κινητής συσκευής.

Συνδέστε ένα από τα βύσματα στη θύρα φόρτισης της φορητής συσκευής που θα φορτιστεί. Συνδέστε το άλλο βύσμα του καλωδίου στην υποδοχή εξόδου USB τύπου A του προϊόντος. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας για λίγο τον διακόπτη. Θα ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης. Η θύρα έχει την απόδοση ρεύματος που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το βύσμα από τη θύρα του εκκινήτη και στη συνέχεια από τη συσκευή που φορτιζόταν. Η διάταξη απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα αδράνειας.

Συντήρηση και φύλαξη προϊόντος

Το προϊόν δεν απαιτεί ειδικές επεξεργασίες συντήρησης. Το περιβλήμα του προϊόντος πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Απαγορεύεται το προϊόν να βυθίζεται σε νερό ή άλλο υγρό. Προστατέψτε τις θύρες του προϊόντος από τη βρωμιά. Εάν ακαθαρσίες εισέλθουν στη θύρα, δοκιμάστε να τους ανατινάξετε με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα σε πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 Μπα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τις θύρες, αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη θύρα ή το βραχιόκλωμα. Το προϊόν να φυλάσσεται σε κλειστά, σκιασμένα μέρη όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει το εύρος που αναφέρεται στον πίνακα και η σχετική υγρασία θα είναι κάτω από 90%.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-83070
Ονομαστική τάση εκκίνησης	[V d.c.]	12 – 15
Ονομαστικό ρεύμα εκκίνησης*	[A]	0 – 1500
Ρεύμα κορυφής της εκκίνησης	[A]	1500
Ονομαστική τάση πυκνωτή	[V d.c.]	2,7
Χωρητικότητα πυκνωτή	[F]	3000
Αριθμός πυκνωτών		6
Τάση εξόδου / ρεύμα εξόδου της υποδοχής USB τύπου A	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Φόρτιση της διάταξης		
Τάση/ρεύμα εισόδου της υποδοχής USB τύπου C	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Τάση εισόδου / ρεύμα των ακροδεκτών ελατηρίου	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Θερμοκρασία εργασίας	[°C]	-40 ~ +65
Διαστάσεις	[mm]	222 x 253 x 155
Βάρος	[kg]	4,2
Βαθμός προστασίας		IPX0
Κλάση μόνωσης		III

* η διάταξη προσαρμόζει αυτόματα το ονομαστικό ρεύμα εκκίνησης στην τιμή του ρεύματος εκκίνησης της μπαταρίας.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Многофункционалното устройство за запалване на автомобил е преносимо устройство без батерия, което позволява аварийно стартиране на автомобил, оборудван с електрическа инсталация 12 V. Устройството е оборудвано с ултракондензатори, които не се нуждаят от зареждане от електрическата мрежа 230 V. Просто заредете устройството за кратко време от енергията в източения акумулатор на автомобила или от друг източник за зареждане на преносими устройства с помощта на USB кабел. Устройството е оборудвано и с функция за зареждане на мобилни устройства.

Преди да започнете използване на оборудването, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Инструкции за безопасност при употреба

Преди всяка употреба се уверете, че продуктът не е повреден. Всяка повреда на корпуса, като например пукнатини, вдлъбнатини или счупени компоненти, води до изключване на продукта от по-нататъшна употреба. Обърнете специално внимание на състоянието на кабелите и проводниците, приложени към продукта. Ако проводниците и кабелите имат повредена изолация, щепселите имат признаци на повреда, пукнатини, прегъвания и т.н., те не трябва да се използват. Ако откриете повреда, обърнете се към оторизиран сервизен център на производителя. Не излагайте продукта на дъжд или влага. Не потапяйте продукта във вода. Влагата в устройството може да доведе до късо съединение, пожар или дори експлозия. Не свързвайте никакво. Забранено е поставянето на проводници, монети, пирони, щифтове, ключове и други метални части в корпуса и елементите за управление на устройството. Забранено е да се свързват гнездата и стартовите клеми на уреда помежду си. Късото съединение може да причини изгаряния, токов удар, пожар или експлозия. Не допускайте до прегряване на устройството. Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина. Съхранявайте продукта далеч от източници на топлина. Излагането на устройството на огън или високи температури над 65 градуса по Целзий може да причини пожар и/или експлозия. Използването на продукта при температури под -40 градуса по Целзий ще доведе до значително намаляване на ефективността на устройството или устройството няма да може да изпълни изискванията за нормална употреба. Спазвайте препоръките в инструкцията за безопасност при зареждане. Не съхранявайте устройството при температури извън обхвата, посочен в таблицата с технически данни. Неправилното зареждане при температури извън посочения обхват може да повреди устройството и да увеличи риска от пожар. Не се опитвайте сами да ремонтирате, модифицирате или разглобявате компонентите на корпуса на устройството. Не поставяйте тежки предмети върху устройството и не упражнявайте силен натиск върху корпуса му. За ремонт се обърнете към оторизиран сервизен център на производителя. Не излагайте устройството на прекомерни удари, например по време на транспортиране. Пазете устройството от падане. Ако продуктът е сериозно повреден или падне във вода, поставете го на открито място, далеч от запалими материали, хора и предмети. Той трябва да бъде предаден до специализиран пункт за обезвреждане на отпадъци. Не бривайте продукта. Не поставяйте продукта в близост до източници на огън. Съхранявайте продукта далеч от деца и животни.

Инструкции за безопасност при зареждане

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът на продукта, кабелите и клемите не са напукани или повредени. Забранено е да се използва повреден продукт. Не бива да зареждате устройството без постоянен надзор от възрастен! Ако е необходимо да напуснете помещението или зоната, където се извършва зареждането, прекъснете зареждането, като разедините зарядното устройство от продукта и от електрическата мрежа или като разедините стартовите кабели от акумулатора на автомобила. Ако от продукта се отделя дим, подозрителна миризма и т.н., незабавно спрете процеса на зареждане и разединете кабела за зареждане или стартовите кабели от акумулатора на автомобила. В никакъв случай кондензаторите не трябва да се разредят чрез късо съединение на електродите, тъй като това води до необратими повреди и може да доведе до пожар, токов удар или експлозия! Също така не бива да проверявате степента на зареждане на устройството чрез свързване на късо на клемите и проверка за искри. За стартиране трябва да се използват само кабелите, доставени с продукта. Забранено е да се използват удължители на стартовите кабели, други кабели или да се модифицират кабелите, доставени с продукта. По време на стартирането през кабелите протича голям ток. Неправилно подобрите или модифицирани кабели могат да доведат до токов удар, пожар, изгаряния или други наранявания. Свързвайте стартерните и другите кабели само когато използвате продукта. Не съхранявайте продукта със свързани кабели. Това може да предизвика късо съединение и да доведе до повреда на продукта, токов удар, пожар или дори експлозия. Не зареждайте продукта, ако е налице температурна аларма. Изчакайте, докато температурата на уреда се върне към нормалната работна температура.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА

Подготовка на продукта за работа

Продуктът трябва да се разопакова и да се отстранят всички елементи на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката, която може да бъде полезна за транспортиране на продукта. Продуктът може да е с частично заредени кондензатори, но е необходимо да се зареди напълно преди употреба.

Зареждане чрез кабел USB тип C

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте устройството без надзор, докато се зарежда.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте гнездото за зареждане на мобилни устройства, докато зареждате продукта.

ВНИМАНИЕ! За зареждане на продукта може да се използва произволно гнездо и кабел USB. Все пак се уверете, че капацитетът на тока в гнездото и на кабела е поне равен на тока на зареждане, посочен в таблицата с технически данни.

Свържете щепсела на USB кабела към входното гнездо USB тип C на продукта, след което свържете USB кабела към зарядното устройство. Свържете зарядното устройство към контакт на електрическата мрежа. Докато продуктът се зарежда, свети червена индикаторна светлина. Продуктът ще бъде напълно зареден, когато светне зелена светлина и индикаторът за зареждане, намиращ се на дисплея на продукта, покаже 100%. След приключване на зареждането изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и след това разединете кабела USB от гнездото на продукта.

Зареждане от акумулатора на автомобила

ВНИМАНИЕ! Забранено е да се свързват стартовите клеми на уреда помежду си. Късото съединение може да причини изгаряния, токов удар, пожар и дори експлозия!

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте устройството без надзор, докато се зарежда.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте гнездото за зареждане на мобилни устройства, докато зареждате продукта.

Продуктът може да се зареди, като се използва оставащата енергия в акумулатора на автомобила. За да заредите устройството от акумулатора на автомобила, свържете клемите на стартовите кабели към клемите на акумулатора. Обърнете внимание на правилната полярност. Клемата, маркирана с „+“, трябва да се свърже към маркираната със същия символ клема на акумулатора. Клемата, маркирана с „-“, трябва да бъде свързана към маркираната със същия символ клема на акумулатора. Натиснете за кратко превключвателя. Докато продуктът се зарежда, свети червена индикаторна светлина. Продуктът ще бъде напълно зареден, когато светне зелена светлина и индикаторът за зареждане, намиращ се на дисплея на продукта, покаже 100%. Тогава трябва незабавно да разедините клемите на стартовите кабели от клемите на акумулатора. Изключвайте клемите една по една. Първо изключете клемата със символ „-“ и след това изключете клемата със символ „+“. Поставете клемите в държачите, разположени върху корпуса на продукта.

Забележка! Ако при свързване към акумулатора продуктът не се зарежда или зареждането не е пълно, това може да означава, че акумулаторът е твърде разреден. Напрежението на клемите на акумулатора трябва да бъде в рамките на диапазона, посочен в таблицата с технически данни.

Включване / изключване на устройството

Устройството се включва с кратко натискане на превключвателя. След включване на захранването, продуктът ще извърши проверка на устройството. Когато зелената светлина свети, това означава, че продуктът е готов за употреба. Продуктът се изключва автоматично, след като установи липса на активност в продължение на около 30 секунди.

Смяна на езика на съобщенията

Възможно е да промените езика на съобщенията, показвани на дисплея на продукта, от полски на английски или от английски на полски. Уверете се, че устройството е изключено и не е свързано за зареждане. Когато устройството е включено, използвайте кламер, за да натиснете бутона „RESET“. Устройството ще се изключи, след това натиснете бутона за захранване и след като устройството се включи, натиснете и задръжте бутона за захранване, докато езикът на менюто се промени.

Използване на продукта за стартиране на автомобил, оборудван с акумулатор

ВНИМАНИЕ! Забранено е да се свързват стартовите клеми на уреда помежду си. Късото съединение може да причини изгаряния, токов удар, пожар и дори експлозия!

Включете уреда с кратко натискане на превключвателя. След включване на захранването продуктът ще извърши проверка на устройството. Когато зелената светлина свети, това означава, че продуктът е готов за употреба.

Свържете клемите на кабелите на стартера към клемите на акумулатора. Обърнете внимание на правилната полярност. Клемата, маркирана с „+“, трябва да се свърже към маркираната със същия символ клема на акумулатора. Клемата, маркирана с „-“, трябва да бъде свързана към маркираната със същия символ клема на акумулатора. След като стартовите кабели са свързани, ако продуктът трябва да се зареди, устройството ще започне да се зарежда от акумулатора. Докато

продуктът се зарежда, свети червена индикаторна светлина. Продуктът ще бъде напълно зареден, когато светне зелената светлина и индикаторът за зареждане, разположен на дисплея на продукта покаже 100%, а стойността на напрежението се повиши до около 15 V. След това натиснете превключвателя за кратко. Устройството ще започне отброяване до стартирането на автомобила 6 - 0, последвано от време за разреждане на кондензаторите за приблизително 10 секунди. През това време устройството ще издава прекъснат звук от сигнал, трябва да стартирате автомобила. Ако автомобилът не стартира в рамките на това време, повторете процедурата за стартиране отначало. След успешно стартиране на автомобила изчакайте, докато устройството автоматично се зареди напълно. След като процесът на зареждане приключи, незабавно разединете стартовите клемми и кабели от клемите на акумулатора. Изключвайте клемите една по една. Първо изключете клемата със символ „-“, след това изключете клемата със символ „+“. Поставете клемите в държачите, разположени върху корпуса на продукта. Ако оставите продукта в състояние на покой за около 30 секунди, той ще се изключи автоматично. След като процедурата за стартиране приключи, продължете с дейностите по поддръжка на продукта.

Използване на продукта за стартиране на автомобил без акумулатор

ВНИМАНИЕ! Забранено е да се свързват стартовите клемми на уреда помежду си. Късото съединение може да причини изгаряния, токов удар, пожар и дори експлозия!

ВНИМАНИЕ! Забранено е използването на устройството за стартиране, ако индикаторът за напрежение на дисплея на устройството показва по-малко от 12 V. Подгответе продукта, като го заредите напълно.

Предупреждение! Натискането и задържането на превключвателя за около 5 секунди ще активира режима на принудително изключване, който ще деактивира искровата защита, защитата от късо съединение и защитата от неправилно свързване на клемите на стартерните кабели. Затова в този режим на работа трябва да се внимава да не се стигне до късо съединение между клемите на устройството.

Включете уреда с кратко натискане на превключвателя. След включване на захранването, продуктът ще извърши проверка на устройството. Когато зелената светлина свети, това означава, че продуктът е готов за употреба.

Свържете клемите на кабелите на стартера към клемите на акумулатора. Обърнете внимание на правилната полярност. Клемата, маркирана с „+“, трябва да се свърже към маркираната със същия символ клемата на акумулатора. Клемата, маркирана с „-“, трябва да бъде свързана към маркираната със същия символ клемата на акумулатора. След това натиснете и задържте превключвателя за около 5 секунди. Устройството ще започне отброяване до стартирането на автомобила 6 - 0, последвано от време за разреждане на кондензаторите за приблизително 10 секунди. През това време устройството ще издава прекъснат звук от сигнал, трябва да стартирате автомобила. Ако автомобилът не стартира в рамките на това време, повторете процедурата за стартиране отначало, като не бива да забравяте, че продуктът трябва да бъде напълно зареден, преди да стартирате автомобила без акумулатор. Тогава трябва незабавно да разедините клемите на стартовите кабели от клемите на акумулатора. Изключвайте клемите една по една. Първо изключете клемата със символ „-“, след това изключете клемата със символ „+“. Поставете клемите в държачите, разположени върху корпуса на продукта.

Ако оставите продукта в състояние на покой за около 30 секунди, той ще се изключи автоматично. След като процедурата за стартиране приключи, продължете с дейностите по поддръжка на продукта.

Комуникация на устройството с потребителя

Устройството комуникира с потребителя чрез съобщения на полски или английски език, светлинни индикатори и звук от сигнал.

Съобщение английски език	Съобщение полски език	Червена индикаторна светлина	Зелена индикаторна светлина	Сигнал на зумера	Описание на ситуацията
check ok	sprawdzanie ok	изключена	включена	няма сигнал	Устройството е готово за употреба.
charging	ładowanie	включена	изключена	няма сигнал	Зареждане на устройството
finished charging	ładowanie zakończone	изключена	включена	няма сигнал	Устройството е заредено.
boot complete	rozruch kompletny	изключена	включена	няма сигнал	Стартирането на автомобила е успешно.
discharging	rozładowywanie	изключена	включена	прекъснат сигнал	Време за разреждане на кондензаторите приблизително 10 секунди.
low battery	niski poziom baterii	включена	изключена	непрекъснат сигнал за около 3 секунди	Ниско ниво на зареждане на устройството, заредете устройството напълно.
press the switch	naciśnij włącznik	изключена	включена	няма сигнал	Натиснете превключвателя, за да стартирате автомобила.
power up countdown	odliczanie zasilania	изключена	включена	единичен сигнал	Отброяване до стартирането на автомобила 6 - 0.

Съобщение английски език	Съобщение полски език	Червена индикаторна светлина	Зелена индикаторна светлина	Сигнал на зумера	Описание на ситуацията
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	включена	изключена	непрекъснат сигнал	Температурна аларма. Температурата на устройството е твърде висока.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciem	включена	изключена	непрекъснат сигнал	Късо съединение на клемите на стартерните проводници.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	включена	изключена	непрекъснат сигнал	Обърната полярност на свързаните клемни на стартерните кабели.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	изключена	включена	единичен сигнал	Активиране на режим на принудително излизане.

Използване на продукта за зареждане на мобилни устройства

ВНИМАНИЕ! Преди свързване на устройството е важно да се провери с какво напрежение може да се захранва свързаното устройство. Поради използването на енергия от кондензаторите може да не е възможно пълното зареждане на мобилното устройство.

Свържете единия от щепселите към гнездото за зареждане на мобилното устройство, което ще се зарежда. Свържете другия конектор на кабела към изходното гнездо USB тип A на продукта. Включете уреда с кратко натискане на превключвателя. Процесът на зареждане ще започне. Гнездото има ефективност на тока, посочена в таблицата с технически данни. След приключване на зареждането разединете щепсела от контакта на стартовото устройство и след това от зарежданото устройство. Устройството се изключва автоматично след около 30 секунди бездействие.

Поддръжка и съхранение на продукта

Продуктът не изисква специална поддръжка. Корпусът на продукта трябва да се почиства с мека суха кърпа. Не потапяйте продукта във вода или друга течност. Защитете гнездата на продукта от замърсяване. Ако в гнездото попаднат замърсявания, опитайте се да ги издухате със струя състен въздух с налягане не повече от 0,3 MPa. Не използвайте твърди предмети за почистване на гнездата, тъй като това може да повреди гнездото или да предизвика късо съединение. Продуктът трябва да се съхранява в затворени, сенчести помещения, където температурата не надвишава диапазона, посочен в таблицата, а относителната влажност е под 90%.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-83070
Номинално стартово напрежение	[V d.c.]	12 – 15
Номинален стартов ток*	[A]	0 – 1500
Пикова стойност на стартовия ток	[A]	1500
Номинално напрежение на кондензатора	[V d.c.]	2,7
Капацитет на кондензатора	[F]	3000
Брой кондензатори		6
Изходно напрежение / изходен ток на гнездото USB тип A	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Зареждане на устройството		
Входно напрежение / входящ ток на гнездото USB тип C	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Входно напрежение / входящ ток на пружинните клемни	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Температура на работа	[°C]	-40 ~ +65
Размери	[mm]	222 x 253 x 155
Тегло	[kg]	4,2
Клас на защита		IPX0
Клас на изолация		III

* устройството автоматично настройва номиналния стартов ток към стойността на стартовия ток на акумулатора.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O dispositivo de arranque multifuncional é um dispositivo portátil sem bateria que permite o arranque de emergência de um veículo equipado com uma instalação elétrica de 12 V. O dispositivo está equipado com ultra-condensadores que não necessitam de ser carregados a partir da rede elétrica de 230 V. Basta carregar o dispositivo num curto período de tempo a partir da energia restante na bateria descarregada do veículo ou de outra fonte de carregamento para dispositivos portáteis utilizando um cabo USB. O dispositivo está também equipado com uma função de carregamento para dispositivos móveis.

Leia todo o manual e guarde-o antes de trabalhar com o produto.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Instruções de segurança para utilização

Certifique-se de que o produto não está danificado antes de cada utilização. Quaisquer danos na caixa, tais como fissuras, amolgadelas ou componentes partidos, desqualificarão o produto para utilização posterior. Preste especial atenção ao estado dos cabos e fios ligados ao produto. Se os fios e cabos apresentarem um isolamento danificado, as fichas apresentarem sinais de danos, fissuras, dobras, etc., não devem ser utilizados. Em caso de dúvida, contacte o centro de serviço autorizado do fabricante. Não exponha o produto à chuva ou à humidade. Não mergulhe o produto em água. A humidade na unidade pode provocar um curto-circuito, um incêndio ou mesmo uma explosão. Não provoque curto-circuitos. É proibido colocar fios, moedas, pregos, alfinetes, chaves e outras peças metálicas na caixa e nos elementos de controlo do dispositivo. É proibido ligar as tomadas e os terminais de arranque do dispositivo uns aos outros. Um curto-circuito pode provocar queimaduras, choques elétricos, incêndios ou explosões! Não permita que a unidade sobreaqueça. Não exponha a unidade à luz solar direta. Mantenha o produto afastado de fontes de calor. A exposição do dispositivo ao fogo ou a temperaturas elevadas, superiores a 65 °C, pode provocar um incêndio e/ou explosão. A utilização do produto a temperaturas inferiores a -40 °C resultará numa redução significativa do desempenho do dispositivo ou o dispositivo não poderá cumprir os requisitos de utilização normal. Siga as recomendações das instruções de segurança de carregamento. Não armazene o dispositivo a temperaturas fora do intervalo especificado na tabela de dados técnicos. O carregamento incorreto, a temperaturas fora do intervalo especificado, pode danificar o dispositivo e aumentar o risco de incêndio. Não tente reparar, modificar ou desmontar os componentes da caixa da unidade sozinho. Não coloque objetos pesados sobre a unidade nem exerça muita pressão sobre a caixa da unidade. Para a reparação, contacte o centro de serviço autorizado do fabricante. Não exponha o dispositivo a choques excessivos, por exemplo, durante o transporte. O dispositivo deve ser protegido contra quedas. Se o produto ficar seriamente danificado ou cair na água, coloque-o numa área aberta, longe de materiais inflamáveis, pessoas e objetos. Deve ser levado para um ponto de eliminação de resíduos especializado. Não fure o produto. Não coloque o produto perto de uma fonte de fogo. Mantenha o produto longe do alcance de crianças e animais.

Instruções de segurança para o carregamento

Atenção! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo do produto, os cabos e os terminais não estão rachados ou danificados. É proibido utilizar um produto defeituoso. Não realize o carregamento sem a supervisão constante de um adulto! Se for necessário abandonar a sala ou a área onde o carregamento está a ser efetuado, interrompa o carregamento desligando o carregador do produto e da rede elétrica ou desligando os cabos de arranque da bateria do automóvel. Se o produto emitir fumo, um odor suspeito, etc., pare imediatamente o processo de carregamento e desligue o cabo de carregamento ou os cabos de arranque da bateria do automóvel. Os condensadores não devem, em caso algum, ser descarregados através de um curto-circuito dos eletrodos, uma vez que tal provoca danos irreparáveis e pode provocar um incêndio, choque elétrico ou explosão! Também não é permitido verificar o estado de carga do dispositivo através de curto-circuito dos eletrodos e verificação de faíscas. Para a colocação em funcionamento, só devem ser utilizados os cabos fornecidos com o produto. É proibida a utilização de extensões, outros cabos ou a modificação dos cabos fornecidos com o produto. Durante o arranque, é transmitida uma corrente elevada através dos fios. Cabos incorretamente selecionados ou modificados podem provocar choques elétricos, incêndios, queimaduras ou outros ferimentos. Ligue o cabo de arranque e outros cabos apenas quando o produto estiver a ser utilizado. Não guarde o produto com os cabos ligados. Isto pode causar um curto-circuito e provocar danos no produto, choques elétricos, um incêndio ou mesmo uma explosão. Não carregue o produto se tiver ocorrido um alarme de temperatura. Aguarde até que a unidade volte à temperatura normal de funcionamento.

MANIPULAÇÃO DO PRODUTO

Preparação do produto para a operação

O produto deve ser desembalado e todas as embalagens devem ser completamente removidas. É aconselhável conservar a embalagem, que pode ser útil para o transporte do produto. O produto pode ter condensadores parcialmente carregados, mas é necessário um carregamento completo antes da primeira utilização.

Carregamento através de cabo USB tipo C

ATENÇÃO! Não deixe o dispositivo sem vigilância enquanto estiver a carregar.

ATENÇÃO! Não utilize a tomada de carregamento para dispositivos móveis quando carregar o produto.

ATENÇÃO! Qualquer tomada e cabo USB podem ser utilizados para carregar o produto. No entanto, certifique-se de que a capacidade de corrente da tomada e do cabo é, pelo menos, igual à corrente de carga indicada na tabela de dados técnicos.

Ligue a ficha do cabo USB à tomada de entrada do produto USB tipo C e, em seguida, ligue o cabo USB ao carregador. Ligue o carregador à tomada da rede elétrica. Uma luz vermelha acende-se enquanto o produto está a ser carregado. O produto estará totalmente carregado quando a luz estiver verde e o indicador de carga no ecrã do produto mostrar 100%. Após a conclusão do carregamento, desligue o carregador da tomada elétrica e, em seguida, desligue o cabo USB da tomada do produto.

Carregamento a partir da bateria do automóvel

ATENÇÃO! É proibido ligar os terminais de arranque do dispositivo uns aos outros. Um curto-circuito pode provocar queimaduras, choques elétricos, incêndios e até explosões!

ATENÇÃO! Não deixe o dispositivo sem vigilância enquanto estiver a carregar.

ATENÇÃO! Não utilize a tomada de carregamento para dispositivos móveis quando carregar o produto.

O produto pode ser recarregado utilizando a energia restante na bateria do veículo. Para carregar a unidade a partir da bateria do automóvel ligue os terminais dos cabos de arranque aos terminais da bateria. Preste atenção à polaridade correta. O terminal marcado com "+" deve ser ligado a terminal da bateria com a mesma marcação. O terminal marcado com "-" deve ser ligado a terminal da bateria com a mesma marcação. Prima brevemente o interruptor. Uma luz vermelha acende-se enquanto o produto está a ser carregado. O produto estará totalmente carregado quando a luz estiver verde e o indicador de carga no ecrã do produto mostrar 100%. Desligue imediatamente os terminais dos cabos de arranque dos terminais da bateria. Desligue os terminais um de cada vez. Primeiro, desligue o terminal marcado com "-" e, em seguida, desligue o terminal marcado com "+". Coloque os terminais nos suportes situados na caixa do produto.

Atenção! Se, quando ligado à bateria, o produto não carregar ou a carga não estiver completa, isso pode indicar que a bateria está demasiado descarregada. A tensão nos terminais da bateria deve estar dentro do intervalo indicado na tabela de dados técnicos.

Ligar/desligar o dispositivo

O dispositivo é ligado premindo brevemente o interruptor. Quando o produto é ligado, efetua uma verificação do dispositivo. Quando a luz verde se acende, indica que o produto está pronto a ser utilizado. O produto desliga-se automaticamente após detetar inatividade durante cerca de 30 segundos.

Alterar o idioma das mensagens

É possível alterar a língua das mensagens apresentadas no ecrã do produto de polaco para inglês ou de inglês para polaco. Certifique-se de que o dispositivo está desligado e não está ligado ao carregamento. Com o aparelho ligado, use um clipe de papel para pressionar o botão "RESET". O dispositivo será desligado, pressione o botão liga/desliga e depois que o dispositivo for ligado, pressione e segure o botão liga/desliga até que o idioma do menu mude.

Utilização do produto para o arranque de um veículo equipado com uma bateria

ATENÇÃO! É proibido ligar os terminais de arranque do dispositivo uns aos outros. Um curto-circuito pode provocar queimaduras, choques elétricos, incêndios e até explosões!

Ligue o dispositivo premindo brevemente o interruptor. Quando o produto é ligado, efetua uma verificação do dispositivo. Quando a luz verde se acende, indica que o produto está pronto a ser utilizado.

Ligue os terminais dos fios do motor de arranque aos terminais da bateria. Preste atenção à polaridade correta. O terminal marcado com "+" deve ser ligado a terminal da bateria com a mesma marcação. O terminal marcado com "-" deve ser ligado a terminal da bateria com a mesma marcação. Quando os cabos de arranque estiverem ligados, se o produto precisar de ser carregado, o dispositivo começará a carregar a partir da bateria. Uma luz vermelha acende-se enquanto o produto está a ser carregado. O produto estará totalmente carregado quando a luz indicadora verde se acender e o indicador de carga no ecrã do produto mostrar 100%, o valor da tensão subir para cerca de 15 V. Em seguida, prima brevemente o interruptor. A unidade iniciará uma contagem decrescente para o arranque do veículo 6 - 0, seguida de um tempo de descarga dos condensadores de aproximadamente 10 segundos. Durante este tempo, o dispositivo emite um sinal sonoro intermitente, arranque o veículo. Se o veículo não arrancar dentro deste prazo, repita o procedimento de arranque desde o início. Depois de ligar o veículo com êxito, aguarde até que o dispositivo esteja automaticamente totalmente carregado. Quando o processo de carregamento estiver concluído, desligue imediatamente os terminais dos cabos de arranque dos terminais da bateria. Desligue os terminais um de cada vez. Primeiro, desligue o terminal marcado com "-" e, em seguida, desligue o terminal marcado com "+". Coloque os terminais nos suportes situados na caixa do produto. Se deixar o produto inativo durante cerca de 30 segundos, este desliga-se automaticamente. Uma vez concluído o procedimento de arranque, proceda à manutenção do produto.

Utilização do produto para o arranque de um veículo sem bateria

ATENÇÃO! É proibido ligar os terminais de arranque do dispositivo uns aos outros. Um curto-circuito pode provocar queimaduras, choques elétricos, incêndios e até explosões!

ATENÇÃO! É proibido utilizar o dispositivo para arrancar se o indicador de tensão no ecrã do dispositivo indicar menos de 12 V. Prepare o produto carregando-o completamente.

Aviso! Premir e manter premido o interruptor durante cerca de 5 segundos ativará o modo de saída forçada, que desativará a proteção contra faíscas, a proteção contra curto-circuitos e a proteção contra ligações erradas dos terminais dos cabos de arranque. Por isso, é necessário ter especial cuidado para que não ocorra qualquer curto-circuito entre os terminais da unidade neste modo de funcionamento.

Ligue o dispositivo premindo brevemente o interruptor. Quando o produto é ligado, efetua uma verificação do dispositivo. Quando a luz verde se acende, indica que o produto está pronto a ser utilizado.

Ligue os terminais dos fios do motor de arranque aos terminais da bateria. Preste atenção à polaridade correta. O terminal marcado com "+" deve ser ligado a terminal da bateria com a mesma marcação. O terminal marcado com "-" deve ser ligado a terminal da bateria com a mesma marcação. Em seguida, prima e mantenha premido o interruptor durante cerca de 5 segundos. A unidade iniciará uma contagem decrescente para o arranque do veículo 6 - 0, seguida de um tempo de descarga dos condensadores de aproximadamente 10 segundos. Durante este tempo, o dispositivo emite um sinal sonoro intermitente, arranque o veículo. Se o veículo não arrancar dentro deste prazo, repita o procedimento de arranque desde o início. É necessário considerar que o produto deve estar completamente carregado antes de arrancar o veículo sem bateria. Desligue imediatamente os terminais dos cabos de arranque dos terminais da bateria. Desligue os terminais um de cada vez. Primeiro, desligue o terminal marcado com "-" e, em seguida, desligue o terminal marcado com "+". Coloque os terminais nos suportes situados na caixa do produto. Se deixar o produto inativo durante cerca de 30 segundos, este desliga-se automaticamente. Uma vez concluído o procedimento de arranque, proceda à manutenção do produto.

Comunicação do dispositivo com o utilizador

O dispositivo comunica com o utilizador através de mensagens em polaco ou inglês, controlos luminosos e um sinal sonoro.

Comunicação inglês	Comunicação polaco	Luz indicadora vermelha	Luz indicadora verde	Sinal sonoro	Descrição da situação
check ok	sprawdzanie ok	desativado	ativado	sem sinal	O dispositivo está pronto a ser utilizado.
charging	ładowanie	ativado	desativado	sem sinal	Carregamento do dispositivo.
finished charging	ładowanie zakończzone	desativado	ativado	sem sinal	O dispositivo foi carregado.
boot complete	rozruch kompletny	desativado	ativado	sem sinal	O arranque do veículo foi concluído com êxito.
discharging	rozładowywanie	desativado	ativado	sinal intermitente	O tempo de descarga dos condensadores é de cerca de 10 segundos.
low battery	niski poziom baterii	ativado	desativado	sinal contínuo durante cerca de 3 segundos	Carga baixa do dispositivo, carregue totalmente o dispositivo.
press the switch	naciśnij włącznik	desativado	ativado	sem sinal	Prima o interruptor para arrancar o veículo.
power up countdown	odliczanie zasilania	desativado	ativado	sinal único	Contagem decrescente para o arranque do veículo 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	ativado	desativado	sinal contínuo	Alarme de temperatura. Temperatura do dispositivo demasiado elevada.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarciem	ativado	desativado	sinal contínuo	Curto-circuito dos terminais dos fios de arranque.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	ativado	desativado	sinal contínuo	Polaridade invertida dos terminais dos cabos de arranque ligados.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	desativado	ativado	sinal único	Ativação do modo de saída forçada.

Utilização do produto para carregar dispositivos móveis

ATENÇÃO! Antes de efetuar a ligação do dispositivo, é importante verificar qual a tensão que pode ser fornecida ao dispositivo ligado. Devido à utilização da energia do condensador, pode não ser possível carregar totalmente o dispositivo móvel.

Ligue uma das fichas à tomada de carregamento do dispositivo móvel a carregar. Ligue a outra ficha do cabo à tomada de saída USB tipo A do produto. Ligue o dispositivo premindo brevemente o interruptor. O processo de carregamento é iniciado. A tomada tem a capacidade de corrente especificada na tabela de dados técnicos. Quando o carregamento estiver concluído, desligue

a ficha da tomada do dispositivo de arranque e, em seguida, do dispositivo que está a ser carregado. O dispositivo desliga-se automaticamente após cerca de 30 segundos de inatividade.

Manutenção e armazenamento do produto

O produto não necessita de manutenção especial. A caixa do produto deve ser limpa com um pano seco e macio. Não mergulhe o produto em água ou em qualquer outro líquido. Proteja as tomadas dos produtos contra a contaminação. Se entrarem detritos na tomada, tente soprá-los com um jato de ar comprimido a uma pressão não superior a 0,3 MPa. Não utilize objetos duros para limpar as tomadas, pois isso pode danificar a tomada ou provocar um curto-circuito. O produto deve ser armazenado em locais fechados e à sombra, onde a temperatura não exceda o intervalo indicado na tabela e a humidade relativa seja inferior a 90%.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Nº de catálogo		YT-83070
Tensão nominal de arranque	[V d.c.]	12 – 15
Corrente nominal de arranque*	[A]	0 – 1500
Corrente de pico de arranque	[A]	1500
Tensão nominal do condensador	[V d.c.]	2,7
Capacidade do condensador	[F]	3000
Número de condensadores		6
Tensão de saída / corrente de saída da tomada USB tipo A	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Carregamento do dispositivo		
Tensão de entrada / corrente de entrada da tomada USB tipo C	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Tensão de entrada / corrente de entrada dos terminais de mola	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Temperatura de operação	[°C]	-40 ~ +65
Dimensões	[mm]	222 x 253 x 155
Peso	[kg]	4,2
Grau de proteção		IPX0
Classe de isolamento		III

* o dispositivo adapta automaticamente a corrente nominal de arranque ao valor da corrente de arranque da bateria.

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Višenamjenski startni uređaj je prijenosni uređaj bez baterija koji omogućuje hitno pokretanje vozila opremljenog električnom instalacijom od 12 V. Uređaj je opremljen ultrakondenzatorima koji ne zahtijevaju punjenje iz mreže od 230 V. Jednostavno napunite uređaj u kratkom vremenu od preostale energije u ispražnjenjnoj bateriji, vozila ili iz drugog izvora za punjenje prijenosnih uređaja pomoću USB kabela. Uređaj je opremljeni funkcijom punjenja prijenosnih uređaja.

Prije početka uporabe proizvoda pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepriдрžavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

Sigurnosne upute za uporabu

Pobrinite se da proizvod nije oštećen prije svake uporabe. Svako oštećenje kućišta u obliku npr. pukotina, savijanja ili slomljenih elemenata diskvalificira proizvod iz daljnje uporabe. Obratite posebnu pozornost na stanje kabela i žica pričvršćenih na proizvod. Ako žice i kabeli pokazuju oštećenu izolaciju, utikači će imati tragove bilo kakvih oštećenja, pukotina, savijanja itd. Nemojte ih koristiti. U slučaju da pronađete oštećenja, obratite se ovlaštenom servisu proizvođača. Ne izlažite proizvod kiši ili vlazi. Nemojte potapati proizvod u vodu. Vлага u uređaju može uzrokovati kratki spoj, požar ili čak eksploziju. Pazite da ne dođe do kratkog spoja. Zabranjeno je postavljanje žica, kovanica, čavli, igala, ključeva i drugih metalnih elemenata u kućište i kontrole uređaja. Zabranjeno je međusobno spajanje utičnica i terminala za pokretanje uređaja. Kratki spoj može uzrokovati opekline, električni udar, požar ili eksploziju. Ne dopustite da se uređaj pregrijava. Ne izlažite uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti. Proizvod držite dalje od izvora topline. Izloženost vatri ili visokoj temperaturi, iznad 65 stupnjeva Celzijusa, može uzrokovati požar i/ili eksploziju. Korištenje proizvoda na temperaturama ispod -40 stupnjeva Celzijusa rezultirat će značajnim smanjenjem performansi uređaja ili uređaj neće moći ispuniti zahtjeve normalne uporabe. Slijedite upute u sigurnosnom priručniku za punjenje. Nemojte skladištiti uređaj na temperaturama izvan raspona navedenih u tablici tehničkih podataka. Nepravilno punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti uređaj i povećati rizik od požara. Nemojte sami popravljati, mijenjati ili rastavljati komponente kućišta uređaja. Nemojte stavljati teške predmete na uređaj niti vršiti jak pritisak na kućište uređaja. U cilju popravka, obratite se ovlaštenom servisu proizvođača. Ne izlažite uređaj prekomjernim udarcima, npr. tijekom transporta. Uređaj mora biti zaštićen od pada. Ako je proizvod ozbiljno oštećen ili padne u vodu, stavite ga na otvoreno mjesto daleko od zapaljivih materijala, ljudi i predmeta. Treba ga vratiti na specijalizirano odlagalište otpada. Nemojte bušiti proizvod. Ne stavljajte proizvod blizu izvora vatre. Proizvod držite dalje od djece i životinja.

Sigurnosne upute za punjenje

Upozorenje! Prije punjenja provjerite da tijelo proizvoda, kabeli i terminali nisu napukli ili oštećeni. Nije dozvoljeno korištenje oštećenog proizvoda. Nemojte puniti bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju ili mjesto gdje se puni, prekinite punjenje isključivanjem punjača iz proizvoda i mreže ili isključivanjem prenosnih kabela iz akumulatora automobila. Ako proizvod ispušta dim, sumnjiv miris itd., odmah zaustavite proces punjenja i odspojite kabel za punjenje ili prenosne kabele iz akumulatora automobila. Kondenzatori se ni pod kojim okolnostima ne smiju prazniti kratkim spojem elektroda, jer to uzrokuje nepopravljivu štetu i također može izazvati požar, strujni udar ili eksploziju! Također ne smijete provjeravati stanje napunjenosti uređaja kratkim spojem elektroda ili provjeravanjem iskri. Za pokretanje se smiju koristiti samo kabeli isporučeni s proizvodom. Zabranjena je uporaba produžnih spojnica, drugih kabela i modifikacija kabela isporučeni s proizvodom. Tijekom pokretanja, kablovi prenose struju visokog napona. Nepravilno odabrani ili modificirani kablovi mogu dovesti do strujnog udara, požara, opeklina ili drugih ozljeda. Kabeli za spajanje i drugi kabeli smiju se spajati samo dok je proizvod u uporabi. Ne skladištite proizvod sa spojenim kabelima. To može uzrokovati kratki spoj i dovesti do oštećenja proizvoda, strujnog udara, požara ili čak eksplozije. Nemojte puniti proizvod ako se pojavi temperaturni alarm. Pričekajte da se uređaj vrati na normalnu radnu temperaturu.

RUKOVANJE PROIZVODOM

Priprema proizvoda za rad

Proizvod mora biti raspakiran i svi elementi pakiranja moraju biti u potpunosti uklonjeni. Preporučuje se čuvanje pakiranja koje može biti korisna za transport proizvoda. Proizvod može imati djelomično napunjene kondenzatore, ali mora biti potpuno napunjen prije upotrebe.

Punjenje pomoću USB kabela tipa C

POZOR! Tijekom punjenja nemojte ostavljati uređaj bez nadzora.

POZOR! Tijekom punjenja proizvoda, nemojte koristiti priključak za punjenje mobilnih uređaja.

POZOR! Za punjenje proizvoda koristite dovoljnu utičnicu i USB kabl. Međutim, provjerite je li trenutni kapacitet utičnice i kabela barem jednak struji punjenja navedenoj u tablici tehničkih podataka.

Spojite utikač USB kabela na USB tipa C ulaznu utičnicu proizvoda, zatim spojite USB kabel na punjač. Punjač priključite na

utičnicu električne mreže. Dok se proizvod puni, crveno svjetlo će svijetliti. Proizvod će biti potpuno napunjen kada se upali zeleno svjetlo i indikator napunjenosti na zaslonu proizvoda pokaže 100%. Kada je punjenje završeno, isključite punjač iz električne utičnice, a zatim isključite USB kabel iz proizvoda.

Punjenje auto baterije

POZOR! Zabranjeno je međusobno spajanje klemna za pokretanje. Kratki spoj može izazvati opekline, strujni udar, požar pa čak i eksploziju!

POZOR! Tijekom punjenja nemojte ostavljati uređaj bez nadzora.

POZOR! Tijekom punjenja proizvoda, nemojte koristiti priključak za punjenje mobilnih uređaja.

Proizvod se može puniti preostalom energijom u bateriji vozila. Za punjenje uređaja iz automobilske baterije spojite kleme prenosnog kabela na kleme baterije. Obratite pozornost na pravilni polaritet. Klema označena "+" mora biti spojen na istu označenu klemu baterije. Klema označena "-" mora biti spojen na istu označenu klemu baterije. Kratko pritisnite prekidač. Dok se proizvod puni, crveno svjetlo će svijetliti. Proizvod će biti potpuno napunjen kada se upali zeleno svjetlo i indikator napunjenosti na zaslonu proizvoda pokaže 100%. Odmah odvojite kleme kabela za pokretanje od klemna baterija. Odspojite kleme jedna po jednu. Najprije odvojite klemu označenu simbolom "-", zatim odvojite klemu označenu simbolom "+". Postavite klemu u držače koji se nalaze na kućištu proizvoda.

Pozor! Ako se proizvod ne puni ili nije potpuno napunjen kada je spojen na bateriju, baterija je možda previše ispražnjena. Napon na klemama baterije mora biti unutar raspona navedenog u tablici tehničkih podataka.

Uključivanje / isključivanje uređaja

Uređaj se uključuje kratkim pritiskom na prekidač. Kad se napajanje uključi, proizvod će izvršiti provjeru uređaja. Kada se upali zeleno svjetlo, proizvod je spreman za upotrebu. Proizvod se automatski isključuje nakon otkrivanja neaktivnosti od približno 30 sekundi.

Promjena jezika poruka

Moguće je promijeniti jezik poruka prikazanih na zaslonu proizvoda s poljskog na engleski ili s engleskog na poljski. Provjerite je li uređaj isključen i nije priključen na punjač. Dok je uređaj uključen, spajalicom za papir pritisnite tipku "RESET". Uređaj će se isključiti, zatim pritisnite tipku za napajanje i nakon što se uređaj uključi, pritisnite i držite tipku za uključivanje dok se jezik izbornika ne promijeni.

Uporaba uređaja za pokretanje vozila opremljenog baterijom

POZOR! Zabranjeno je međusobno spajanje klemna za pokretanje. Kratki spoj može izazvati opekline, strujni udar, požar pa čak i eksploziju!

Uključite uređaj kratkim pritiskom na prekidač. Kad se napajanje uključi, proizvod će izvršiti provjeru uređaja. Kada se upali zeleno svjetlo, proizvod je spreman za upotrebu.

Spojite kleme kablova sa klemama baterije. Obratite pozornost na pravilni polaritet. Klema označena "+" mora biti spojen na istu označenu klemu baterije. Klema označena "-" mora biti spojen na istu označenu klemu baterije. Nakon spajanja klemna za pokretanje, ako proizvod treba napuniti, uređaj će se početi puniti iz baterije. Dok se proizvod puni, crveno svjetlo će svijetliti. Proizvod će biti potpuno napunjen kada zasvijetli zeleni indikator i indikator napunjenosti na zaslonu proizvoda pokaže 100%, napon se povećava na približno 15 V. Zatim kratko pritisnite prekidač. Uređaj će početi odbrojavati za pokretanje vozila 6 - 0, a zatim će se kondenzatori prazniti otprilike 10 sekundi. Za to vrijeme uređaj će emitirati isprekidani zvučni signal, pokrenuti vozilo. Ako se vozilo ne pokrene unutar tog vremena, ponovite postupak pokretanja od početka. Nakon uspješnog pokretanja vozila pričekajte da se uređaj automatski u potpunosti napuni. Nakon završetka procesa punjenja, odmah odvojite stezaljke prenosnog kabela s terminala baterije. Odspojite kleme jedna po jednu. Najprije odvojite klemu označenu simbolom "-", zatim odvojite klemu označenu simbolom "+". Postavite klemu u držače koji se nalaze na kućištu proizvoda. Ostavljanje proizvoda u stanju mirovanja otprilike 30 sekundi uzrokovat će njegovo automatsko isključivanje. Nakon završetka postupka pokretanja vozila, nastavite s održavanjem proizvoda.

Korištenje proizvoda za pokretanje vozila bez baterije

POZOR! Zabranjeno je međusobno spajanje klemna za pokretanje. Kratki spoj može izazvati opekline, strujni udar, požar pa čak i eksploziju!

POZOR! Zabranjeno je koristiti uređaj za pokretanje ako indikator napona na displeju uređaja pokazuje manje od 12 V. Pripremite proizvod tako da ga do kraja napunite.

Upozorenje! Pritiskom i držanjem prekidača oko 5 sekundi aktivirat će se prisilni izlazni način rada, koji će onemogućiti zaštitu od iskrenja, zaštitu od kratkog spoja i zaštitu od nepravilnog spajanja stezaljki prenosnog kabela. Stoga treba obratiti posebnu pozornost na to da u ovom načinu rada ne dođe do kratkog spoja između priključaka uređaja.

Uključite uređaj kratkim pritiskom na prekidač. Kad se napajanje uključi, proizvod će izvršiti provjeru uređaja. Kada se upali zeleno

svjetlo, proizvod je spreman za upotrebu.

Spojite kleme kablova sa klemama baterije. Obratite pozornost na pravilni polaritet. Klemna označena "+" mora biti spojen na istu označenu klemu baterije. Klemna označena "-" mora biti spojen na istu označenu klemu baterije. Nakon toga pritisnite i zadržite prekidač oko 5 sekundi. Uređaj će početi odbrojavati za pokretanje vozila 6 - 0, a zatim će se kondenzatori prazniti otprilike 10 sekundi. Za to vrijeme uređaj će emitirati isprekidani zvučni signal, pokrenuti vozilo. Ako se vozilo ne pokrene unutar tog vremena, ponovite postupak pokretanja ispočetka, zapamtite da proizvod mora biti potpuno napunjen prije pokretanja vozila bez baterije. Odmah odvojite kleme kabela za pokretanje od klemu baterija. Odspojite kleme jedna po jednu. Najprije odvojite klemu označenu simbolom "-", zatim odvojite klemu označenu simbolom "+". Postavite klemu u držače koji se nalaze na kućištu proizvoda. Ostavljanje proizvoda u stanju mirovanja otprilike 30 sekundi uzrokovat će njegovo automatsko isključivanje. Nakon završetka postupka pokretanja vozila, nastavite s održavanjem proizvoda.

Komunikacija uređaja s korisnikom

Uređaj komunicira s korisnikom pomoću poruka na poljskom ili engleskom jeziku, svjetlosnih indikatora i zujalice.

Poruka engleski	Poruka poljski	Crveni indikator	Zeleni indikator	Signal zujalice	Opis situacije
check ok	sprawdzanie ok	isključena	uključena	nema signala	Uređaj je spreman ua uporabu.
charging	ładowanie	uključena	isključena	nema signala	Punjenje uređaja.
finished charging	ładowanie zakończzone	isključena	uključena	nema signala	Uređaj je napunjen.
boot complete	rozruch kompletny	isključena	uključena	nema signala	Pokretanje vozila uspješno.
discharging	rozładowywanie	isključena	uključena	prekinut signal	Vrijeme pražnjenja kondenzatora tijekom oko 10 sekundi.
low battery	niski pozioim baterii	uključena	isključena	konstantni signal u trajanju od oko 3 sekunde	Niska razina napunjenosti uređaja, treba potpuno napuniti uređaj.
press the switch	nacišnjij włącznik	isključena	uključena	nema signala	Radl pokretanje vozila, pritisnite prekidač.
power up countdown	odliczanie zasilania	isključena	uključena	pojedinačni signal	Odbrojavanje do pokretanja vozila 6 - 0.
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	uključena	isključena	kontinuirani signal	Alarm temperature Previsoka temperatura uređaja.
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarcieim	uključena	isključena	kontinuirani signal	Kratki spoj kabela za pokretanje.
reverse polarity alarm	alarm odwrotnej polaryzacji	uključena	isključena	kontinuirani signal	Polaritet spojenih klemu je obrnut.
WARN! force output	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	isključena	uključena	pojedinačni signal	Aktivacija načina rada prisilnog izlaza.

Uporaba proizvoda za punjenje prijenosnih uređaja

POZOR! Prije spajanja uređaja provjerite kojim se naponom može napajati priključeni uređaj. Zbog korištenja energije iz kondenzatora, možda neće moći u potpunosti napuniti svoj mobilni uređaj.

Spojite jedan od utikača na utičnicu za punjenje mobilnog uređaja koji se puni. Spojite drugi utikač kabela na USB tip A izlaznu utičnicu proizvoda. Uključite uređaj kratkim pritiskom na prekidač. Započet će postupak punjenja. Utičnica ima trenutni strujni kapacitet naveden u tablici tehničkih podataka. Po završetku punjenja odspojite utikač iz utičnice, a zatim iz uređaja za punjenje. Uređaj će se automatski isključiti nakon približno 30 sekundi neaktivnosti.

Održavanje i čuvanje proizvoda

Proizvod ne zahtijeva posebno održavanje. Očistite kućište proizvoda pomoću mekane i suhe krpe. Nemojte potapati proizvod u vodi ili bilo kojoj drugoj tekućini. Zaštite utičnice proizvoda od prljavštine. Ako zagađivači uđu u utičnicu, pokušajte ih ispuhati strujom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Nemojte koristiti tvrde predmete za čišćenje utičnica, jer to može oštetiti utičnicu ili uzrokovati kratki spoj. Proizvod treba čuvati na zatvorenim, zasjenjenim mjestima gdje temperatura neće premašiti raspon naveden u tablici, a relativna vlažnost će biti ispod 90%.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-83070
Nazivni napon pokretanja	[V d.c.]	12 – 15
Nazivna struja pokretanja*	[A]	0 – 1500
Vršna struja pokretanja	[A]	1500
Nazivni napon kondenzatora	[V d.c.]	2,7
Kapacitet kondenzatora	[F]	3000
Broj kondenzatora		6
Izlazni napon / izlazna struja utičnice USB tipa A	[V d.c.] / [A]	5 / 2, 9 / 2, 12 / 2
Punjenje uređaja		
Ulazni napon / ulazna struja utičnice USB tipa C	[V d.c.] / [A]	5 / 1,8
Ulazni napon / ulazna struja opružnih klem	[V d.c.] / [A]	9 – 15 / 10
Temperatura rada	[°C]	-40 ~ +65
Dimenzije	[mm]	222 x 253 x 155
Težina	[kg]	4,2
Stupanj zaštite		IPX0
Klasa izolacije		III

* uređaj automatski prilagođava nazivnu struju pokretanja vrijednosti struje pokretanja baterije.

جهاز التشغيل متعدد الوظائف هو جهاز محمول لا يحتوي على بطارية يتيح التشغيل الطارئ للمركبة المزودة بتركيب كهربائي ٢١ فولت، الجهاز مزود بمكثفات فائقة لا تحتاج إلى شحن من شبكة ٠.٢٢ فولت، ما عليك سوى شحن الجهاز في وقت قصير من الطاقة المتبقية في بطارية السيارة الفارغة أو من مصدر آخر لشحن الأجهزة المحمولة باستخدام كابل USB. الجهاز مزود أيضا بوظيفة شحن الأجهزة المحمولة.

قبل استخدام المنتج، اقرأ الدليل بأكمله واحفظه به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة للاستخدام

قبل كل استخدام، تأكد من عدم تلف المنتج. أي ضرر يلحق بالهيكل، على سبيل المثال، الشقوق أو الخدوش أو العناصر المكسورة، سيؤدي إلى حرمان المنتج من الاستخدام مرة أخرى. انتبه بشكل خاص إلى حالة الكابلات والأسلاك المتصلة بالمنتج. إذا أظهرت الأسلاك والكابلات أي تلف في العزل، أو ظهرت على المقابس أي علامات تلف أو شقوق أو الخدوش وما إلى ذلك، فيجب عدم استخدامها. في حالة العثور على أي ضرر، يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد لدى الشركة المصنعة. لا تعرض المنتج للمطر أو الرطوبة. لا تغمر المنتج في الماء. قد تتسبب الرطوبة الموجودة في الجهاز في حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق أو حتى انفجار. لا تقم بإنشاء ماس كهربائي. يحظر وضع الأسلاك والعلامات المعدنية والمسامير والديبابيس والمفاتيح والعناصر المعدنية الأخرى في هيكل الجهاز وأدوات التحكم فيه. يحظر توصيل المقابس ومحطات بدء تشغيل الجهاز مع بعضها البعض. قد يتسبب قصر الدائرة الكهربائية في حدوث حروق أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو انفجار. لا تسمح للجهاز بالسخونة الزائدة. لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة. احفظ المنتج بعيدا عن مصادر الحرارة. قد يؤدي تعريض الجهاز للحرارة أو لدرجات حرارة عالية تزيد عن ٥٦ درجة مئوية إلى نشوب حريق وأو انفجار. سيؤدي استخدام المنتج في درجات حرارة دون ٠٤- درجة مئوية إلى انخفاض كبير في أداء الجهاز أو لن يتمكن الجهاز من تلبية متطلبات الاستخدام العادي. اتبع التوصيات الواردة في تعليمات سلامة الشحن. لا تقم بتخزين الجهاز في درجات حرارة خارج النطاق المحدد في جدول البيانات الفنية. قد يؤدي الشحن غير المناسب في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف الجهاز وزيادة خطر نشوب حريق أو تلف وإصلاحات أو تعديل أو تفكيك مكونات غلاف الجهاز بنفسك. لا تضع أشياء ثقيلة على الجهاز أو تمارس ضغطا شديدا على هيكل الجهاز. لإجراء الإصلاحات، يرجى الاتصال بخدمة الشركة المصنعة المعتمدة. لا تعرض الجهاز للضمان المفرطة، على سبيل المثال أثناء النقل. يجب حماية الجهاز من السقوط. إذا تعرض المنتج لأضرار جسيمة أو سقط في الماء، فضعه في منطقة مفتوحة بعيدا عن المواد القابلة للاشتعال والأشخاص والأشياء. يجب نقله إلى نقطة متخصصة للتخلص من النفايات. لا تتعب المنتج. لا تضع المنتج بالقرب من مصادر النار. احفظ المنتج بعيدا عن متناول الأطفال والحيوانات.

تعليمات سلامة الشحن

تنبيه! قبل الشحن، تأكد من أن هيكل المنتج والكابلات وأطراف التوصيل غير متشققة أو تالفة. يحظر استخدام منتج تالف. لا تشحن دون إشراف مستمر من شخص بالغ! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة أو المكان الذي يتم فيه الشحن، فتوقف عن الشحن عن طريق فصل الشاحن عن المنتج والمصدر الكهربائي أو فصل كابلات التوصيل من بطارية السيارة. إذا انبعت من المنتج دخان أو رائحة مشبوهة وما إلى ذلك، فأوقف عملية الشحن على الفور وافصل كابل الشحن أو كابلات التوصيل من بطارية السيارة. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف تفريغ المكثفات عن طريق قصر الأقطاب الكهربائية، لأن ذلك يسبب ضررا لا يمكن إصلاحه وقد يتسبب أيضا في نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو انفجار! يجب عليك أيضا عدم التحقق من حالة شحن الجهاز عن طريق قصر دائرة الأقطاب الكهربائية أو التحقق من عدم وجود شرر. يجب استخدام الكابلات المرفقة مع المنتج فقط للبدء. يحظر استخدام امتدادات كابلات التوصيل والكابلات الأخرى وتعديل الكابلات المرفقة مع المنتج. أثناء بدء التشغيل، يتم نقل التيار العالي عبر الكابلات. قد تؤدي الكابلات المختارة أو المعدلة بشكل غير صحيح إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق أو انفجار. يجب توصيل كابلات التوصيل والكابلات الأخرى فقط أثناء استخدام المنتج. لا تقم بتخزين المنتج مع الكابلات المتصلة. قد يتسبب ذلك في حدوث ماس كهربائي ويؤدي إلى تلف المنتج أو حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو حتى انفجار. لا تقم بشحن المنتج في حالة حدوث إنذار بدرجة الحرارة. يرجى الانتظار حتى يعود الجهاز إلى درجة حرارة التشغيل العادية.

التعامل مع المنتج

تحضير المنتج للعمل

يجب أن يتم تفريغ المنتج من العبوة وإزالة جميع عناصر التغليف بالكامل. يوصى بالاحتفاظ بالعبوة التي قد تكون مفيدة لنقل المنتج. قد يكون المنتج مزودا بمكثفات مشحونة جزئيا، ولكن يجب شحنها بالكامل قبل الاستخدام.

الشحن عبر كابل USB من النوع C

تنبيه! لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء الشحن.

تنبيه! عند شحن المنتج، لا تستخدم منفذ الشحن الخاص بالأجهزة المحمولة.

تنبيه! يمكنك استخدام أي مقيس وكابل USB لشحن المنتج. ومع ذلك، تأكد من أن السعة الحالية للمقيس والكابل تتساوى على الأقل تيار الشحن الوارد في جدول البيانات الفنية.

قم بتوصيل قابس كابل USB بمقيس إدخال USB من النوع C الخاص بالمنتج، ثم قم بتوصيل كابل USB بالشاحن. قم بتوصيل الشاحن بمقيس الطاقة. أثناء شحن المنتج، سيضيء الضوء الأحمر. سيتم شحن المنتج بالكامل عندما يضيء الضوء الأخضر ويظهر مؤشر الشحن على شاشة المنتج بنسبة ١٠٠٪. عند اكتمال الشحن، أفضل الشاحن من مأخذ التيار الكهربائي ثم أفضل كابل USB عن المنتج.

الشحن من بطارية السيارة

تنبيه! يحظر توصيل أطراف بدء تشغيل الجهاز مع بعضها البعض. قد يؤدي قصر الدائرة الكهربائية إلى حدوث حروق أو صدمة كهربائية أو حريق أو حتى انفجار!

تنبيه! لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء الشحن.

تنبيه! عند شحن المنتج، لا تستخدم منفذ الشحن الخاص بالأجهزة المحمولة.

يمكن شحن المنتج باستخدام الطاقة المتبقية في بطارية السيارة. لشحن الجهاز من بطارية السيارة، قم بتوصيل أطراف كابل التوصيل بأطراف البطارية. انتبه إلى القطبية الصحيحة. يجب أن يكون الطرف الذي يحمل الرمز «+» متصلا بنفس طرف البطارية الذي يحمل العلامة. يجب توصيل الطرف الذي يحمل الرمز «-» بنفس طرف البطارية الذي يحمل العلامة. اضغط لفترة وجيزة على المفتاح. أثناء شحن المنتج، سيضيء الضوء الأحمر. سيتم شحن المنتج بالكامل عندما يضيء الضوء الأخضر ويظهر مؤشر الشحن على شاشة

المنتج بنسبة ٠.١٪. أفضل أطراف كابل التوصيل من أطراف البطارية على الفور. أفضل المحطات الطرفية واحدة تلو الأخرى. قم أولاً بفصل الجهاز الطرفي المميز بالرمز «-»، ثم أفضل الجهاز الطرفي المميز بالرمز «+». ضع المشابك في الحوامل الموجودة على غلاف المنتج. تنبيه! إذا لم يتم شحن المنتج أو لم يتم شحنه بالكامل عند توصيله بالبطارية، فقد تكون البطارية فارغة جداً. يجب أن يكون الجهد الكهربي عند أطراف البطارية ضمن النطاق الموضح في جدول البيانات الفنية.

تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز
يتم تشغيل الجهاز بالضغط لفترة وجيزة على المفتاح. عند تشغيل الطاقة، سيقوم المنتج بإجراء فحص للجهاز. عندما يضيء الضوء الأخضر، يكون المنتج جاهزاً للاستخدام. يتم إيقاف تشغيل المنتج تلقائياً بعد اكتشاف عدم النشاط لمدة ٠.٣ ثانية تقريباً.

تغيير لغة الرسائل
من الممكن تغيير لغة الرسائل المعروضة على شاشة المنتج من البولندية إلى الإنجليزية أو من الإنجليزية إلى البولندية. تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وعدم توصيله بالشاحن. اضغط مع الاستمرار على المفتاح لمدة ٠.١ ثوان تقريباً. سيتم تشغيل الجهاز ثم إعادة تشغيله. تم تغيير لغة الرسالة.

استخدام المنتج لتشغيل السيارة المجهزة ببطارية
تنبيه! يحظر توصيل أطراف بدء تشغيل الجهاز مع بعضها البعض. قد يؤدي قصر الدائرة الكهربائية إلى حدوث حروق أو صدمة كهربائية أو حريق أو حتى انفجار!

قم بتشغيل الجهاز بالضغط لفترة وجيزة على المفتاح. عند تشغيل الطاقة، سيقوم المنتج بإجراء فحص للجهاز. عندما يضيء الضوء الأخضر، يكون المنتج جاهزاً للاستخدام.

قم بتوصيل مشابك كابل التوصيل بأطراف البطارية. انتبه إلى القطبية الصحيحة. يجب أن يكون الطرف الذي يحمل الرمز «+» متصلاً بنفس طرف البطارية الذي يحمل العلامة. يجب توصيل الطرف الذي يحمل الرمز «-» بنفس طرف البطارية الذي يحمل العلامة. بمجرد توصيل كبلات التوصيل، إذا كان المنتج بحاجة إلى الشحن، فسيبدأ الجهاز في الشحن من البطارية أثناء شحن المنتج، سيضيء الضوء الأحمر. سيتم شحن المنتج بالكامل عندما يضيء المؤشر الأخضر ويظهر مؤشر الشحن على شاشة المنتج ٠.١٪، ويزداد الجهد الكهربي إلى ٥١ فولت تقريباً، ثم اضغط على المفتاح لفترة وجيزة. سيبدأ الجهاز في العد التنازلي لبدء تشغيل السيارة من ٦ إلى ١٠، وبعد ذلك سيتم تفريغ المكثفات لمدة ٠.١ ثوان تقريباً. خلال هذا الوقت، سيصدر الجهاز إشارة صوتية منقطعة، لبدء تشغيل السيارة. إذا لم تبدأ السيارة خلال هذا الوقت، كرر إجراء التشغيل من البداية. بعد بدء تشغيل السيارة بنجاح، انتظر حتى يتم شحن الجهاز بالكامل تلقائياً. بعد الانتهاء من عملية الشحن، أفضل مشابك كابل التوصيل على الفور عن أطراف البطارية. أفضل المحطات الطرفية واحدة تلو الأخرى. قم أولاً بفصل الجهاز الطرفي المميز بالرمز «-»، ثم أفضل الجهاز الطرفي المميز بالرمز «+». ضع المشابك في الحوامل الموجودة على غلاف المنتج. سيؤدي ترك المنتج في وضع الحمول لمدة ٠.٣ ثانية تقريباً إلى إيقاف تشغيله تلقائياً. بعد الانتهاء من إجراء تشغيل السيارة، تابع صيانة المنتج.

استخدام المنتج لبدء تشغيل السيارة بدون بطارية
تنبيه! يحظر توصيل أطراف بدء تشغيل الجهاز مع بعضها البعض. قد يؤدي قصر الدائرة الكهربائية إلى حدوث حروق أو صدمة كهربائية أو حريق أو حتى انفجار! تنبيه! يحظر استخدام الجهاز لبدء التشغيل إذا كان مؤشر الجهد على شاشة الجهاز يظهر أقل من ١٦ فولت. قم بإعداد المنتج عن طريق شحنه بالكامل. تحذيراً! سيؤدي الضغط مع الاستمرار على المفتاح لمدة ٥ ثوان تقريباً إلى تنشيط وضع الإخراج القسري، والذي سيؤدي إلى تعطيل الحماية من الشرارة وحماية الدائرة القصيرة والحماية من التوصيل غير الصحيح لأطراف كابل التوصيل. ولذلك، ينبغي إبلاغ اهتمام خاص لضمان عدم وجود دائرة كهربائية قصيرة بين أطراف الجهاز في وضع التشغيل هذا.

قم بتشغيل الجهاز بالضغط لفترة وجيزة على المفتاح. عند تشغيل الطاقة، سيقوم المنتج بإجراء فحص للجهاز. عندما يضيء الضوء الأخضر، يكون المنتج جاهزاً للاستخدام. قم بتوصيل مشابك كابل التوصيل بأطراف البطارية. انتبه إلى القطبية الصحيحة. يجب أن يكون الطرف الذي يحمل الرمز «+» متصلاً بنفس طرف البطارية الذي يحمل العلامة. يجب توصيل الطرف الذي يحمل الرمز «-» بنفس طرف البطارية الذي يحمل العلامة. ثم اضغط مع الاستمرار على المفتاح لمدة ٥ ثوان تقريباً. سيبدأ الجهاز في العد التنازلي لبدء تشغيل السيارة من ٦ إلى ١٠، وبعد ذلك سيتم تفريغ المكثفات لمدة ٠.١ ثوان تقريباً. خلال هذا الوقت، سيصدر الجهاز إشارة صوتية منقطعة، لبدء تشغيل السيارة. إذا لم تبدأ السيارة خلال هذا الوقت، كرر إجراء التشغيل من البداية، وتذكر أنه يجب شحن المنتج بالكامل قبل تشغيل السيارة بدون بطارية. أفضل أطراف كابل التوصيل من أطراف البطارية على الفور. أفضل المحطات الطرفية واحدة تلو الأخرى. قم أولاً بفصل الجهاز الطرفي المميز بالرمز «-»، ثم أفضل الجهاز الطرفي المميز بالرمز «+». ضع المشابك في الحوامل الموجودة على هيكل المنتج. سيؤدي ترك المنتج في وضع الحمول لمدة ٠.٣ ثانية تقريباً إلى إيقاف تشغيله تلقائياً. بعد الانتهاء من إجراء تشغيل السيارة، تابع صيانة المنتج.

التواصل بين الجهاز والمستخدم
يتواصل الجهاز مع المستخدم باستخدام رسائل باللغة البولندية أو الإنجليزية ومؤشرات صوتية وجرس.

فوتولبال لاسرلا	فونلوسلاب لاسرلا	رمجالا رشؤبلا	رضخال رشؤبلا	سرجلا نصوص	فطابا فسرو
check ok	sprawdzanie ok	عوضم ريغ	عوضم ريغ	دجوي ال	إدعشبال زاج زاهاجلا
charging	ladowanie	عوضم ريغ	عوضم ريغ	دجوي ال	زاهيلا نجش
finished charging	ladowanie zakończzone	عوضم ريغ	عوضم ريغ	دجوي ال	زاهيلا نجش بت
boot complete	rozruch kompletny	عوضم ريغ	عوضم ريغ	دجوي ال	إحاجيب فرايبرلا ليغشيت نديب زاهمنا ال بت
discharging	rozładowywanie	عوضم ريغ	عوضم ريغ	عطقنم نصوص	بوناوث 10 يلاوح تالمفطابا غيرفبت نيز
low battery	niski poziom baterii	عوضم ريغ	عوضم ريغ	يلاوإل ربتسم نصوص يوناوث 3	إلمالاب زاهيلا نجش ي، صرفنم زاهيلا نجش
press the switch	naciśnij włącznik	عوضم ريغ	عوضم ريغ	دجوي ال	إحاشعبلإ ولع طغشبا، فرايبرلا ليغشيت نديبل
power up countdown	odliczanie zasilania	عوضم ريغ	عوضم ريغ	دحوا نصوص	6-0 فمبلوبلا ليغشيتل يلازنا تدا
HIGH TEMPERATURE!	WYSOKA TEMPERATURA!	عوضم ريغ	عوضم ريغ	ربتسم نصوص	إدج وعشختم زاهيلا فراوح فويرد، فراولال فويرد راندا
short circuit protection	zabezpieczenie przed zwarcim	عوضم ريغ	عوضم ريغ	ربتسم نصوص	ليهورملا لباك فارطا رصق بت

AR

فأجلنا نصرو	سرجنا توصص	رضخألا رشؤولنا	ررمألا رشؤولنا	فئدنلوسلاب لئاسرلنا	فئزئلئنلابل لئاسرلنا
مئروك عم لئصنئملنا لئصوئولنا لئبالك فأرطأ فئبسطق	رلمئسم نئوصص	فئضم رئفغ	فئضم	alarm odwrotnej polaryzacji	reverse polarity alarm
ئفرضؤولنا مئرؤولنا مئضوئولنا فئضئفئ	دئحو لئوصص	فئضم	فئضم رئفغ	Ostrzeżenie! Wymuszone wyjście	WARN! force output

استخدام المنتج لُشحن الأجهزة المحمولة
تنبيه! قبل توصيل الجهاز، تأكد من الجهد الكهربائي الذي يمكن تشغيل الجهاز المتصل به. نظرا لاستخدام الطاقة من المكثفات، قد لا يكون من الممكن شحن جهازك المحمول بالكامل.

قم بتوصيل أحد المقاييس بمقياس الشحن الخاص بالجهاز المحمول المراد شحنه. قم بتوصيل القاييس الثاني للكابل بمقياس إخراج USB من النوع A الخاص بالمنتج. قم بتشغيل الجهاز بالضغط لفترة وجيزة على المفتاح. منبدا عملية الشحن. يتمتع المقياس بسعة عالية محددة في جدول البيانات الفنية. بعد اكتمال الشحن، أفضل القاييس من مقياس التوصيل ثم من الجهاز الذي يتم شحنه. سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيا بعد ٠٣ ثانية تقريبا من عدم النشاط.

صيانة المنتج وتخزينه

لا يتطلب المنتج أي عمليات صيانة خاصة. قم بتنظيف هيكل المنتج بقطعة قماش ناعمة وجافة. يجب عدم غمر المنتج في الماء أو أي سائل آخر. قم بحماية مأخذ المنتج من الأوساخ. إذا دخلت الأوساخ في المقياس، فحاول إزالتها باستخدام تيار من الهواء المضغوط عند ضغط لا يزيد عن ٣٠٠ ميجا باسكال. لا تستخدم أشياء صلبة لتنظيف المقاييس، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المقياس أو حدوث ماس كهربائي. يجب تخزين المنتج في أماكن مغلقة ومظلمة حيث لا تتجاوز درجة الحرارة النطاق المبين في الجدول وتكون الرطوبة النسبية أقل من ٩٠٪.

البيانات الفنية

القيمة	وحدة القياس	المعلمة
٧٢-٨٢-٧٠		رقم الكالوج
٥١ - ٢١	فولت	التوتر
٠٠٥١ - ٠	أمبير	تيار بدء التشغيل
٠٠٥١	أمبير	تيار بدء التشغيل الأقصى
٧,٢	فولت	توتر المكثفة
٠٠٠٣	فاراد	سعة المكثفة
٦		عدد المكثفات
٢ / ٢١ / ٢,٩٢ / ٥	فولت / أمبير	توتر المخرج / تيار مخرج مقياس USB من النوع A
		شحن الجهاز
٨,١ / ٥	فولت / أمبير	توتر المدخل / تيار مدخل مقياس USB من النوع C
٠١ / ٥١ - ٩	فولت / أمبير	توتر المدخل / تيار المدخل للمشابك الدائرية
٥٦٤ ~ ٠٤٤	درجة مئوية	درجة حرارة العمل
٥٥١ x ٣٥٢ x ٢٢٢	مم	الأبعاد
٢,٤	كجم	الوزن
IPX٠		مستوى الحماية
الثلاثة		فترة العزل

* يقوم الجهاز تلقائيا بضبط تيار البدء المقتن على تيار بدء تشغيل البطارية.